

№ 016:8
Ш 75

3535 Трощи

Изданіе редакціи журнала „Библіографъ“.

№ 217.3367-1a

БИБЛІОГРАФИЧЕСКІЙ СПИСОКЪ

ЛИТЕРАТУРНЫХЪ ТРУДОВЪ

КЛЕРСКАГО МИТРОПОЛИТА

ЕВГЕНІЯ БОЛХОВИТИНОВА.

Е. Шмурло.



Выпускъ I.

ГОСИЗДАТ

1. Московскій періодъ.
2. Воронежск. періодъ.
3. Петербургскій періодъ.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

Типографія Ю. Н. Зинке, Большая Садовая, 9.

1888



КРАСНОДАРСКИЙ
ОБЛАСТНОЙ
ИМЕНУ БУДУЩЕГО
И. С. НИКИТИНА
ОБЛАСТНОЙ БИБЛИОТЕКИ

Изданіе редакціи журнала „Библиографъ“.

18.217.3367-1a

БИБЛИОГРАФИЧЕСКІЙ СПИСОКЪ

ЛИТЕРАТУРНЫХЪ ТРУДОВЪ

КІЕВСКАГО МИТРОПОЛИТА

ЕВГЕНІЯ БОЛХОВИТИНОВА.

Е. Шнурло.



Выпускъ I.

1. Московскій періодъ.
2. Воронежск. періодъ.
3. Петербургскій періодъ.

ГОФИНАЛ

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

Типографія Ю. Н. Зрижъ, Большая Садовая, 9.

1888.

20

К 016:8
Ш 75

Допущено цензурой. Спб. 18 Января 1888 г.

ВРОНЕЖСКАЯ ОБЛАСТНАЯ
БИБЛИОТЕКА им. С. С. НИКИТИНА

Б769804

WB

ГОС. БИБЛИОТЕКА

0

тп-360/3



Библиографическій списокъ литературныхъ трудовъ Кіевскаго митрополита Евгенія Болховитинова.

Кіевскій митрополитъ Евгеній до сихъ поръ еще не дождался обстоятельнаго описанія или даже хоть бы перечня своихъ многочисленныхъ и разнообразныхъ трудовъ; а между тѣмъ едва ли возможно судить о его литературной и научной дѣятельности безъ этой предварительной работы. Впрочемъ, починъ уже сдѣланъ и прежде всего самимъ Евгеніемъ. Завѣятымъ библиографъ, онъ приложилъ къ своей автобіографіи перечень написанныхъ имъ сочиненій и переводовъ, какъ изданныхъ, такъ и неизданныхъ, а также и списокъ тѣхъ книгъ, которыхъ онъ былъ только издателемъ ¹⁾. Этотъ перечень, по другому списку, съ ничтожными вариантами, опубликовалъ г. Данскій въ своей біографіи ученаго іерарха ²⁾. Двадцать лѣтъ тому назадъ г. Пономаревъ далъ «Хронологическій списокъ всѣхъ сочиненій и переводовъ митрополита Евгенія, какъ помѣщенныхъ въ журналахъ, такъ и отдѣльно изданныхъ, а также изданій, имъ совершенныхъ» ³⁾.

Въ основу этого труда легъ перечень, составленный Евгеніемъ; г. Пономаревъ разсортировалъ его по годамъ и указалъ, гдѣ и въ какихъ случаяхъ упоминаются труды Болховитинова Сопиковымъ и Смирдинымъ. При заглавіи нѣкоторыхъ сочиненій онъ отмѣтилъ вкратцѣ ихъ содержаніе, но далеко не при всѣхъ. Почтенный трудъ г. Пономарева несомнѣнно пригодился каждому, кто пользовался имъ; но уже и при своемъ появленіи онъ не лишенъ былъ недостатковъ: неполноты, случайности указаній ⁴⁾ и даже ошибокъ.

Библиографическую попытку въ гораздо болѣе тѣсныхъ рамкахъ представляетъ хронологическій перечень нѣкоторыхъ работъ митрополита, приложен-

¹⁾ Словарь русск. свѣтскихъ писателей. М. 1845. Т. I. Стр. 5—17.

²⁾ Очеркъ жизни и ученыхъ трудовъ митрополита Евгенія. *Ворон. Литер. Сборникъ* за 1861 годъ.

³⁾ Матеріалы для біографіи митрополита Евгенія. *Труды Киевск. Духовн. Акад.* 1867, № 8, 199—223.

⁴⁾ Такъ напр. авторъ не могъ пользоваться журналомъ „Другъ Просвѣщенія“, гдѣ Евгеній напечаталъ нѣсколько мелкихъ статей.

ный къ алфавитному указателю при «Сборникъ статей 2 отдѣленія Академіи Наукъ, томъ V, вып. I»³⁾; здѣсь перечислены только упомянутые въ названной книгѣ труды Киевскаго іерарха⁴⁾).

Между тѣмъ съ тѣхъ поръ открылись новыя сочиненія митрополита: о нѣкоторыхъ возникли разныя сомнѣнія библиографическаго свойства и т. п. Не даромъ же Евгенийъ въ концѣ своего перечня прибавляетъ: «сверхъ того остались еще многіе переводы неизданными»⁵⁾. И не только эти переводы оставались неизвѣстными, но и обо многихъ упомянутыхъ имъ самимъ неизданныхъ сочиненіяхъ по прежнему извѣстны одни только заглавія.

Въ настоящее время мы дѣлаемъ попытку по возможности восполнить эти пробѣлы, изложивъ въ хронологическомъ порядкѣ все, что только вышло изъ подъ пера Евгенія носящее характеръ литературный: не только его сочиненія, переводы, изданія, но и лекціи, мелкія замѣтки, въ немногихъ случаяхъ даже выписки, если онѣ дають цѣнныя указанія для его біографіи, умственнаго развитія или направленія дѣятельности. При каждомъ сочиненіи — если только оно было у насъ въ рукахъ — указываемъ мы вкратцѣ его содержаніе; при рукописномъ — сверхъ того и гдѣ оно находится; при переводѣ — тамъ гдѣ это было для насъ доступно — не только его оригиналь, но и степень близости между тѣмъ и другимъ; указываемъ также и самостоятельныя прибавленія переводчика, когда таковыя были. Названія книгъ и рукописей выписываемъ съ буквальной точностью, отмѣчая вѣстѣ съ тѣмъ форматъ, число страницъ и мѣсто печатанія. Всѣ спорныя мнѣнія и разногубія, нашедшія себѣ мѣсто въ нашей литературѣ, по поводу того или другого труда Евгенія, мы старательно заносимъ въ свой списокъ; отмѣчаемъ, какія работы являлись продолженіемъ или передѣлкой прежнихъ и вообще включаемъ всякое свѣдѣніе, могущее разъяснить библиографическую сторону исторіи составленія того или другого труда.

Въ виду того, что весьма многія произведенія митрополита Евгенія не были напечатаны, мы въ хронологическомъ перечисленіи ихъ держимся года составленія, когда работа была закончена, а иногда даже только и начата; а не года изданія, не рѣдко зависѣвшаго отъ случайныхъ причинъ. Сочиненія, составленныя въ опредѣленномъ году, мы ставимъ подѣ этимъ послѣднимъ; въ тѣхъ же немногихъ случаяхъ когда время появленія какого-нибудь труда можетъ быть опредѣлено только съ приблизительной точностію, мы обозначаемъ его двумя годами: наиболѣе раннимъ и наиболѣе позднимъ.

Чтобы нагляднѣе выдѣлить заголовокъ сочиненія, мы не смѣшиваемъ его съ указаніями на форматъ, число листовъ или страницъ и т. п., и печатаемъ все это не только съ красной строки, но и другимъ, болѣе мелкимъ

³⁾ Сиб. 1867. стр. 12—14.

⁴⁾ Замятца Е. П. Н. О.: «Число рукописей митрополита Евгенія въ Киево-сѣвской соборной бібліотекѣ» (*Труды Киевской Духовной Академіи*, 1867, № 12, стр. 651—659) перечисляетъ только бумаги, завѣданныя Евгениемъ, регистрируя ихъ по страницамъ и формату и не пытался даже ознакомить съ ихъ названіями.

⁵⁾ Словарь русск. святыхъ писателей, Сиб. 1845. Т. I. Стр. 17.

шрифтомъ. Для той же наглядности, рукописи отличены отъ печатныхъ книгъ звѣздочкой, поставленной подлѣ №, подъ которымъ онѣ занесены въ нашъ перечень.

Стихотворныя произведенія митрополита Евгенія выдѣлены въ отдѣльную группу и будутъ помѣщены въ концѣ «Библиографическаго Списка».

Мы далеки отъ самоувѣренной мысли считать свою работу безупречной и будемъ благодарны за сообщеніе замѣченныхъ въ ней недостатковъ и за указаніе возможности восполнить ея пробѣлы.

Е. Шиурло.

I.

ПЕРІОДЪ МОСКОВСКІЙ.

1785—1788.

* 1. «Выписки изъ французскихъ книгъ». «Pièces mêlées sur les diverses sujets tirés de divers livres François».

Рукопись въ четверку, изъ десяти тетрадокъ по 8 листовъ (16 страницъ) въ каждой. (Рукопись Кіево-соф. библ. № 600).

Первыя 8 тетрадей писаны рукою Евгенія; девятая продолжаетъ текстъ, прерванный въ концѣ восьмой, цвѣтъ и достоинство бумаги разные; можно думать, что выписки составлялись не сразу.

Указанная рукопись, очевидно, нѣчто въ родѣ записной книжки, куда Евгеній записывалъ все интересовавшее его при чтеніи французскихъ сочиненій. Содержаніе весьма разнообразно: почти въ древности; опредѣленіе такихъ понятій, какъ эклога, идиллія; Belle geronse du Duc de Guise à Poitrot; происхожденіе писемъ; исторія театра въ древности и пр. и пр. Евгеній за самыми рѣдкими исключениями совсѣмъ не указываетъ на свои источники, да и то въ формѣ не всегда ясной. Ссылка его на «Bibl. Poët. tom. I. 45», думаемъ, должна относиться къ Bibliothèque poétique, ou nouveaux choix des plus belles pièces, de vers en tout genre, depuis Marot jusqu'aux poètes de nos jours (par Le Fort de la Marinière). Avec une introduction. Paris. 1745, 4 vls. ⁸). Но за то несомнѣннымъ и самымъ обильнымъ источникомъ служили Евгенію—Variétés historiques, physiques et littéraires, ou recherches d'un sçavant, contenant plusieurs pièces curieuses et intéressantes. Paris. MDCCLII. 3 vls. 12^o. Отсюда, какъ это видно по сравненіи этой книги съ рукописью, позаимствовалъ Евгеній слѣдующія и въ такомъ порядкѣ страницы: изъ тома II: 238—241, 278—279, 284—288, 290—303, 490—492, 19, 25—27, 97—98, 323—330, 398—403, 473—476; изъ тома I: 287—288, 362—367, 409—426, 427—431, 470—478, 480—483, 484—494, 495—497, 498—501, 431—469.

Содержаніе выписокъ преимущественно сосредоточивается на древнемъ мірѣ, на вопросахъ общекультурныхъ и на курьезахъ и анекдотахъ. Хотя

⁸, Книжки этой мы не нашли въ рукахъ.

въ Variétés historiques разъяно множество статей по французской исторіи, но Евгеній не пользуется ими.

Указаній на время составленія «Выписокъ» нѣтъ никакихъ; но самое содержаніе послѣднихъ могло интересовать и быть необходимо только юношѣ, въ пору его ученія. Позже, ставши учителемъ и префектомъ, Евгеній не могъ нуждаться въ такихъ опредѣленіяхъ, какъ: что такое эклога или логографъ? Статейка: Les termes de la chronologie, разъясняющая терминологию *этика, эри, люстра* и т. п., излишня была ему, который въ диссертациі своей 1794 г. «О знаніяхъ, пособствующихъ исторической наукѣ» высказалъ знакомство съ этой терминологіей неизмѣримо болѣе обширное и содержательное ⁹⁾.

По этому настоящій трудъ мы не только относимъ къ порѣ студенческой жизни Болховитинова, но и склонны видѣть въ немъ первое по времени проявленіе литературнаго интереса, еще не нашедшаго пока въ себѣ связь, чтобъ проявиться въ формѣ хотя бы перевода или компиляціи.

1787.

2. «Кратное описаніе жизней древнихъ философовъ, сочиненное г. Фенеломъ, архіепископомъ Камбрійскимъ. Переведено съ французскаго въ Московскоі академіи 1787 года. Москва. Въ типографіи Коинани типографической съ указаго дозволенія. 1788».

8°. V+344 стр.

Прибавка, сдѣланная къ оглавленію Сопиковымъ ¹⁰⁾; «пер. съ франц. Е. Б.» и Пономаревымъ ¹¹⁾; «пер. съ фр. Е. Б.»,—не находится въ текстѣ. Не сдѣлалъ ли Сопиковъ ее намѣренно, съ цѣлью намекнуть, кто былъ переводчикомъ ¹²⁾? Въ автобиографіи ¹³⁾ Евгеній говоритъ, что книгу эту перевелъ онъ «вмѣстѣ съ однимъ соученикомъ.» Гг. Пономаревъ ¹⁴⁾, Тихонравовъ ¹⁵⁾ и Сперанскій ¹⁶⁾ признаютъ въ этомъ сотрудникъ Ѳ. Ф. Розанова. Въ другомъ мѣстѣ ¹⁷⁾ мы высказали соображенія, по которымъ предпочтася видѣть въ этомъ сотрудникъ Льва Павловскаго. Въ предисловіи переводчики называютъ свою работу «первымъ опытомъ нашихъ трудовъ». Въ цензуру переводъ былъ представленъ 19 апрѣл. 1787 г. ¹⁸⁾.

Книга содержитъ жизнеописанія 26 древнихъ греческихъ мыслителей;

⁹⁾ См. объ этой диссертациі ниже подъ № 37.

¹⁰⁾ IV, стр. 55, № 7564.

¹¹⁾ Труды Киев. Дух. Ак., 1867, № 8, стр. 201.

¹²⁾ Во время выхода IV-го тома его „Опытъ“ (1816 г.) Евгеній былъ переведенъ изъ Казани архіепископомъ въ Псковъ.

¹³⁾ Словарь свѣтс. писателей, изд. 1845 г., стр. 16.

¹⁴⁾ Loco citato.

¹⁵⁾ Русск. Вѣстникъ, 1869, № 5, стр. 10.

¹⁶⁾ Русск. Вѣстникъ, 1885, № 4, стр. 526, прил. 2-е.

¹⁷⁾ Журн. Мин. Нар. Просв., 1886, № 4, стр. 320—321.

¹⁸⁾ Оснада. вѣкъ, Бартенева, I, 443.

болѣе подробныя: Солона (35 стр.), Сократа (19), Аристотеля (22), Диогена (35) и Эпикура (25). Биографія нерѣдко переходитъ въ анекдотъ; общанныя «миѣнія» представлены очень блѣдно; «системъ» философіи совѣмъ нѣтъ. Переводчики на стр. 1, 14, 95, 99, 143 и 173 приложили шесть своихъ примѣчаній (ссылки на Павсанія, Платона, Апулея, Клавдіана, Плутарха и Горация).

Оригиналъ сочиненія носитъ слѣдующее названіе: *Abregé de la vie des plus illustres philosophes de l'antiquité, avec leurs dogmes, leurs systèmes, leur morale, et un recueil de leurs plus belles maximes. Ouvrage destiné à l'éducation de la jeunesse; par F. de Salignac de la Motte-Fénélon, archevêque de Cambrai, et précepteur de Mr. le Duc de Bourgogne* ¹⁹).

Онъ появился въ свѣтъ въ 1726 г., но уже по смерти Фенелона (ум. 1715 г.), и тотъ часъ же возбудилъ полемику. Рамзай (Ramsay), интимный другъ послѣднихъ шести лѣтъ Камбрейскаго епископа, въ письмѣ своемъ, помѣщенномъ въ *Journal des Savants* ²⁰), положительно отвергалъ принадлежность этого сочиненія Фенелону. За то аббатъ Бодуэнъ (Baudouin), тоже прожившій нѣсколько лѣтъ съ Фенелономъ, считалъ его за автора этого *Abregé*, что и развивалъ въ *Bibliothèque française* ²¹) и въ *Bibliothèque des livres nouveaux* ²²). Рамзай въ отвѣтномъ письмѣ ²³) старался новыми доказательствами подтвердить свое миѣніе ²⁴). Въ первомъ роскошномъ изданіи сочиненій Фенелона ²⁵) «Жизлеписанія философовъ: мы не нашли. Въ началѣ нашего вѣка Боссэ, пересмотрѣвъ бумаги автора «Телемака» и ссылаясь на его родственниковъ, друзей и всѣхъ тѣхъ, кто послѣдовательно владѣлъ манускриптами Фенелона, рѣшительно сталъ на сторону Рамзая, считая самое произведение въ цѣломъ весьма несовершеннымъ ²⁶). Однако это не помѣшало и позже приписывать книгу перу Фенелона. Едва-ли не удачливѣе всѣхъ рѣшаесть споръ Барбье, говоритъ: «On convient assez généralement que cet ouvrage n'est qu'un canevas qui vient à la vérité de M. de Fénelon. et auquel on a donné la forme sous laquelle il a été publié, mais qui est trop imparfait pour pouvoir porter son nom. Les vies de Socrate et de Platon, qui font partie de cet abrégé, sont du P. du Cerceau, jésuite. Voyez le P. Nicéron. T. 38, p. 364» ²⁷). Существуетъ нѣмецкій переводъ этой книги: *Herrn von Fenelon kurze Lebensbeschreibungen und Lehrsätze der alten Weltweisen* (Frankfurt und Leipz. 1748). Ея переводчикъ указываетъ, что трудъ этотъ въ значительной степени есть извлеченіе изъ

¹⁹) Цитируемъ по Лионскому изданію 1811 г. 12°. XII + 336 pages.

²⁰) 1726, mois juin.

²¹) Tom. IX, pag. 34.

²²) Page 150.

²³) *Journal des Savants*, 1727, mois février.

²⁴) Объ этомъ см. у *L. De Hausset*, Histoire de Fénelon. Paris, MDCCCVIII, tom. III, pag. 499—501.

²⁵) 9 vls. 1787—1792.

²⁶) *Bausset*, loco citato.

²⁷) *Barbier*, Dictionnaire des ouvrages anonymes et pseudonymes (2-ème édit.). Paris. 1822. tom. I, pag. 15.

сочинения Диогена Лаэртія: De vitis, dogmatibus et apophthegmatibus clarorum philosophorum.

Едва ли Евгений, переводя этотъ Abregé, знакомъ былъ съ тѣмъ, какъ стоялъ тогда въ литературѣ вопросъ объ этомъ сочиненіи. Не только въ титулѣ своего перевода, но и въ предисловіи, онъ говоритъ объ этой книгѣ какъ о таковой, «которая между прочими служила къ воспитанію одного великаго государя и которая есть плодъ прославленнаго въ ученомъ свѣтѣ мужа».

3. «Похвальное слово чему-нибудь, посвященное отъ сочинителя кому-нибудь, а отъ переводчика никому, съ присовокупленіемъ похвальнаго письма ничему. Въ Москвѣ, въ типографіи Пономарева. 1787».

Малое 8°. XVI+47 стр.

Евгеній не указываетъ его въ числѣ своихъ переводовъ²⁸⁾, но изданіе это приписывается ему Анастасевичемъ, стоявшимъ къ Евгенію очень близко²⁹⁾ и г. Данскимъ, который руководствовался перечнемъ сочиненій Болховитинова, взятымъ изъ бумагъ, исправленныхъ собственноручно митрополитомъ³⁰⁾. Однако г. Смирновъ,³¹⁾ архіеписк. Филаретъ³²⁾ и г. Морозовъ³³⁾ хотая видѣть въ переводчикѣ Ѳ. Ф. Розанова. Г. Пономаревъ³⁴⁾ колеблется, но склоняется болѣе на ихъ сторону. Соппковъ³⁵⁾ и Смирдинъ³⁶⁾ имени переводчика не указываютъ. Подъ цензурною роспиской стоитъ подпись «Оома Розановъ»³⁷⁾, но послѣдній могъ подднаться и не какъ переводчикъ (чему бывали примѣры)³⁸⁾. Гг. Тихонравовъ³⁹⁾ и Сперанскій⁴⁰⁾ признаютъ за Евгеніемъ права переводчика. Въ пользу Евгенія отчасти говорить и то, что «Похвальное Слово», равно какъ и вслѣдъ за нимъ появившаяся «Парнасская Исторія»⁴¹⁾—несомнѣнный переводъ Евгенія—объ напечатаны въ типографіи Пономарева, въ одинаковомъ форматѣ, одинаковымъ шрифтомъ, съ одинаковымъ числомъ (25) строкъ на страницѣ и наконецъ съ одинаковою виньеткой въ концѣ книги. Быть можетъ, выборъ винетки (дира, перевязанная цвѣткомъ) не остался безъ вліянія Евгенія, если ужъ

²⁸⁾ Автобіографія въ „Словарѣ свѣт. писат.“ 1845 г.

²⁹⁾ Роспись рос. книгамъ изъ биб.—ки Плавильщикова, част. III, стр. 477.

³⁰⁾ *Ворон. Литер. Сборникъ*, 1861, стр. 238.

³¹⁾ *Истор. Москов. Акад.*, стр. 394.

³²⁾ Обзоръ русск. духов. литературы, изд. 3-е, 1864, стр. 400.

³³⁾ Алфавит. указатель именъ авторовъ и пр. въ „Опытѣ“ Соппкова. Спб., 1876. стр. 36.

³⁴⁾ *Труды Киев. Дух. Ак.*, 1867, № 8, стр. 201.

³⁵⁾ IV, стр. 449, № 10860.

³⁶⁾ Стр. 492, № 6275.

³⁷⁾ *Осмнадц. Вѣкъ*, I, 446.

³⁸⁾ Сравни. *Тихонравовъ*, *Русск. Вѣстн.*, 1869, № 5, стр. 12, прим.

³⁹⁾ *Русск. Вѣстн.*, 1869, № 5, стр. 12.

⁴⁰⁾ *Русск. Вѣстн.*, 1885, № 4, стр. 527.

⁴¹⁾ См. ниже № 5.

шрифтъ и число строкъ скорѣе зависѣли отъ типографщика. Къ тому же Евгенийъ одно время былъ корректоромъ въ типографіи Пономарева ⁴²⁾.

«Похвальное слово» можетъ считаться *первымъ* трудомъ Евгения, вышедшимъ въ свѣтъ ⁴³⁾.

Г. Тихонравовъ замѣчаетъ, что знаменитый сотрудникъ Satyre Meniprès, Пассерра, сочинилъ шутовское поздравленіе въ латинскихъ стихахъ, подъ названіемъ *Nihil*, переведенное тогда же на французскій языкъ; оно «вызвало подражанія и не разъ печаталось въ послѣдствіи, въ сопровожденіи вереницы похвальныхъ словъ никому, кому-нибудь, чему-нибудь в т. п.» ⁴⁴⁾. Онъ-же высказываетъ мнѣніе, что переводъ Болховитинова сдѣлать съ одной изъ такихъ брошюръ, и что, по видимому, оригиналомъ ему служило произведеніе *L. Coquelet: L'éloge de rien; dédié à personne, avec une postface; troisième édition peu revue, nullement corrigée et augmentée de plusieurs riens. Paris. 1730.* Мы думаемъ ⁴⁵⁾, что Евгенийъ, хотя и переводилъ съ Кокеля, но съ другаго его труда. Упомянутый писатель (1676—1754), кромѣ вышеприведенной, написалъ нѣсколько подобныхъ же бездѣлушекъ. Таковы его: *Eloge de la goutte. 1727; Éloge des paysans aupaissants, 1731; Éloge de quelque chose, dédié à quelqu'un, avec une préface chantante. 1730* и другія ⁴⁶⁾.

Вотъ эту послѣднюю мы и считаемъ оригиналомъ книги Евгения, такъ какъ заглавіе русскаго перевода гораздо ближе къ ней, чѣмъ къ *Éloge de rien*.

Содержаніе русскаго перевода ⁴⁷⁾ таково: «Письмо къ Никому отъ переводчика» (стр. V—XVI); посвященіе «Кому-нибудь» (стр. 1—11); «похвальное слово Чему-нибудь» (11—38) и «похвала Ничему» (39—47), переведенная стихами ⁴⁸⁾. Все основано на (тяжеловѣсной) игрѣ словъ, подборѣ фактовъ, взятыхъ случайно и связанныхъ между собою чисто вышнимъ образомъ.

⁴²⁾ Зависки П. С. Селивановскаго. *Библиогр. Зависки*, 1858, № 17, стр. 516.

⁴³⁾ Сочиненіе Фенелона напечатано только въ 1788 г. «Прекрасная же *Половинка*» (см. ниже № 4) вышла, какъ и «Слово», тоже въ 1787 г., дана была въ цензуру только 8 дек. 1787 г. (Осмнадцат. вѣкъ, I, 449).

⁴⁴⁾ *Nihil*, Henrico Memmio pro xenii, per Joa. Pass. carmen; huic subjungitur aliud gallicum, cui titulus *quelque chose* par Phil. Girard Vandomois. Paris, 1587. 1588. Черезъ нѣсколько лѣтъ переведено: Rien à H. de Memme pour estreunes trad. par Phil. Girard (*Graesse, Trésor des livres rares et précieux*. V, 156) и еще: *Estrenes, Nihil, Nemo, quelque chose, tout, le moyen, si peu que rien, on, il* (par Passerat et Phil. Girard). Caen et Paris. 1596. 1597. *Русск. Вѣстн.*, 1869, № 5, стр. 12—13. Про *Eloge de quelque chose* этого Girard de Vendôme'a Кераръ сообщаетъ, что она не разъ переиздавалась, между прочимъ въ 1730 г., позже въ *Encyclopédie lilliputiennne*; наконецъ новое изданіе ея появилось въ 1795 г.—и каждый разъ вмѣстѣ съ *Nihil* Пассерра (Quénard, la France littéraire, III, 361). Существуетъ кромѣ того еще *Nihil, fere nihil, minus nibilo, seu de ente non ente, et medio inter ens et non ens positiones* 26 (auctore Jac. Gafarello). Venetiis. 1635. 8°. (*Barbier, Dictionnaire des ouvrages anonymes*. III, 594).

⁴⁵⁾ Какъ и г. Тихонравову, и намъ не удалось найти въ рукахъ рѣдкихъ изданій Кокеля.

⁴⁶⁾ *Quénard*, II, 281—282.

⁴⁷⁾ О немъ подробности въ статьѣ нашей *Журн. Мин. Нар. Просв.*, 1886, № 4, стр. 324—326 и у Тихонравова, *Русск. Вѣстн.*, 1869, № 5, стр. 12—14.

⁴⁸⁾ Часть этихъ стиховъ приведена г. Тихонравовымъ, стр. 12—13.

4. «Прекрасная Полянянка. Истинная повѣсть о кораблекрушеніи и плѣнѣ дѣвѣицы Аделины, графини де-Сентъ-Фаржель, на шестнадцатомъ году ея возраста, въ краяхъ Алжирскаго государства, въ 1782 году. Перевелъ съ французскаго П. Б. Москва. Въ тип. Пономарева. 1787».

Въ 12 д. листа.

Книги этой мы не имѣли въ рукахъ ⁴⁹⁾, а оглавленіе ея взяли у г. Тихонова ⁵⁰⁾. Соляковъ и Смирдинъ передаютъ его иначе: у перваго ⁵¹⁾: «Полянянка (прекрасная), истинная повѣсть, о кораблекрушеніи и плѣнѣ дѣвѣицы графини де-Сентъ-Фаржель, на берегахъ Алжирскаго государства; пер. съ фр. Н. Б. М. 1787. въ 16»; у втораго ⁵²⁾: «Прекрасная Полянянка sic!), истинная повѣсть, о кораблекрушеніи и плѣнѣ дѣвѣицы Аделины графини де-Сентъ-Фаржель; пер. съ фр. П. Б.; М., въ тип. Пономарева. 1787. 16».

Сохранилась цензурная росписка, данная 3 декабря 1787 «студентомъ Евномомъ Болховитиновымъ» на книгу подъ заглавіемъ: «Прекрасная Полянянка» ⁵³⁾, но въ перечнѣ трудовъ своихъ Евгений ничего не упоминаетъ объ этомъ переводѣ; за то говорить про какія-то «Историческія примѣчанія объ Алжирѣ, Тунисѣ, Триполѣ и Мароккомъ государствѣ, съ нѣсколькими анекдотами, напечатанныя въ Москвѣ 1788 г. въ 12-ю д. листа» ⁵⁴⁾. Основываясь на этомъ, г. Тихоновъ предполагаетъ, что Евгений, перечисляя свои труды, спуталъ заглавія и подъ именемъ «Примѣчаній» подразумѣвалъ «Прекрасную Полянянку»; выставленныя же на переводѣ инициалы «П. Б.» могли быть поставлены имъ съ цѣлью замаскировать въ себѣ переводчика ⁵⁵⁾. Дѣйствительно, «Примѣчаній» мы не нашли ни у Солякова, ни у Смирдина, ни у Губерти; нѣтъ ея и въ Императ. Публичной Библиотекѣ, равно какъ и въ Академіи Наукъ. Можетъ быть, даже ошибочное указаніе на «Примѣчанія» сдѣлано Евгениемъ не случайно: онъ составлялъ роспись своихъ литературныхъ произведеній въ такіе годы и, главное, въ пору такого общественнаго положенія, что могъ считать для себя нѣсколько щекотливымъ выступать въ качествѣ переводчика книги, сюжетъ которой сосредоточивался на шестнадцатилѣтней дѣвѣицѣ: цѣломудренный сентиментализмъ 80-хъ годовъ прошлаго столѣтія казался публикѣ уже инымъ на разстояніи 50 лѣтъ. «Полянянка» подобно *предшествующему* (Похвальное Слово) и *послѣдующему* (Парнас-

⁴⁹⁾ Ея нѣтъ ни въ Имп. Публич. Библиотекѣ, ни въ Академіи Наукъ.

⁵⁰⁾ Русск. Вѣст. 1869. № 5, стр. 20 прим.

⁵¹⁾ IV, стр. 168, № 8512.

⁵²⁾ Стр. 661. № 9254.

⁵³⁾ Осмнадц. Вѣкъ I, 449.

⁵⁴⁾ Словарь свѣтскихъ писателей, изд. 1845 г. I, 16.

⁵⁵⁾ Русск. Вѣст. 1869. № 5, стр. 20, прим.

ская Исторія) переводу Евгенія, напечатана была въ одной и той же типографіи, что можетъ также отчасти служить подтвержденіемъ въ принадлежності ея переводу Болховитинову. Г. Тихомировъ ничего не говоритъ о содержаніи «Полонянки», ограничиваясь только тѣмъ, что называется послѣднюю «сантиметальной книжкой». Между тѣмъ, если бы доказать, что въ ней говорится не только объ Алжирѣ, но и Тунисѣ, Триполи и Марокко, тѣмъ самымъ положительно была бы доказана и тождественность ея съ «Историческими примѣчаніями».

Въ XVIII в. въ Западной Европѣ очень читалось описание Алжира, составленное Ложье-де-Тасси. Въ 1725 и 1727 гг. вышла двумя изданіями его *Histoire du royaume d'Alger* ⁵⁶). Она была переведена на языки: англійскій, испанскій, итальянскій и нѣмекій; и позже, съ англійскаго перевода, какъ съ оригинала, переведена по французски въ 1757 ⁵⁷). Очень можетъ быть, что это послѣднее изданіе и находилось въ рукахъ Евгенія. Оно называлось: *Histoire des états barbaresques qui exercent la piraterie, contenant l'origine, les révolutions, et l'état présent des royaumes d'Alger, de Tunis, de Tripoli, et de Maroc, avec leurs forces, leurs revenus, leur politique et leur commerce. Par un auteur qui y a résidé plusieurs années avec caractère public. Traduite de l'anglois. 2 vis. Paris MDCCLVII.—12°. 391+290 pages.* Но такъ какъ въ этой книгѣ объ Аделинѣ ничего не сказано, то придется допустить, что рассказы о ея плѣнѣ взяты изъ другого сочиненія.

5. «Парнасская Исторія, заключающаяся въ двухъ книгахъ, изъ которыхъ первая содержитъ описаніе горы Парнасса, находящихся на немъ строеній, окрестныхъ потоковъ, источниковъ, болотъ, лѣсовъ и обрѣтающихся тамъ животныхъ; а вторая жителей, правленія, чиновъ, судилицъ, жертвенношеній, праздниковъ и торговъ парнасскихъ. Переведена С. Ево. Болх. Москва. Въ типографіи Пономарева. 1788».

Малое 8°. IV+72 стр.

Евгеній говоритъ объ этомъ переводѣ въ своей автобиографической запискѣ ⁵⁸). Онъ же, «московской академіи студентъ Евгеній Болховитиновъ», росписался 9 декабря 1787 года по этому переводу и въ цензурной вѣдомости ⁵⁹).

Содержаніе книги аллегорическое: описывая Парнассъ со всей его обстановкой, авторъ имѣлъ цѣлью указать на законы поэзи, уклоненія отъ нихъ и неизбѣжныя отъ этого слѣдствія. Авторъ выступаетъ борцомъ про-

⁵⁶) Avec l'état présent de son gouvernement, de ses forces de Terre et de Mer, de ses Revenus, Police, Justice politique et Commerce. Par Mr. Laugier de Tassy. Amsterdam MDCCLXXV. 12°. 345+32 pages.

⁵⁷) *Barber*, Sur l'Histoire du Royaume d'Alger, par Laugier de Tassy. *Magasin Encyclopédique ou journal des sciences*. Paris. 1805, tom. I. pag. 344—350.

⁵⁸) Словарь свѣтск. писателей, изд. 1845, I, стр. 16.

⁵⁹) Осинадц. вѣкѣ. I. 449.

тивъ маперности и ходульности ложно-классической теоріи ⁶⁰⁾. Къ переводу Евгеній приложилъ нѣсколько своихъ примѣчаній ⁶¹⁾, преимущественно для объясненія терминовъ, употребительныхъ въ литературномъ языкѣ древней Греціи и Рима.

Оригиналъ этого сочиненія намъ не удалось опредѣлить; но подобно тому, какъ «Похвальное Слово чему-нибудь» имѣло цѣлый рядъ прототиповъ, таковыя же, надо думать, были и у «Парнасской Исторіи». По крайней мѣрѣ Ларуссъ указываетъ ⁶²⁾ на итальянскую поэму *Cesare Caporali*: «Viaggio al Parnaso» (1580), содержаніе которой, расходясь въ фактахъ съ книгой, переведенной Евгеніемъ, близко подходитъ къ нему по основному тону, приемамъ и формѣ. Упомянутая поэма вмѣстѣ съ другимъ произведеніемъ Капорали: «*Avvisi di Parnaso*» вдохновила другаго итальянца, *Vossalini*, на прозаическую сатиру «*Ragguagli di Parnaso*» (1612), сюжетъ которой еще ближе къ сюжету «Парнасской Исторіи». Наконецъ знаменитый *Servantes* въ своей сатирической поэмѣ—Путшествіе на Парнасъ (1615)—тоже подражалъ Капорали.—О многочисленныхъ переводахъ книги Боккалина см. у *Graesse*, *Trésor de livres rares et précieuses*. I, 456—457.

1788.

6. «Новая латинская азбука, содержащая, кромѣ обыкновенныхъ начатковъ латинскаго языка, обстоятельное показаніе произношенія и правописанія, какъ древняго, такъ и новаго; также краткій словарь, расположенный по алфавиту, заключающій въ себѣ всѣ первоначальныя латинскія реченія и образъ ихъ грамматическихъ перемѣнъ, съ прибавленіемъ греческихъ словъ, употребительнѣйшихъ въ латинскомъ языкѣ; потомъ краткіе учтивые разговоры и выраженія, могущія быть употребляемы въ письмахъ; наконецъ подробный и ясный Римскій Календарь. Въ пользу русскаго юношества изданная. Издвниемъ *М. Петрова*. Москва. Въ типографіи Пономарева. 1788.»

Малое 4°. XVI + 64 стр. Обычныхъ словъ на оборотѣ заглавнаго листа: „печатано съ указаго дозволенія“ здѣсь нѣтъ.

Евгеній относитъ ее къ разряду своихъ «сочиненій». ⁶³⁾ Во всякомъ случаѣ это не переводъ, а по меньшей мѣрѣ компиляція: объясняя произношеніе латинскихъ буквъ, составитель постоянно прибѣгаетъ къ помощи, буквъ русскихъ. Но обиліе ссылокъ на Капеллу, Квинтиліана, Целларія,

⁶⁰⁾ См. подробнѣе въ *Русск. Вѣстникѣ* 1869. № 5. стр. 14—16 и *Журн. Мин. Народн. Просвѣщ.* 1886. № 4. стр. 327—328.

⁶¹⁾ Стр. 5—6, 7, 29—30, 34, 59—61, 64—65.

⁶²⁾ *Larousse*, *Grand dictionnaire universel*, XII, 309.

⁶³⁾ Словарь свѣт. писат. изд. 1845. I, 5.

Воссия, Варрона, лекция Фабра и латинских поэтов, заставляет сомнѣваться, была ли азбука вполнѣ самостоятельнымъ трудомъ Евгенія ⁶⁴).

Азбука содержитъ въ себѣ: очень подробное разъясненіе произношенія буквъ (стр. V—XVI), словарь (стр. 1—45), перечень греческихъ словъ, вошедшихъ въ языкъ латинскій (45—48), примѣры наиболѣе употребительныхъ фразъ прѣдметныхъ, благодарственныхъ, просительныхъ и проч. (48—59) и римскій календарь, съ обозначеніемъ, какъ по латыни называется каждый день въ году (59—64).

7. «Удовольствія отъ способности воображенія, англиская поэма въ трехъ пѣсняхъ, сочиненія г. Акенсайда. Съ французскаго на русскій языкъ переведена С. Евоимомъ Болховитиновымъ. Печатано въ Москвѣ у содержателя типографіи Ф. Гиннуса. 1788 года».

8°. XIV + 151 стр. Какъ и въ «Новой латинской азбукѣ», и здѣсь нѣтъ цензурнаго: «печатано съ указанного дозволенія».

Въ цензурныхъ вѣдомостяхъ за 1788 годъ не сохранилось никакихъ указаній ни на Азбуку, ни на Экенсайда; стави изданіе «Удовольствій» по времени позже «Азбуки», мы руководимся одними только предположеніями. Эта книга вышла изъ типографіи Гиннуса, между тѣмъ какъ «Азбука», подобно тремъ предшествовавшимъ (Похвал. Слово, Полонянка и Парнас. Исторія) печаталась у Пономарева. Если почему либо Евгенію пришлось отказаться отъ услугъ послѣдняго, то естественнѣе предположить, что это было послѣ того, какъ онъ уже подъ рядъ напечаталъ тамъ нѣсколько книгъ; тѣмъ болѣе что переводъ Экенсайда былъ послѣднимъ изданіемъ Евгенія за время пребыванія его въ Москвѣ.

Экенсайдъ (1721—1770) писатель чувствительнаго направленія, школы Ричардсона, Стерна. Сочиненіе его, переведенное Евгеніемъ, *The pleasures of imagination*, было написано не въ одинъ пріемъ. Первая его редакция въ трехъ пѣсняхъ появилась въ 1744 г. ⁶⁵). Впослѣдствіи авторъ дополнялъ и пересматривалъ свою поэму ⁶⁶), но умеръ, не успѣвъ докончить ее. Въ новомъ видѣ она состояла уже изъ четырехъ пѣсней, изъ которыхъ третья осталась безъ конца, а четвертая только начата ⁶⁷). Переводъ Болховитинова сдѣланъ былъ съ перваго, краткаго, изданія ⁶⁸). Подлинникомъ для Евгенія служила, по свидѣтельству г. Тихонравова ⁶⁹), французскій переводъ извѣстнаго барона Гольбаха. Этой книги мы не имѣли въ рукахъ и заглавіе ея при-

⁶⁴) Сравни напр. ссылку на „Cicero. de Orator. 48. A. Gell. Noct. Att. Lib. II, c. 3. Catull. Carm. 85, о правильномъ же употребленіи сел буквы смотри Cellarium in Orthograph. Latin. a pag. 45 usque ad 51, также и Quintilian. Lib. I. c. 5“ (стр. VII—я это все для доказательства того, какъ произносится буква h.

⁶⁵) „Удовольствія отъ способности воображенія“, стр. 1, предисловіе Евгенія. Encyclopaedia Britannica, ninth edition, I, 436.

⁶⁶) Въ 1757—1770: такъ отмѣчено въ изданіи его сочиненій 1772 г. Въ Encyclopaedia Britannica, loco citato, показано 1765—1766.

⁶⁷) The poems of Mark Akenside. London MDCCLXXII, pag. 113—210.

⁶⁸) Сравни Akenside, pag. 3—111.

⁶⁹) Русск. Вѣстн. 1869. № 5. стр. 22.

видимъ по Керару: *Les plaisirs de l'imagination, poëme en III chants, trad. de l'angl. (par le bar. P.-Th. d'Hoibach) avec des notes. Paris 1759. Amsterdam 1769. 12.* ⁷⁰⁾

Слѣдующія слова г. Тихонова вызываютъ недоумѣніе: «отсюда (изъ перевода Гольбаха) заимствовалъ Болховитиновъ и всѣ своя примѣчанія къ этой поэмѣ и «чертежи», или краткія изложенія, предпосланныя каждой части поэмы. Впрочемъ *нѣкоторыя* примѣчанія и чертежи принадлежать самому Акенсайду» ⁷¹⁾. Между тѣмъ сличеніе всѣхъ четырехъ «чертежей» (одинъ общій ко всей поэмѣ, три—къ каждой пѣснѣ отдѣльно) по переводу Евгенія и по оригиналу обличаетъ ихъ полную тождественность. Значитъ Гольбахъ *всѣ*, а не *нѣкоторыя* заимствовалъ у Экенсайда. Что касается до примѣчаній, то въ нихъ есть, дѣйствительно, отмѣны: въ англійскомъ изданіи они полнѣе и обильнѣе; но весьма многія, попавшія въ русское изданіе, находятся и здѣсь. О переводѣ своемъ Евгеній говоритъ въ предисловіи, что спѣ «сколько могъ приспособлялъ его не только въ смыслѣ, но даже иногда и въ самыхъ переносахъ и выраженіяхъ къ французскому языку». Стихотворное изложеніе поэмы не удержано Евгеніемъ: его переводъ прозаическій.

По задачѣ книга Экенсайда имѣетъ не мало общаго съ «Парнасской Исторіей»; ихъ отлчіе только въ томъ, что послѣдняя преимущественно *полемизируетъ* съ ложнымъ классицизмомъ, а Экенсайдъ *положительнымъ* путемъ проповѣдуетъ просторъ фантазій, свободу чувствительнаго сердца и любовь къ природѣ ⁷²⁾.

Тема, затронутая Экенсайдомъ, была очень модной въ концѣ прошлаго столѣтія въ русской литературѣ. Въ 1791—1793 гг. выходилъ журналъ, носящій специальное названіе «Чтенія для вкуса, разума и Чувствованій». Здѣсь была помѣщена статья Аддисона, переведенная изъ *Spectator'a* (№№ 411—421): «О удовольствіяхъ воображенія» ⁷³⁾. Въ нѣкоторыхъ частяхъ своихъ она совершенно сходна по мыслямъ съ поэмой Экенсайда ⁷⁴⁾.

*8. «О сокровенныхъ въ природѣ вещахъ. 1788.»

Евгеній называетъ этотъ трудъ неизданной «диссертацией» ⁷⁵⁾. Вѣроятно, это или кандидатская работа передъ выходомъ изъ академіи, или рѣчь, приготовленная подъ руководствомъ преподавателя для торжественнаго случая.

⁷⁰⁾ *Quérard, La France littéraire. Paris. 1828. t. I, pag. 20.* Сравни *Barbier, Dictionnaire des ouvrages anonymes, 2-me edit. III, 44.*

⁷¹⁾ *Русс. Вѣст.* 1869. № 5. стр. 22.

⁷²⁾ Подробнѣе объ этомъ въ *Русскомъ Вѣстникѣ* 1869. № 5. стр. 23—25 и въ *Журн. М. Н. Пров.* 1866. № 4. стр. 330—332.

⁷³⁾ За 1793 г. ч. X, стр. 484—507; ч. XI, стр. 183—200; ч. XII, стр. 3—28, 207—227, въ переводѣ Б.

⁷⁴⁾ Сравни «Чтеніе» ч. X, 492—500 съ «Удовольствіями», 11—32, гдѣ одинаково говорится объ удовольствіяхъ, происходящихъ отъ созерцанія *великаго, необычайнаго и прекраснаго.*

⁷⁵⁾ *Словарь свѣтскихъ писателей, 1845 г. I, стр. 14.*

*9. «Имѣя: Игру воображенія, переведенная съ французскаго, во время ученія въ Московскомъ университетѣ».

Такъ обозначена она у г. Данскаго ⁷⁶⁾ въ приводимомъ имъ перечнѣ сочиненій Евгенія; а этотъ перечень оный «выписанъ изъ бумагъ, исправленныхъ собственною рукою митрополита, по смерти его доставшихся и доселѣ (1861) хранящихся у родственника его коллежскаго совѣтника и кавалера Степана Григорьевича Устиновскаго» ⁷⁷⁾. Списковъ съ автобиографіи Евгенія сохранилось довольно много ⁷⁸⁾, но ни въ одномъ изъ нихъ, за исключеніемъ приводимаго г. Данскимъ, нѣтъ указаній на «Игру воображенія» ⁷⁹⁾. Тѣмъ не менѣе мы не имѣемъ права отвергать этого свидѣтельства. Дѣло въ томъ, что, не даромъ же митрополитъ Евгеній, заканчивая въ автобиографіи перечень трудовъ своихъ, добавлялъ: «сверхъ того остались еще многіе переводы неизданными» ⁸⁰⁾. Дѣйствительно, таковыхъ въ Кіево-софійской бібліотекѣ хранится не одинъ, и ниже они будутъ перечислены. Переводы, которымъ Евгеній почему либо не придавалъ большаго значенія, остались неупомянутыми. Отчего не допустить, что въ одномъ спискѣ Евгеній вставилъ этотъ переводъ, а въ другомъ выкинулъ? Вотъ почему предположеніе г. Пономарева ⁸¹⁾, что въ перечнѣ г. Данскаго смѣшана «Игра воображенія» съ «Удовольствіями отъ способности воображенія», мы можемъ считать только вѣроятнымъ, но безъ вѣскихъ данныхъ. Развѣ признать за таковыя нѣкоторое сходство въ названіи обоихъ переводовъ? За то съ другой стороны, если перечень г. Данскаго одну книгу смѣшалъ съ другою, то почему оный поименовалъ обѣ?

⁷⁶⁾ Очеркъ жизни и ученыхъ трудовъ Евгенія митрополита Кіевского и Галицкаго. *Воронѣжскій Литературный Сборникъ*, вып. I. Ворон. 1861. стр. 238.

⁷⁷⁾ Ibidem.

⁷⁸⁾ Смолр. рукописи Кіево-соф. библ. № 196 и другую безъ №—Словарь свѣтскихъ писателей, изд. 1845. ч. I.—*Маякъ*, 1843 г. т. X.—*Кіевск. Епарх. Вѣдомости*, 1862. №№ 19, 20.—*Вологод. Епарх. Вѣдом.* 1868. № 6.

⁷⁹⁾ Впрочемъ въ *Вологод. Епарх. Вѣдом.* даны однѣ только біографическія свѣдѣнія.

⁸⁰⁾ *Маякъ*, Словарь свѣт. писателей изд. 1845 г., Данскій.

⁸¹⁾ *Труды Кіев. Дух. Ак.* 1868. № 8, стр. 292.

II.

ПЕРІОДЪ ВОРОНЕЖСКІЙ.

1790.

10. «О болѣзни покойнаго князя Павла Гагарина, генераль-поручника, московскаго оберъ-полицмейстера и ордена св. мученика Георгія кавалера. Сочиненіе *Е. Вихельгаузена* медицины доктора, коллежскаго ассессора и пенсіоннаго медика Ея Императорскаго Величества. Переводъ съ французскаго. Москва. Подлинникъ продается у Утгофа и Бибера книгопродавцевъ. 1790».

17 листовъ въ четверку. Въ концѣ рукописи рукою Евгенія приписано: «переведено мною 1790 года февраля 13 и 14 числа въ Воронежъ.» Сборникъ печатныхъ книгъ Кіево-соф. библиот. № 1231.

10+69803
Оригиналъ носитъ названіе: «Sur la maladie de feu le prince Paul de Gagarin, lieutenant general, premier commandant de la ville de Moscou et chevalier de l'ordre St. George. Par *E. Wichelhausen*, docteur en médecine, assesseur de collège et médecin pensionné de sa majesté impériale. Moscou. Se vend chez Uthhoff et Bieber libraires. 1790». 8^o. 26 pages⁸²⁾.

Евгеній по обыкновенію не обозначалъ на своемъ переводѣ названія оригинала.

Содержаніе: полемика съ докторомъ Политковскимъ, въ отвѣтъ на его печатное заявленіе, по поводу смерти князя П. Гагарина, котораго оба они, и Вихельгаузенъ, и Политковскій лечили.

Князь Гагаринъ умеръ 2 декаб. 1789 г.⁸³⁾. Можно думать поэтому, что брошюра Вихельгаузена была переведена Болховитиновымъ тотчасъ же вслѣдъ за выходомъ ея изъ типографскаго станка.

⁸²⁾ Довольно рѣдкое изданіе.

⁸³⁾ *Wichelhausen*, 13. *Долорукова*, Россійс. Родосл. книга I, 243.

- * 11. «Историко-физическое разсужденіе о томъ какими случаями, степенями и средствами дошли философы до точнаго познанія воздуха и какія свойства вообще нынѣ признаны ему существенными и подлинными».

6 листовъ in-folio. Рукопись Кіево-Соф. библ. № 592, статья № 8.

Обозначена, какъ рѣчь, произнесенная «in Wogonezensi seminario anno Christi MDCCXC quinto Idus Iulii». Въ автобиографіи Евгенія озаглавлена: «О свойствахъ и дѣйстви воздуха»⁸⁴⁾.

Содержаніе—краткій и поверхностный историческій обзоръ взглядовъ, высказанныхъ о свойствахъ воздуха.

- * 12. «О паукъ тарантулъ».

4°. 2 $\frac{1}{2}$ стр.

- * 13. «О безчеловѣчии Іудеевъ».

4°. 2 стр.

- * 14. «Описаніе бѣшенства, называемаго водобоязнію (hydrophobia). Сочиненіе г. Гоена, читанное въ Дижонской академіи въ одномъ публичномъ собраніи 1761 года».

4°. 4 стр.

Всѣ три №№ находятся въ Сборникѣ печатныхъ книгъ Кіево-Соф. библиот. № 1240.

Три маленькихъ статейки, вписанныя собственноручно Евгеніемъ въ тетрадку непосредственно *передъ* «Разсужденіемъ о магіи»⁸⁵⁾; можно думать, что всѣ три, не одна послѣдняя, суть переводы⁸⁶⁾. Годъ перевода—1790—опредѣляется на томъ основаніи, что «Разсужденіе о магіи», въ тетрадкѣ записанное на *слѣдующихъ* страницахъ, переведено въ этомъ году. Текстъ переводовъ о паукъ и о безчеловѣчии чистый, безъ помарокъ; статья же Гоена вся въ поправкахъ, настоящій черновой набросокъ. Содержаніе достаточно опредѣляется заголовкомъ.

- * 15. «Разсужденіе о магіи вообще, сочиненное П. Гаспаромъ Шоттомъ... переведенное съ латинскаго въ Воронежѣ 1790 года».

4°. Пѣсколько листовъ. Печати. Сборникъ Кіево-соф. библ. № 1240.

⁸⁴⁾ Словарь свѣтс. писателей изд. 1845. I, стр. 11.

⁸⁵⁾ См. ниже № 15.

⁸⁶⁾ Вл. пр. Н. О. безъ оговорки считаетъ возможнымъ признать ихъ за таковыя (Труды Кіев. Дух. Акад. 1867. № 12, стр. 654); но въ рукописи нѣтъ на это никакихъ указаній.

Заголовок и самый текст написаны рукою Евгения. «Разсужденіе» изслѣдуетъ вопросъ о происхожденіи и значеніи слова *Кабала*, какъ термина богословскаго; говорить также о Зороастрѣ, «почитающемся первымъ повредителемъ позволенной магии».

Это, конечно, переводъ изъ книги *P. Gasparis Schotti, Technica curiosa sive mirabilia artis* ⁸⁷⁾. Здѣсь послѣдній отдѣлъ ⁸⁸⁾ посвященъ *Mirabilia cabalistica*. Евгений перевелъ нѣкоторые только отрывки ⁸⁹⁾. Въ томъ же году, какъ былъ сдѣланъ переводъ отрывковъ изъ Шотта, Евгений воспользовался его трудомъ для своей работы: «Разсужденіе о свойствахъ и дѣйствіи воздуха» ⁹⁰⁾. Естественнѣе предположить, что съ Шоттомъ Евгений познакомился ради этого «Разсужденія» и потому уже, случайно заинтересовавшись нѣкоторыми страницами, сдѣлалъ изъ нихъ настоящую выдержку, а не на оборотъ. Руководясь этимъ, мы ставимъ «Разсужденіе о магии» по времени *послѣ* «Разсужденія о свойствахъ воздуха».

- * 16. «Конспектъ ученія, по которому въ воронежской семинаріи лекціи преподаваемы быть имѣютъ».

6 листовъ in-folio. Рукопись Кіево-Соф. библ. № 592, статья № 26.

Здѣсь указанъ объемъ предметовъ, преподававшихся въ каждомъ классѣ. Сохранился въ томъ видѣ, какъ былъ составленъ съ сентября 1790 г. съ позднѣйшими поправками ⁹¹⁾.

Небольшіе выдержки изъ этого конспекта приведены въ статьѣ прот. Оаворова ⁹²⁾.

- * 17. «Церковная всеобщая исторія, выбранная мною изъ Мостеймовой, а исправленная и пополненная изъ другихъ писателей, преподаваемая студентамъ въ Воронежской семинаріи и Александровской академіи».

27 тетрадей (folio и quarto) по 16 стр. въ каждой; въ 285 параграфахъ (286-й только начатъ) содержится исторія первыхъ десяти вѣковъ. Рукопись Кіево-соф. библ. № VI/2.

Это компиляція, съ самостоятельными вставками, книги: *Moshemii Institutiones historiae ecclesiasticae antiquae et recentioris* ⁹³⁾. О самомъ

⁸⁷⁾ Norimberg. M. DCLXIV.

⁸⁸⁾ Стр. 896—1044.

⁸⁹⁾ Срани. Schotti, pag. 903 sqnts.

⁹⁰⁾ Рукопись Кіево-соф. библ. № 592, статья № 8, лист. 5. См. выше наш перечень подъ № 11.

⁹¹⁾ 5 сентября 1790 г. Болховитиновъ, какъ извѣстно, былъ назначенъ префектомъ воронежской семинаріи. Словарь свѣтск. писателей. изд. 1845 г., I, стр. 2.

⁹²⁾ Рѣчь 3 сентября 1867 г. *Труды Кіев. Дух. Акад.* 1867. № 8, стр. 256—257, прилѣч. 2.

⁹³⁾ Editio altera. Helmstadii. MDCCLXIV. 4°.

Мосгеймъ см. *Wegeler*, Geschichte d. deutsch. Historiographie, 740—742. *Dorner*, Gesch. d. protestant. Theologie, besonders in Deutschland, 673—679.

Евгеній относить время составленія этихъ лекцій къ 1790—1792 гг. ⁹⁴⁾; но онъ же самъ говоритъ, что церковную исторію началъ преподавать въ воронежской семинаріи только съ 14 августа 1797 г. ⁹⁵⁾.

Если въ показаніяхъ его нѣтъ ошибки, то надо думать, что еще до 1797 г. церковная исторія преподавалась имъ, не въ видѣ только самостоятельнаго курса, а какъ составная часть уроковъ по предмету богословія, преподавателемъ котораго Евгеній былъ съ 5 сентября 1790 г. ⁹⁶⁾.

Заголовокъ рукописи сравнительно съ тѣмъ, какой обозначенъ въ автобиографическомъ перечнѣ сочиненій Евгенія ⁹⁷⁾, заставляетъ обратить вниманіе на то, что лекціи составлялись не только «по методу Мосгейма», но и самостоятельно «исправлялись и пополнялись изъ другихъ писателей», что впрочемъ дѣйствительно подтверждается и самымъ текстомъ лекцій.

* 18. Проповѣдь 4 ноября 1790 г. при погребеніи убитыхъ купцовъ ⁹⁸⁾.

Имя проповѣдника не обозначено; сказано только, что это былъ «учитель». Допускаемъ, что это былъ Болховитиновъ: нѣсколько позже надъ гробомъ воронежскаго губернатора Поталова подобную же рѣчь произносить уже безъ сомнѣнія Евгеній ⁹⁹⁾. Возложеніе этой обязанности было до нѣкоторой степени почетнымъ вниманіемъ. Если молодой учитель былъ на виду въ апрѣлѣ 1791 г., то легко допустить то же и къ ноябрю 1790 г., такъ какъ Евгеній вообще сразу же по прибытіи изъ Московской Академіи зарекомендовалъ себя съ хорошей стороны.

* 19. «Философическія размышленія о происхожденіи языковъ и знаменованіи словъ, сочиненныя Г. де Мошертюемъ, президентомъ Берлинской Академіи, членомъ Академіи Французской, Академіи Наукъ Парижской и Санкт-Петербургской. Съ присовокупленіемъ примѣчаній на оныя Г. Бюендена и отвѣта на то самаго Г. де Мошертюа, переведенныя съ французскаго языка въ Воронежской семинаріи студентами, обучающимися французскому языку».

34 листа in—4°. На бѣло переписанный экземпляръ, посвященъ еп. Иннокентію 25 декабря 1790 г. отъ имени воронежскихъ семинаристовъ. Рукопись Кіево-соф. библ. № 592, статья № 30.

⁹⁴⁾ Словарь свѣтскихъ писателей, изд. 1845; т. I, стр. 14 его автобиографіи.

⁹⁵⁾ Ibidem, стр. 2.

⁹⁶⁾ Словарь писателей, 2.

⁹⁷⁾ «Всеобщая церковная критическая исторія, по методу Мосгеймову разположенная, на русскомъ языкѣ сочин. 1790—1792 г., преподаваемая въ Воронежской семинаріи и въ Александровской академіи». Словарь свѣтс. писателей, стр. 14.

⁹⁸⁾ Смодѣлхъ воронежскихъ купцовъ Елисеѣвыхъ. *Вор. Енпр. Вѣд.* 1886. № 17, приложене, стр. 64 особой пагинаціи.

⁹⁹⁾ См. ниже № 20.

Это довольно тяжелый перевод статьи Мопертюи: *Réflexions philosophiques sur l'origine des langues et la signification des mots*¹⁰⁰). Содержание ея: мысль человеческая въ создании слова работает у всѣхъ народовъ въ одинаковомъ направленіи; однако процессъ выдѣленія признаковъ второстепенныхъ отъ кардинальных происходитъ у каждой народности различно, чѣмъ и объясняется несходство въ обозначеніи понятій¹⁰¹).

1791.

* 20. Проповѣдь 5 апрѣля 1791 г. при погребеніи воронежскаго губернатора Потапова¹⁰²).

* 21. Историко-богословское разсужденіе о томъ, что трудно человѣческому разуму безъ особеннаго откровенія достигнуть до точнаго познанія существа Божія».

7 листовъ in-folio. Рукопись Кіево-соф. библ. № 592, статья № 14.

Разсужденіе посвящено еп. Иннокентію студентомъ богословія Як. Пушкаревымъ 1791 г. 9 июля; въ автобіографіи озаглавлено: «О трудности естественнаго богопознанія»¹⁰³). Содержаніе: первоисточники познанія божества, (удивленіе, благодарность и страхъ); развитіе идеи о верховномъ существѣ и ложное ея пониманіе въ исторіи¹⁰⁴).

* 22. «Письмо покойнаго графа Мирабо къ Н... Н... о Калліострѣ и Лаватерѣ:

Mihi non tantum furesque feraeque curae sunt atque labori,
Quantum carminibus quae versant atque venenis
Humanos animos.

То-есть:

Не столько воровъ мнѣ и звѣри докучаютъ,
Какъ тѣ кои (первонач. которые) людей волшебствомъ развращаютъ.

Горазд. Сатиры. 8. кн. 1.

Переводъ съ французскаго. 1791 года ноябрь».

4°. 39 листовъ. Рукопись Кіево-соф. библ. № 416.

¹⁰⁰) Oeuvres de *Maupertuis*. Lyon. MDCCLVI, tome I, pag. 253—309.

¹⁰¹) См. подробности въ статьѣ нашей *Журн. Мин. Нар. Просв.* 1887. № 6, 327—328.

¹⁰²) Синодикъ воронежскихъ купцовъ Елисеѣвыхъ. *Ворон. Епарх. Вѣдом.* 1886.

№ 17, приложение, стр. 65 особой пагинаціи.

¹⁰³) Словарь писателей 1845 г. стр. 14.

¹⁰⁴) Сравни. *Журн. Мин. Нар. Просв.* 1887 г. № 6, стр. 349—350

Все писано рукою Евгения. Переводъ переписанъ на чисто съ небольшими поправками и переплетенъ вмѣстѣ съ рукописями переводовъ: *Размышленія о красноречіи*, аббата Трлюбля и *Опытъ о человецѣ*, Попа.

Оригиналъ носить заглавіе: *Lettre du Comte de Mirabeau à *** sur MM. de Cagliostro et Lavater. Quantum, carminibus quae versant atque venenis humanos animos. Horat. Serm. L. I. 8* ¹⁰⁵⁾.

Приложенный въ оригинальномъ изданіи Appendix ou eclairssemens sur les theistes de Bohême et la persecution, qu'ils ont eprouvée en 1783 ¹⁰⁶⁾ не переведенъ Евгениемъ.

Кераръ ¹⁰⁷⁾, приводя заглавіе письма, раскрываетъ имя адрессанта: «Lettre à M... Franc. de la Garde». Не смѣшалъ ли онъ съ издателемъ книги?

Переводъ тяжелый и слишкомъ буквальный. Встрѣчающіяся въ оригиналѣ примѣчанія на нѣмецкомъ языкѣ большею частію не переведены, хотя для нихъ и оставлено мѣсто на страницахъ рукописи.

Содержаніе письма: доказать, что Каллостро былъ ставленникъ иезуитовъ, а Лафатеръ—изступленный фанатикъ, увѣровавшій въ себя.

1792.

23. «Волтеровы заблужденія, обнаруженныя Нонотомъ. Переведены съ французскаго оригинала послѣдняго шестаго изданія въ Воронежской семинарии студентами богословів. Москва 1793 г. Въ типографіи М. Пономарева».

8°. 2 чч. 14 (иснумер.)+IV+XXVI+379 въ первой; 17 (иснумер.)+357+1 стр.—во второй («Печатано съ указаго дозволенія»). „Любящимъ и почитающимъ благочестіе и истину переводъ сей посвящается“.

Въ рукописи перевода, на первомъ листѣ 1-й части рукою Евгения обозначено: «начато переводить 1792 въ апрѣль, окончено вмѣстѣ съ поправкою юля 2» ¹⁰⁸⁾. Въ сентябрѣ 1792 первая часть была уже сдана въ печать, а въ январѣ 1793 напечатана и вторая ¹⁰⁹⁾. Содержаніе: предисловіе русскаго издателя, въ которомъ онъ объясняетъ причины, побудившія его перевести эту книгу; выписка изъ перваго письма первой части книги Галлера: «Анти-Вольтеръ». Предисловіе ко 2-й части даетъ общую характеристику Вольтера. Содержаніе собственно «заблужденій» исчерпывается 379 страницами 1-го тома и первыми 210 страницами 2-го. Далѣе, во 2-мъ томѣ, стр. 211—301 заняты антикритикой Ноншота на возраженія, которыя написалъ Вольтеръ по поводу «Заблужденій» (при чемъ приведенъ и текстъ Воль-

¹⁰⁵⁾ A Berlin, chez François de Lagarde, Libraire. 1786. 8°. 48 + XIII pages.

¹⁰⁶⁾ Pages I—XIII.

¹⁰⁷⁾ France Littéraire VI, 157.

¹⁰⁸⁾ Рукопись Кіево-соф. библ. № 349.

¹⁰⁹⁾ Письма Евгения Селивановскому. Библиогр. Записки 1859 г. сбл. 66, 68.

тера); на стр. же 302—357 помѣщено «прибавленіе, собранное изъ различныхъ писателей о г. Волтерѣ», именно:

1) «Краткое историческое свиденіе о Волтерѣ и его знатнѣйшихъ сочиненіяхъ» (стр. 303—341) и 2) «Собраніе разныхъ изображеній г. Волтера», въ свою очередь разбивающееся на такіе отдѣлы:

а) «Изображеніе г. Волтера, взятое изъ *Оракула новыхъ философовъ*, гдѣ представляется Волтеръ самъ о себѣ говорящимъ» (343—346).

б) «Изображеніе г. Волтера, описанное господиномъ К...» (346—349).

в) «Извѣстіе изъ путешествія одного Китайца въ Волтеровъ замокъ» (349—352).

г) «Изображеніе, описанное Г. де ла В^е» (352—354) и

д) «Любезному своему барину отъ стараго Волтерова слуги покорнѣйшее прошеніе» (355—357).

Въ рукописи перевода ¹¹⁰⁾ сохранилась неопавшая въ печать собственноручная замѣтка Евгенія, изъ которой видно, откуда заимствовалъ онъ это «Прибавленіе».

«Все сіе прибавленіе собрано мною 1) изъ *Anti—Dictionnaire philosophique*; 2) изъ російскаго историческаго словаря, статьи *Волтеръ*; 3) изъ книги: *Les grands hommes vengés*, изъ предисловія; 4) изъ *Vie de Voltaire* въ 70 томѣ его сочиненій; 5) изъ *Анекдотовъ Петра Великаго* ¹¹¹⁾.

Во всемъ «Приложеніи» одна только біографія Волтера компилятивна; все остальное—простой переводъ. Русскій переводъ книги Ноннота вышелъ съ сокращеніями: въ первомъ томѣ выпущены главы 12 и 13 (вполнѣ), 15, 19, 29, 38 и 54 (частью). Во второмъ томѣ—главы 12, 13, 18, 19, 22—полностью, а 27 и предисловіе—частью ¹¹²⁾.

*24. Привѣтственная рѣчь на французскомъ языкѣ, сказанная въ іюлѣ 1792 г. архіепископу астраханскому Тихону (бывшему воронежскому епископу) при его проѣздѣ чрезъ Воронежъ.

2 листа in-4°. Сборникъ печатныхъ книгъ Кіево-соф. библ. № 1231.

*25. Привѣтственная рѣчь, сказанная по латыни, тогда же и по тому же поводу.

Нѣсколько строкъ in-4°. Сборникъ печатныхъ книгъ Кіево-соф. библ. № 1231.

¹¹⁰⁾ Кіево-соф. бібліотека, № 349, 2 чч. 4°. 163+226 листовъ.

¹¹¹⁾ Част. II. лист. 215 об. Подъ № 3 надо видѣть книгу аббата Шодона: *Les grands hommes vengés ou examen des jugemens portés par M. de Voltaire*. 1769. (*Quérard La France littéraire* X, 421). Книгу подъ № 1, того же автора, слѣдовало, кажется, озаглавить: *Dictionnaire philosophique*. (*Quérard*, X, 398).

¹¹²⁾ Объ этомъ подробнѣе *Русск. Вѣсти*. 1869. № 5, стр. 34—35 и *Жур. Мин. Нар. Пр.* 1887. № 6, стр. 329—336.

*26. «Разсужденіе о причинахъ несогласія ¹¹³⁾ въ христіанской вѣрѣ».

4 листа in-4°, съ помѣтками Евгенія. Рукопись Кіево-соф. бібл. № 592, статья № 3.

Рукою Евгенія приписано: «читано въ публичномъ собраніи воронежской семинаріи студентомъ богословія Яковомъ Пушкаревымъ, 17^{го} — вѣроятно, іюля. Годъ—1792—опредѣляется по автобіографіи.

Авторъ насчитываетъ главнѣйшихъ причинъ несогласія три: различіе въ духовныхъ способностяхъ человѣка; самолюбіе и надмѣніе; традиція и слѣпая вѣра ¹¹⁴⁾.

*27. «Россійская Исторія».

Въ сентябрѣ 1792 г. Евгеній рассчитывалъ, что трудъ этотъ поспѣетъ не раньше года ¹¹⁵⁾. Въ январѣ 1793 г. «отдѣлано» было «двѣ эпохи, т. е. до нападенія татаръ на Россію ¹¹⁶⁾». «Исторія» осталась несовершенною, хотя еще въ сентябрѣ 1792, непосредственно по возвращеніи Евгенія изъ Москвы, она представлялась автору уже «готовой» ¹¹⁷⁾.

Хотя самая «Исторія» и не сохранилась, но до насъ дошли нѣкоторыя подготовительныя къ ней работы. По крайней мѣрѣ не иначе какъ къ этому труду можно приурочить найденныя нами въ бумагахъ митрополита Евгенія «Примѣчанія на Россійскую Исторію» ¹¹⁸⁾. Это собственно перечень и опредѣленіе 140 географическихъ названій, встрѣчающихся въ исторіи древней Россіи (народы и племена, города, рѣки и т. п.). Расположенныя безъ всякой системы, большинство данныхъ указаній кратки, отъ 3 до 10 строкъ; но нѣкоторыя, какъ *Гурии*, *Анзеатическій союзъ*, *Кіевъ*, *Новгородъ*, *Славяне*, *Гривна*—занимаютъ каждое болѣе страницы; обстоятельно изложены въ *Тмутаракань*, *Вандалия*, *Поросяне*, *Смисскъ*, *Воронежъ*.

Посебными Евгенію, хотя о нихъ онъ упоминаетъ иногда довольно глухо, служили главнымъ образомъ лѣтописи. «Примѣчанія на исторію Лекзерка» Болтина (1789 г.) и «Исторія Россійская» Татищова (1768—1784 гг.). Текстъ «Примѣчаній» писанъ рукою писца; Евгеніемъ же сдѣланы многочисленныя вставки, замѣны и исправленія, такъ что рукопись является съ характеромъ настоящаго черноваго списка. По этимъ вставкамъ иногда даже можно возстановить самый моментъ ихъ составленія.

Фактъ пользованія вышеупомянутой книгой Болтина указываетъ и время, *не раньше* котораго могло быть начато составленіе «Примѣчаній» (1789 г.). Съ другой стороны Болтинъ въ одномъ мѣстѣ, подъ словомъ «Корсунь»,

¹¹³⁾ Въ автобіографіи: «несогласія». Словарь 1845 г., стр. 14.

¹¹⁴⁾ Сравни. *Журн. Мин. Нар. Прос.* 1887, № 6, стр. 351—353.

¹¹⁵⁾ *Библиогр. Записки* 1859, № 3, столб. 66.

¹¹⁶⁾ *Ibidem*, 68.

¹¹⁷⁾ *Ibidem*, 68.

¹¹⁸⁾ Рукопись Кіево-Соф. Бібл. № 592, статья № 34. 14^{1/2} листовъ, folio. Заголовокъ писанъ рукою Евгенія.

названъ ¹¹⁹⁾ «покойнымъ». А оны умеръ 6 октября 1792 г. ¹²⁰⁾ Городъ Галичъ обозначенъ какъ находящійся «и до нынѣ въ Польской провинціи Лодомиринъ»; въ параграфѣ: «Червенскіе города» къ тексту писца: «все они были въ Польской провинціи Лодомирин и Галици», Евгений послѣ словъ были ~~въ~~ добавляетъ: «нынѣшней». Многія мѣстности, лежащія въ теперешнемъ Юго-Западномъ краѣ (напр. города Звенягородъ, Бужескъ, Острогъ, Коростень, Мяснскъ, Торческъ, Придуки (на р. Бугѣ), Слуцкъ, Овручъ и мн. друг.), обозначены: «въ нынѣшней Польшѣ»; въ Волиннѣ «Польской провинціи»; въ Польшѣ, въ «Полѣсьѣ» и т. п. Выходитъ, что все это писалось до второго польскаго раздѣла, не позже первой половины 1793 г. ¹²¹⁾.

Въ первоначальной редакціи (рукою писца) параграфа «Тмутаракань», упомянувъ о мнѣніи Татищева, отождествлявшаго этотъ древній городъ съ позднѣйшей Рязанью, составитель прибавляетъ: «Г. Болтинъ прежде согласился было съ нимъ (Татищевымъ), послѣ въ другой книгѣ сказалъ, что оны вѣрнѣе достовернѣе и подлиннѣе мѣсто Тмутаракани, о чемъ обѣщавъ оны предложить въ особенномъ сочиненіи, но не известно, издано ли гдѣ его мнѣніе». Во второй же редакціи, писанной рукою Евгенія, начало приведенной фразы замѣнено словами: «Г. Болтинъ въ примѣчаніяхъ своихъ согласился было съ Татищевымъ въ семь мнѣній, но послѣ въ Ответѣ князю Щербатову сказалъ» и пр. Последнее же выраженіе: «но неизвестно, издано ли гдѣ его мнѣніе» — Евгеній замѣнилъ такъ: «и предложилъ въ Примѣчаніяхъ на Исторію кн. Щербатова. Мусинъ-Пушкинъ вздумалъ еще полагать Тмутаракань въ Тамавѣ». Такъ какъ «Примѣчанія» Болтина на Щербатова явились только въ 1793 г., а трудъ Мусина-Пушкина въ 1794 г., то первоначальная редакція разсматриваемаго нами труда составлялась или въ концѣ 1792 г., или въ началѣ 1793 г. ¹²²⁾.

Изъ всего вышеприведеннаго можно признать вполне неоспоримымъ, что «Примѣчанія на Россійскую Исторію» составлялись и частію были исправляемы во второй половинѣ 1792 г. и первой половинѣ 1793 года. Въ виду этого хронологическое совпаденіе ихъ съ работою Евгенія надъ сочиненіемъ «Россійской Исторіи» не можетъ быть признано случайнымъ; тѣмъ болѣе что

¹¹⁹⁾ Въ основномъ текстѣ, составленномъ писцемъ, а не рукою Евгенія.

¹²⁰⁾ *Сухомлиновъ*, Исторія россійск. академіи, V, 86.

¹²¹⁾ Окончательный договоръ между Россіей и Пруссіей, по которому первая получила Украйну, Волинъ, Подолію и часть Литвы, былъ подписанъ 12 января 1793 г.; манифестъ о присоединеніи этихъ областей къ Россіи обнародованъ 27 марта 1793 г.; указъ сенату объ образованіи изъ нихъ трехъ губерній — данъ 23 апрѣля; а указъ сенату объ учрежденіи въ нихъ православной епархіи — 13 апрѣля того же года. Полн. Собран. Закон. №№ 17108, 17112, 17113. Сравни. *Иловайскій*, Гродненскій Сеймъ, стр. XXVI, 38.

¹²²⁾ Существуетъ не одно указаніе (напр. письма Болховитнинова Селявановскому) на то, что Евгеній внимательно слѣдилъ за литературой, и такія крупныя новинки, какъ книги Болтина и Мусина-Пушкина, не могли долго оставаться ему неизвѣстными. «Отъиѣтъ г. м. Болтина на письмо кн. Щербатова» въ первомъ изданіи появился въ 1789 г. Первоначальная редакція не называетъ его по нежеланію, но отнюдь не по незнанію. Именно въ немъ, въ этой «другой книгѣ» и отказывается Болтинъ отъ взгляда Татищева (сравни. *Ответы**, изд. 1789, стр. 76).

оба эти труда и по содержанию ¹²²⁾, и по объему ¹²³⁾ вполне подходят одинъ къ другому. Не даромъ перечисляя различные города, носившие одно и тоже название Переяславля, Евгений добавляетъ: «дабы не смѣшать всѣхъ сихъ городовъ, надобно въ древней Россійской Исторіи разумѣть Переяславль Кіевскій».

Вотъ перечень названій, объясненныхъ въ «Примѣчаніяхъ на Россійскую Исторію» (въ оригиналѣ они не перепумерованы).

1. Сарматы. 2. Цимбры. 3. Скифы. 4. Готы. 5. Гунны. 6. Авары.
7. Варяги. 8. Древляне. 9. Кривичи. 10. Дряговичи. 11. Славяне. 12. Сѣверяне. 13. Суляне. 14. Чуди. 15. Веса. 16. Меряне. 17. Россы. 18. Угры, см. «Авары».
19. Печелѣги. 20. Радимичи. 21. Козары. 22. Изборскъ.
23. Угличи. 24. Коростень. 25. Вышеградъ. 26. Псковъ. 27. Вотяки. 28. Болгары. 29. Переяславль. 30. Доростень. 31. Бѣловѣжа. 32. Родня. 33. Ятвяги. 34. Торки. 35. Перемышль, см. «Червенскіе города».
36. Корсунь. 37. Бѣлгородъ. 38. Владимиръ. 39. Василевъ. 40. Брестъ. 41. Тмутаракань.
42. Косоги. 43. Ясы. 44. Юрьевъ. 45. Червенскіе города. 46. Червень, см. «Червенскіе города».
47. Емъ. 48. Соолы. 49. Половцы. 50. Туровъ. 51. Дорогобужъ. 52. Олеша. 53. Звенигородъ. 54. Торческѣ. 55. Триполь. 56. Стародубъ. 57. Севера. 58. Теребовль, см. «Червенскіе города».
59. Бужескѣ. 60. Всеволозь. 61. Острогъ. 62. Дубно. 63. Черторискѣ. 64. Береста. 65. Минскъ. 66. Воты. 67. Вятчи. 68. Горяне. 69. Поляне. 70. Луцкъ.
71. Пивскъ. 72. Полтескѣ. 73. Горынь. 74. Бярмя. 75. Дрогичинь. 76. Любечь. 77. Новый Торгъ. 78. Городецъ. 79. Галичь. 80. Прилуки. 81. Путимль. 82. Карачевъ. 83. Киремы. 84. Брагинь, см. «Городецъ».
85. Медвѣдица, рѣка. 86. Суной, р. 87. Угличъ. 88. Молога, р. 89. Ярославль. 90. Беревдичи, см. «Поросяне».
91. Болхида. 92. Вандалия. 93. Пересоплица. 94. Черниговъ. 95. Остръ (Остеръ). 96. Капевъ. 97. Глуховъ. 98. Берляды. 99. Поросье. 100. Свина (Свинь). 101. Друцкъ. 102. Выревъ. 103. Слупкъ. 104. Щижа (Вщижа). 105. Березовъ. 106. Торжокъ. 107. Поросяне. 108. Черныя Клобуки, см. «Поросяне».
109. Бряхмовъ. 110. Азиатическій союзъ. 111. Витебскъ. 112. Торопецъ. 113. Ростовецъ. 114. Уголь. 115. Снопородъ. 116. Овручъ. 117. Боголюбово. 118. Кучково. 119. Кіевъ. 120. Волокъ (Волоколамскъ). 121. Лукомля. 122. Пропскъ. 123. Поле. 124. Мордва см. «Меряне».
125. Черемисы. 126. Боогардъ. 127. Городенскъ. 128. Трубчевскѣ. 129. Рыльскѣ. 130. Посемье. 131. Чернобѣль. 132. Новгородъ. 133. Славенскъ. 134. Воронежъ. 135. Луки Великіе. 136. Москва. 137. Мидя. 138. Славяне. 139. Бѣлоозеро. 140. Гривня.

Впослѣдствіи «Примѣчанія» Евгевія, хотя и не всѣ, вошли въ «Географическій словарь Россійскаго государства», издававшійся Щекатовымъ и Максимовичемъ ¹²⁵⁾. Одни параграфы вошли цѣликомъ; другіе —

¹²²⁾ Древній періодъ русской исторіи.

¹²⁴⁾ Какъ «Исторія» была доведена до татаръ, такъ и въ «Примѣчаніяхъ» не видно никакихъ указаній на болѣе позднее время.

¹²⁵⁾ М. 1801—1809. 7 чч.

хотя и цѣликомъ — по будучи дополнены; третьи — передѣланы, но такъ, что первоначальную основу ихъ отличить весьма не трудно. Что именно эти «Примѣчанія» имѣлъ въ виду Евгений, говоря въ своей автобиографіи, что въ Словарѣ Щекатова «включены многія его статьи изъ древней Россійской географіи»¹²⁶⁾, въ этомъ легко убѣдиться, сличая рукопись съ соответственными мѣстами Словаря.

Въ виду всего вышеизложеннаго, нельзя согласиться съ мнѣніемъ г. Николаевскаго (Ученые труды Евгения. *Христіанское Чтеніе*, 1872, № 7, стр. 422), будто-бы «въ молодые годы своей жизни, въ Воронежѣ, Евгений рѣшился было написать полную исторію русской церкви». Если и до сихъ поръ, изъ перениски будущаго митрополита съ Селивановскимъ, нельзя было утверждать, чтобы «Россійская Исторія» была церковная; то теперь, больше чѣмъ когда нибудь слѣдуетъ признать, что эта «Исторія» была гражданская.

* 28. Сокращенныя правила Священной Герменевтики, по методу Рамбаха, преподаванныя въ Воронежской семинаріи, съ руководствомъ къ сочиненію проповѣдей и съ нѣсколькими образцами изобрѣтенія и расположенія оныхъ, сочинен. на русскомъ языкѣ 1792—1794 г.»

Такъ названы они въ автобиографіи¹²⁷⁾. Сохранилась тетрадь въ 45 листовъ въ четверку¹²⁸⁾, подъ заглавіемъ: «Краткія правила толковать св. Писаніе». На послѣднемъ листѣ подпись: «1798 года іюля 16 дня студентъ богословія Иванъ Рясовскій». Въ рукописи есть поправки Евгения. Такъ какъ курсъ Герменевтики Евгений началъ читать съ 14 авг. 1797 г.¹²⁹⁾, то ясно, что это лекціи, записанныя однимъ изъ его слушателей. Противорѣчіе же между этимъ годомъ и 1792—94 гг. мы полагаемъ возможнымъ объяснить такъ же, какъ это сдѣлали по отношенію Церковной исторіи¹³⁰⁾. Курсъ Герменевтики въ томъ видѣ, какъ онъ сохранился, состоитъ изъ 33 параграфовъ и, какъ можно думать, не въ полномъ видѣ.

Содержаніе: Опредѣленіе науки (пар. 1). Качества хорошаго герменевта (пар. 3—5). Значеніе предразсудковъ и необходимость вниканія въ св. Писаніе (6—7). Причины темноты текста (9). О смыслѣ библейскаго текста (10—12). Объ основаніи и внутреннихъ пособіяхъ къ толкованію св. Писанія (13—18). О страстяхъ и правилахъ для ихъ раскрытія (19—21). «О изслѣдованіи цѣли и намѣренія» (22—33)¹³¹⁾.

¹²⁶⁾ Словарь свѣтскихъ писателей, изд. 1845, стр. 6—7.

¹²⁷⁾ Словарь свѣтск. писат., изд. 1845 г., I, 14.

¹²⁸⁾ Рукопись Кіево-соф. библ. № 210.

¹²⁹⁾ Словарь свѣтск. писат., 2.

¹³⁰⁾ См. выше, № 17.

¹³¹⁾ Книга Рамбаха называется *Institutiones hermeneuticae*, изд. 1723, съ объясненіями 1738 г. О самомъ Рамбахѣ см. *Dorner*, *Geschichte der protestan. Theologie*. 644—645.

- * 29. «Сокращенная греческая грамматика, по примѣру Посселевой, для учениковъ низшаго греческаго класса, сочиненная тогда же».

Т. е. какъ и „Правила Герменевтики“ (см. № 28), въ 1792 — 1794 гг. (Словарь свѣтск. писат. 1845 г., стр. 14).

Учить «языкамъ Еллинскому и простому греческому» Евгенийъ началъ съ 1797 г. ¹³²⁾. Противорѣчье между этимъ годомъ и 1792—94 гг. объясняемъ такъ же какъ это сдѣлали по отношенію Церковной исторіи и Герменевтики ¹³³⁾. Въ послужномъ спискѣ познанія Евгения въ греческомъ языкѣ всегда обозначались такъ: «по гречески знаетъ совершенно переводить и отчасти писать, а навыку не имѣетъ» ¹³⁴⁾.

- * 30. «Антифилософическій Словарь, аббата Нонота».

Г. Волтеръ издалъ философическій словарь, въ которомъ привелъ онъ въ алфавитной порядокъ всѣ свои нечестія и сомнѣнія. Для опроверженія сей-то книги г. Нонотъ написалъ съ помощію многихъ ученыхъ мужей *Антифилософическій словарь*, въ которомъ всѣ нечестія и сомнѣнія разбираются и опровергаются подробно. Антисловаря сего также при жизни еще самаго Волтера вышло четыре изданія. Въ пользу соотечественниковъ и словарь сей переводится также на Россійской языкъ, и первая часть онаго близка уже къ концу. Тамъ читатели наши увидятъ подробно и обстоятельнѣйшее опроверженіе всѣхъ на святѣйшую христіанскую религію клеветъ не только Волтеровыхъ, но и другихъ лжефилософовъ ¹³⁵⁾.

Мѣсто, гдѣ появились вышеприведенныя слова, показываетъ, что переводъ «Антифилософическаго Словаря» начатъ былъ одновременно съ окончаніемъ или же тотчасъ по окончанія перевода «Волтеровыхъ Заблужденій» (см. выше № 23), почему мы и относимъ его по времени къ концу 1792 г.

У Ларусса ¹³⁶⁾ и Керара ¹³⁷⁾ такого сочиненія, принадлежащаго Ноноту, не показано. Dictionnaire antiphilosophique написанъ аббатомъ Шодонномъ (Chaudon) ¹³⁸⁾. Болховитинову легко было сбиться, такъ какъ въ его время трудъ Шодона иногда смѣшивался съ другой книгой Нонота: Dictionnaire philosophique de la religion ¹³⁹⁾. Да и самъ Евгенийъ замѣчаетъ, что Антифилософическій словарь составленъ Нонотомъ «съ помощію многихъ ученыхъ мужей».

¹³²⁾ Словарь свѣтск. писат., 2.

¹³³⁾ См. выше, №№ 17 и 28.

¹³⁴⁾ Николаевъ, Е. А. Болховитиновъ. *Ворон. Епарх. Вид.* 1868, стр. 48, прим.).

¹³⁵⁾ Волтеровы заблужденія, ч. II, предисловіе, стр. (венум.) 15, примѣчаніе,

¹³⁶⁾ Grand dictionnaire universel, XI, 1081—1082.

¹³⁷⁾ La France littéraire, X, 398.

¹³⁸⁾ Larousse, III, 1097. Quérard, X, 396.

¹³⁹⁾ Quérard, X, 396.

1793.

31. «Размышления о краснорѣчїи вообще, и особенно о проповѣдническомъ краснорѣчїи, изъ сочиненїи г. аббата Триюблета, переведенныя въ Воронежской семинаріи, для пользы юношества, воспитывающагося въ той же семинаріи. Въ Москвѣ, въ типографїи Селивановскаго и товарища. 1793».

„Съ указаго дозволенїя“ 8°. 157 стр.

Книга посвящена воронежскому епископу Иннокентію въ день Рождества Христова въ 1793 г. Въ рукописи перевода это посвященїе отмѣчено, какъ сдѣланное въ день Пасхи того же года, 24 апрѣля. Тамъ же рукою Евгенїя приписано: «переведено въ мартѣ 1793 года»¹⁴⁰⁾. Оригиналъ носить заглавіе: *Réflexions sur l'éloquence en général, et sur celle de la chaire en particulier*. Paris. 1762. 12°. Аббатъ Триюблѣ (Trublet 1697—1770) былъ членомъ французской и берлинской академїи и авторомъ извѣстнаго сочиненїя: *Essai sur divers sujets de littérature et de morale*. 4 vols. Paris. MDCCLIV—MDCCLX.

«Размышленїя» догматически излагаютъ правила необходимыя для проповѣдника.

Въ рукописномъ переводѣ примѣчанїя къ параграфамъ IX, XI, XII, XVI и XVII вставлены Евгенїемъ и, кажется, принадлежатъ ему.¹⁴¹⁾

32. «Опытъ о человѣкѣ. Поэма г-на Поле. Переводъ въ прозѣ съ историческими и философическими примѣчанїями. Москва. Въ типографїи Пономарева. 1806.»

Малое 8°. XXV+112 стр.

Содержанїе книги: 1) посвященїе В. И. Македонцу «въ память дружбы». 2) «Предувѣдомленїе», заключающее въ себѣ: а) «Краткое начертанїе жизни г-на Поле съ показанїемъ случая къ сочиненїю *Опыта о Человѣкѣ*» (стр. VI—X); б) «Краткое историческое свѣденїе о матерїи *Полева Опыта*» (X—XVI); в) «Краткое извѣстїе о мнѣнїяхъ ученыхъ, въ разсужденїи матерїи *Полева Опыта* и въ разсужденїи самаго его *Опыта*» (XVI—XXV). 3) Текстъ самого «Опыта». Передъ каждою пѣснью краткое изложенїе ея содержанїя; а въ концѣ примѣчанїя переводчика.

Переводъ сдѣланъ въ 1793 г.: уже 27 іюля этого года Евгенїи считаетъ возможнымъ говорить о скоромъ окончанїи работы¹⁴²⁾. Въ 1799 г. переводъ былъ вновь весь пересмотрѣнъ¹⁴³⁾, а въ 1800 г. прибавлены при-

¹⁴⁰⁾ Рукопись Кіево-соф. библ. № 416.

¹⁴¹⁾ См. о переводѣ этомъ подробнѣе *Журн. Мин. Нар. Прос.* 1887. № 6 стр. 337—339.

¹⁴²⁾ *Библиогр. Записки*. 1859. № 3. столб. 69.

¹⁴³⁾ Письмо Македонцу № 69.

и́бчания ¹⁴⁴⁾. Кро́мѣ заимствованныхъ примѣчаній есть принадлежашія непосредственно самому Евгению. Таковы въ первой пѣснѣ—подъ №№ 6, 8—12; во второй—№№ 1, 6 и 10; въ третьей—№№ 2, 4, 7, 8, 10, 13, 16, 17 и 18; въ четвертой—№№ 2 и 21. Кро́мѣ того, прии́бчания подъ №№ 1, 5, 15 и 17—въ первой пѣснѣ, № 5—во второй, № 5—въ третьей были дополнены переводчикомъ и подробнѣе изложены. Переводъ былъ сдѣланъ не съ оригинала, но съ пяти различныхъ переводовъ, изъ коихъ Евгений называетъ французскіе: Силуэта, Милота и Ренеа и русскій—Поповскаго ¹⁴⁵⁾. Вышедшій въ 1801 г. прозаическій переводъ поэмы Попа Загорскаго ¹⁴⁶⁾: «Опытъ о человѣкѣ. Твѣреніе Алекс. Попа, переведенный прозою съ англійскаго оригинала». ¹⁴⁷⁾ вызвалъ Евгения на новый пересмотръ своей работы; при чемъ имъ были сдѣланы и́которыя заимствованія изъ изданія 1801 г. ¹⁴⁸⁾.

33. «Разсужденіе о необходимости греческаго языка для богословія, и объ особенной пользѣ его для Россійскаго языка. Читано въ публичномъ собраніи 1793 года, июля 13 дня въ Воронежской семинаріи студентомъ Богословія и учителемъ греческаго языка. Иваномъ Ставровымъ».

9 стр. 4°. Годъ и мѣсто печатанія не показаны; они опредѣляются по автобіографіи. (Словарь писат. 1845 г. I, 6): Москва, 1793.

На оборотѣ заглавнаго листа обозначено: «его высокопреподобію достопочтенному ректору воронежской семинаріи и воронежскаго Акатова монастыря архимандриту Амвросію... посвящаетъ студентъ богословія и учитель греческаго языка Иванъ Ставровъ». Въ текстѣ много грубыхъ ошибокъ, на которыя жалуется издатель; вся 9-я страница занята ихъ исправленіемъ. Содержаніе разсужденія достаточно опредѣляется изъ самого заглавія. Рѣдкій экземпляръ этого сочиненія хранится въ бібліотекѣ Кіево-софійскаго собора ¹⁴⁹⁾.

По вѣншимъ признакамъ, «Разсужденіе» слѣдовало бы отнести къ числу сочиненій не Евгения, а И. Ставрова, тѣмъ болѣе, что въ самомъ текстѣ встрѣчается такая фраза ¹⁵⁰⁾: «сей предметъ (т. е. разсужденіе о необходимости греческаго языка) избираю я отчасти по важности его, а при томъ по возложенной на меня благоволеніемъ архипастыря должности въ преподаваніи сего языка. Остается мнѣ только просить, да будутъ недостатки юности моей дополнены... вашимъ вниманіемъ»—слова, приличныя, конечно, Ставрову, но не Евгению. Хотя Ставровъ на столько знакомъ былъ съ греческимъ языкомъ, что еще въ 1792 г. приготовилъ оффиціальное при-

¹⁴⁴⁾ Ibidem.

¹⁴⁵⁾ Рукопись Кіево-соф. библ. № 416. Предисловіе къ переводу «Опыта».

¹⁴⁶⁾ Соликовъ, IV. № 7902.

¹⁴⁷⁾ М. 1801. 12°. 131 стр.

¹⁴⁸⁾ Объ этомъ см. подробнѣе Журн. Мин. Нар. Просвѣщ. 1887. № 7. стр. 20—29.

¹⁴⁹⁾ Сборникъ печатныхъ книгъ № 1231.

¹⁵⁰⁾ Цитруемъ по второму изданію см. ниже.

вѣтстве по гречески ¹⁵¹⁾, и до окончанія курса, дѣйствительно, былъ назначенъ преподавателемъ этого языка ¹⁵²⁾, а при окончаніи курса въ 1798 г. отмѣченъ «превосходныхъ дарованій» ¹⁵³⁾;—но, разъ Евгеній включилъ «Разсужденіе» въ число своихъ сочиненій, его участіе въ составленіи надо признать болѣе сильнымъ, чѣмъ это кажется съ перваго раза. Очевидно, работу эту Ставровъ выполнялъ не только подъ наблюденіемъ Болховитинова, но и по его плану, по указаннымъ имъ источникамъ и т. п.

Въ 1800 г. вышло второе изданіе:

«Разсужденіе о надобности греческаго языка для богословія, и обь особенной пользѣ его для російскаго языка. Изданіе второе пересмотрѣнное. Читано въ Публичномъ Собраніи 1793 года Іюля 13 дня въ воронежской семинаріи. Воронежъ. Въ типографіи Губернскаго Правленія 1800 года». (17 страв. 4^о). «Съ дозволенія Московской цензуры».

Отличія обонхъ изданій не существенны:

- 1) Въ новомъ изданіи послѣдовательнѣе обозначены кавычками или курсивомъ чужія слова.
- 2) Къ прежнимъ 25 примѣчаніямъ прибавлено 3 новыхъ (3, 7 и 22— по 2-му изданію).
- 3) Въ текстѣ соотвѣтственно этому вставлено нѣсколько лишнихъ словъ.
- 4) Посвященіе въ новомъ изданіи выпущено.

* 34. «Догматическая Богословія, въ систематическихъ таблицахъ изображенная для показанія производства и связи Богословскихъ догматовъ, сочин. 1793 г.» ¹⁵⁴⁾.

Курсъ богословія Евгеній преподавалъ въ Воронежской семинаріи съ 5 сентября 1790 по 14 августа 1797 г. ¹⁵⁵⁾.

1793—1795.

* 35. «Всеобщая хронологія знаменитыхъ мужей, прославившихся искусствами, науками, изобрѣтеніями и сочиненіями во всемъ свѣтѣ отъ начала міра до нашихъ временъ. Съ показаніемъ: 1. Времени основанія и заведенія всѣхъ академій, университетовъ и знатнѣйшихъ коллегій. 2. Книгъ, коими наипаче прославились въ ученомъ свѣтѣ сочинители оныхъ и какія самыя лучшія были изданія сихъ книгъ. 3. Какія изъ сихъ

¹⁵¹⁾ Печатный сборникъ Кіево-соф. библ. № 1231.

¹⁵²⁾ *Николаевъ*, Списки воспитанниковъ окончившихъ полный курсъ Воронежской семинаріи. *Ворон. Епарх. Вѣдом.* 1882, стр. 25. Сравни *Ворон. Епарх. Вѣдом.* 1868, стр. 80, примѣч.

¹⁵³⁾ *Ibidem*, 1882, стр. 38.

¹⁵⁴⁾ Словарь свѣтс. писат. 1845 г., I, стр. 14.

¹⁵⁵⁾ *Ibidem*, 2.

книгъ переведены на російскій языкъ и когда напечатаны. Томъ 1. часть 1. Переведена и собрана въ Воронежской семинари».

52 листа in 4°. Рукопись Кіево-соф. библ. № XVI/III.

Прекрасно и тщательно переписанный экземпляръ. На оборотѣ заглавнаго листа цензурное дозволеніе за № 23 петербургскаго духовнаго цензора протоіерея Стахія Колосова отъ 8 Января 1802 г., за скрѣпою (по листамъ) цензурнаго секретаря М. Селастеникова.

Въ предварительномъ примѣчаніи сказано: «Хронологія знаменитыхъ писателей церковныхъ отъ начала до Р. Х. смѣшана вмѣстѣ съ свѣтскими писателями. Но со времени Р. Хр. для лучшаго отличія отдѣлена и будетъ составлять особую часть сея книги». Списокъ доведенъ до 1400 г. по Р. Х. Рукою Евгения выставлены на страницахъ сбоку годы, относящіеся къ писателю и нѣсколько мелкихъ поправокъ.

Содержаніе—краткія, въ нѣсколько строкъ, сообщенія о писателяхъ съ названіемъ ихъ сочиненій. Отъ себя Евгенийъ вставилъ такія же краткія извѣстія о Меодіи Солунскомъ, Іоакимѣ Корсунянинѣ, Несторѣ, еп. Сильвестрѣ, еп. Нифонтѣ, Іоаннѣ (продолжателѣ Нестора) и митр. Киприанѣ, заимствовавъ ихъ, вѣроятно, или изъ Татишева, или изъ Опыта историческаго словаря Новикова. Кромѣ того, при 73 авторахъ помѣщены указанія на переводы ихъ сочиненій, появившихся на русскомъ языкѣ.

Время, когда была переведена «Всеобщая хронологія» можетъ быть отнесено приблизительно къ 1793—1795 гг., ибо 1794 есть самый поздній изъ годовъ, которыми обозначены издашныя книги; изъ томовъ сочиненія Витрувія: «Объ архитектурѣ» упомянуты только вышедшіе въ 1792 и 1793; очевидно, что Евгению еще не были извѣстны тѣ части, что вышли въ 1794 и 1795 гг. ¹⁵⁶⁾.

1794.

36. «Слово надгробное преосвященному Инноентію Епископу Воронежскому, преставльшемуся въ Бозѣ сего 1794 года Апрѣля 15 дня то есть: въ субботу Свѣтлыя недѣли, говоренное по совершении Божественныя литургіи при началѣ погребательнаго молитвословія въ Воронежскомъ Благовѣщенскомъ Соборѣ, того-же Апрѣля 19 числа, съ присовокупленіемъ къ тому *Рѣчи* и *Разговора* стихами, говоренныхъ также надъ гробомъ предъ послѣднимъ цѣлованіемъ тѣла, и съ приложеніемъ краткаго гѣтописца преосвященныхъ Воронежскихъ отъ основанія Епископскаго престола въ Воронежѣ до нынѣшняго времени. Москва, въ Типографіи Пономарева. 1794.»

8°. 36 страи. Эпиграфъ „Память праведныхъ съ похвалами. Притч. гл. 10 ст. 7.“

¹⁵⁶⁾ Объ этомъ переводѣ см. подробнѣе *Журн. Мин. Нар. Просв.* 1887. № 6, стр. 342—347.

Содержание книги:

- 1) Слово (стр. 3—12).
- 2) Рѣчь (стихами) (стр. 13—17).
- 3) Разговоръ (стихами) (стр. 18—22).
- 4) Краткій лѣтописецъ преосвящен. воронежскихъ (стр. 23—27). Перечислено 14 епископовъ. Первый—свят. Митрофанъ; послѣдній—Иннокентій.
- 5) Въ концѣ стр. 27 стоитъ: «Конецъ», а стр. 28 (неномер.)—пустая. Внизу же стр. 29-й цифра I, обозначающая начало перваго печатнаго листа. Такимъ образомъ страницы 29—36 припечатаны позже, сначала не имѣлись въ виду, да и подробный титулъ книги охватываетъ содержаніе только первыхъ 27 страницъ.

6) «Рѣчь по случаю четырехдесятидневнаго церковнаго поминовенія...» Иннокентія (стр. 29—31).

7) «Разговоръ по тому же случаю четырехдесятидневнаго поминовенія говоренный надъ гробницею» (стихами) (стр. 32—34).

8) «Дополненіе къ лѣтописцу преосвященныхъ Воронежскихъ» (стр. 35—36).—Прибавлено нѣсколько новыхъ фактовъ.

Въ 1799 г. вышло «Изданіе второе, пересмотрѣнное, исправленное и умноженное въ лѣтописцѣхъ наипаче»¹⁵⁷). Въ этомъ изданіи подъ стихотворными рѣчью и разговоромъ по случаю четырехдесятиницы стоитъ подпись: «свѣщ. Авраамъ Смѣльскій»; стихотворный же разговоръ, сказанный въ день погребенія, подписанъ «учителемъ Симеономъ Спепенскимъ» и кромѣ того озаглавленъ подробнѣе: «Разговоръ Гражданина и Пришельца». Такимъ образомъ Евгению можно приписывать въ этой книгѣ только два слова и лѣтописецъ. Послѣдній во второмъ изданіи изложенъ гораздо подробнѣе, представляя сокращеніе изъ біографій воронежскихъ іерарховъ, приготовленныхъ Евгениемъ для «Описанія Воронежской губерніи»¹⁵⁸). Біографія Иннокентія взята отсюда же цѣликомъ¹⁵⁹) и еще добавлена подробнымъ описаніемъ предсмертной болѣзни и церемоніи погребенія скончавшагося епископа. Изъ послѣдняго видимъ, что слово свое Евгений произнесъ самъ (стр. 45). Наконецъ въ томъ же «Лѣтописцѣ» кратко обозначены слѣдовавшие за Иннокентіемъ епископы Меодій и Аванасій.

* 37. «Разсужденіе о знаніяхъ, пособствующихъ исторической наукѣ».

12 листовъ in-folio (половина—въ примѣчаніяхъ). Рукопись Кіево-соф. библ. № 592, статья № 1.

Текстъ полонъ поправокъ и дополненій Евгения, отмѣтившаго, что рѣчь эта была читана 7 июля 1794, «студентомъ богословія и учителемъ историче-

¹⁵⁷) Съ дозволенія Московской цензуры. Воронежъ, въ типографіи Губернс. правленія. 8^о. 50 стр.

¹⁵⁸) См. ниже № 53.

¹⁵⁹) Она же помѣщена при «Избранныхъ поученіяхъ преосв. Иннокентія»; см. № 51.

скаго и географическаго класса Николаемъ Орловымъ». Въ автобиографіи разсужденіе озаглавлено: «О пособіяхъ изученію исторіи» ¹⁶⁰⁾.

Содержаніе: «землеописаніе» (географія), «лѣтосчисленіе» (хронологія въ тѣсномъ значеніи слова) и «временораздѣленіе» (эры, періодически повторяющіяся событія и пр.), какъ пособія историческія. Статья изобилуетъ массою цифровыхъ данныхъ.

1795 — 1799.

- * 38. «Замѣчанія на сочиненіе Роголева: «Еврейская древнѣйшая богословія или евреямъ особливое показаніе, что Христосъ есть Сынъ Божій, ангель великаго Совѣта и Богъ».

^{1 1/2} листа въ четверку. Сборникъ печатныхъ книгъ Кіево-соф. библ. № 1238.

Восемь небольшихъ замѣчаній въ перемежку по латыни и по русски; сводъ разныхъ взглядовъ, объясненій съ указаніемъ на источники. Есть ссылка на мнѣніе воронежскаго епископа Меодія, что и даетъ возможность хотя приблизительно опредѣлить время составленія этихъ замѣчаній ¹⁶¹⁾.

1795.

- * 39. «Разсужденіе о необход. ой связи церковной исторіи съ богословскимъ ученіемъ и о предосторож. остяхъ въ выборѣ церковныхъ исторій».

8 листовъ in-folio. Рукопись Кіево-соф. библ. № 592, статья № 2.

Есть помѣты Евгения, писавшаго, что разсужденіе читано въ публичномъ собраніи воронежскаго семинаріи 21 іюля 1795 студентомъ богословія Петромъ Алферовымъ.

Въ автобиографіи озаглавлено: «О связи церковной исторіи съ богословіемъ» ¹⁶²⁾.

Содержаніе: историческія факты даютъ точку опоры въ оправданіи догматовъ; однако надежнымъ источникомъ могутъ служить только однѣ оригинальныя исторіи первыхъ временъ отцевъ церкви, дѣянія соборовъ и т. п., отнюдь не богословы католическіе или протестантскіе.—Есть указаніе на то, что авторъ хотѣлъ напечатать эту рѣчь ¹⁶³⁾.

- * 40. Разборъ церковныхъ и протестантскихъ исторій—съ цѣлью обличенія ихъ клеветъ и ошибочныхъ толкованій.

Эту тему обещалъ Евгенийъ разработать въ отдѣльномъ разсужденіи ¹⁶⁴⁾.

- * 41. «Разсужденіе о причинахъ и дѣйствіяхъ предразсудковъ».

4 листа in-folio. Рукопись Кіево-соф. библ. № 592, статья № 12.

¹⁶⁰⁾ Словарь свѣтс. писат. изд. 1845, I, 14.

¹⁶¹⁾ Меодій былъ на воронежской кафедрѣ съ мая 1795 по апрѣль 1799 г. (Исторія русскаго епархіал. I, 200).

¹⁶²⁾ Словарь свѣтс. писат. изд. 1845, I, 14.

¹⁶³⁾ Лист. 7 об.

¹⁶⁴⁾ «О связи церковной исторіи съ богословіемъ». Рукопись Кіево-соф. библ. № 592, статья № 2, лист. 7 об.

Есть поправки Евгения, отмѣтившаго: «читано въ публичномъ собраніи воронежской семинаріи 1795 декабря 1 студентомъ философіи Иваномъ Зацепинымъ». Рѣчь посвящена разбору главнѣйшихъ видовъ предрассудковъ, способствующихъ образованію заблужденій.

1796.

42. «Рѣчь въ похвалу ея и. вел. Екатерины II, самодержицы всеросс., при случаѣ торжества о бракосочетаніи е. и. в. бл. гос. и в. кн. Константина Павловича съ ея и. в. бл. гос. в. кн. Анною Феодоровною, говоренная февраля 9 дня 1796 года».

4°. 9 страницъ безъ означенія года и мѣста.

Въ концѣ припечатано: «говорена воронежской семинаріи префектомъ и богословіи учителемъ, протоіереемъ Евѣимомъ Болховитиновымъ»; значить, рѣчь печатана послѣ 25 марта, когда Евгений возведенъ былъ въ санъ протоіерея ¹⁶⁵⁾. Въ автобиографіи ¹⁶⁶⁾, приводя неполное заглавіе этой проповѣди, Евгений называетъ ее «Словомъ», произнесеннымъ въ соборѣ и напечатаннымъ въ Москвѣ въ 1796 г. Въ одномъ мѣстѣ текста есть обращеніе къ «пресвященному владыкѣ». Рѣдкій экземпляръ этой рѣчи можно видѣть въ сборникѣ печатныхъ книгъ Кіево-софійской бібліотеки № 1233. Ораторъ, восхваляя Екатерину за мудрость и гуманность, ставитъ ее выше Петра В.

43. «Полюе описаніе жизни преосвященнаго Тихона, бывшаго прежде Епископа Кексгольмскаго и Ладожскаго, и Викарія Новгородскаго, а потомъ Епископа Воронежскаго и Елецкаго, собранное изъ устныхъ преданій, и записокъ очевидныхъ свидѣтелей, съ нѣкоторыми историческими свѣдѣніями, касающимися до Новгородской и Воронежской Іерархій; изданное особенно для любителей и почитателей памяти сего Преосвященнаго В. С. П. П. Е. Болховитиновымъ. Напечатано съ дозволенія Святѣйшаго Правительствующаго Синода. Въ Санктпетербургѣ, въ типографіи Корпуса Чужестранныхъ Единовѣрцевъ, 1796 года».

Малое 8°. 78 стр.

Инициалы В. С. П. П. П. означаютъ: «Воронежской семинаріи павловскимъ протоіереемъ префектомъ», что вмѣстѣ съ тѣмъ указываетъ, что книга вышла въ свѣтъ послѣ 25 марта 1796 г., день, когда Евгений посвященъ былъ въ санъ протоіерея ¹⁶⁷⁾.

Вслѣдъ за біографіей приведенъ списокъ изданныхъ (8) и неизданныхъ (13) сочиненій еп. Тихона ¹⁶⁸⁾. Второе изданіе этой книги носить слѣдующее заглавіе:

«Описаніе жизни и подвиговъ преосвященнаго Тихона, епископа воронежскаго и елецкаго, собранное для любителей и почитателей памяти сего Преосвященнаго. Изданіе второе, вновь пересмотрѣнное, исправленное и умно-

¹⁶⁵⁾ Словарь свѣтс. писател. изд. 1845. I, стр. 2.

¹⁶⁶⁾ Ibidem, стр. 12.

¹⁶⁷⁾ Словарь свѣтс. писател., изд. 1845 г. стр. 2.

¹⁶⁸⁾ Стр. 65—76.

женное. Москва. Въ типографіи С. Селивановскаго. 1820». 8°. 111 стр.— 1 стр. типографск. опечатокъ. Цензурное дозволеніе 11 мая 1820 г. Предисловія какъ и въ первомъ, такъ и во второмъ изданіи нѣтъ никакого.

Оно дѣйствительно «вновь пересмотрѣно, исправлено и умножено». Записки келейника Іоанна Есимова главнымъ образомъ внесли новый матеріалъ ¹⁶⁹⁾.

Третье изданіе ¹⁷⁰⁾ и четвертое ¹⁷¹⁾ печатаны по второму, съ тѣмъ-же титуломъ («Описание . . . сего преосвященнаго»). Отличіе только въ томъ, что въ четвертомъ изданіи приложено «Краткое историческое свѣдѣніе о Задонскомъ монастырѣ» ¹⁷²⁾, коего въ 3-мъ совсѣмъ нѣтъ, а во 2-мъ ¹⁷³⁾ оно только обѣщано. При перечисленіи изданій Евгеній дѣлаетъ ¹⁷⁴⁾, а за нимъ другіе повторяютъ ¹⁷⁵⁾ ошибку, можно сказать, бессмысленную: «вторично съ поправкою въ Москвѣ 1820 и 1827, *третье* 1835 г.»

Биографія еп. Тихона сверхъ сего печаталась (по изданію 1820 г.) при Собраніи его сочиненій изд. 1825—1826 и 1836—1837 гг. ¹⁷⁶⁾; и въ томъ и другомъ почти безъ измѣненій ¹⁷⁷⁾. Въ изданіи 1835 г. выпущенъ одинъ только лѣтописецъ Воронежскихъ епископовъ ¹⁷⁸⁾.

44. «Слово на случай торжества о рожденіи е. и. выс. бл. гос. в. нн. Николая Павловича въ 1796 г., 25 Іюня» ¹⁷⁹⁾.

Провизнесено «безъ темы»; содержаніе: «о томъ, что благоволеніе Божіе надъ монархами есть вмѣстѣ благоволеніе его надъ народомъ».

* 45. «Исторія о воронѣжской семинаріи».

44 листа, folio. Рукопись Кіево-соф. библ. № 181.

Листы отъ 7 до 50 включительно, на шести тетрадахъ, отъ «2-й» до «7-й» включительно. Первое изъ существующихъ примѣчаній подъ № 14. На утерянныхъ шести первыхъ листахъ заключалось что-нибудь иное, но не исторія семинаріи, ибо таковая начинается съ первой сохранившейся страници. Подъ заголовкомъ рукою Евгенія подписано (и зачеркнуто): «сочиненная въ 1796 году». Встрѣчается упоминаніе о 13 маѣ 1796 г. ¹⁸⁰⁾; сказано, что «донинѣ» въ Воронежѣ было 14 епископовъ ¹⁸¹⁾. Четырнадцатымъ

¹⁶⁹⁾ Подробнѣе объ этомъ см. *Журн. Мин. Нар. Просв.* 1887. № 6. стр. 362—365.

¹⁷⁰⁾ М. Типогр. С. Селивановскаго. 1827. 118 + 1 стр. 8°.

¹⁷¹⁾ Сиб. Типогр. И. Глазунова. 1832. 113 стр. 8°.

¹⁷²⁾ Стр. 107—113.

¹⁷³⁾ Стр. 46. прим. 16.

¹⁷⁴⁾ Словарь свѣтск. писат. изд. 1845, I, 6.

¹⁷⁵⁾ *Пономаревъ*, Матеріалы для біографіи митр. Евгенія. *Труды Кіев. Дух. Акад.* 1867. № 8. стр. 203. *Сперакскій*. Ученая дѣятельность Евгенія. *Русск. Вѣстникъ* 1885. № 4. стр. 537, прим. 3.

¹⁷⁶⁾ М. по 15 частей каждое изданіе.

¹⁷⁷⁾ Приложение къ первому тому каждого изданія.

¹⁷⁸⁾ См. изданіе 1825. I, стр. 15—16.

¹⁷⁹⁾ Собраніе поучительныхъ словъ, въ разныя времена и въ разныхъ епархіяхъ проповѣданныхъ. Часть IV. Кіевъ. 1834. стр. 1—8.

¹⁸⁰⁾ Лист. 20 об.

¹⁸¹⁾ Лист. 7.

же былъ Инокентій, по апрѣль 1794; а пятнадцатымъ—Меодій, съ мая 1795 по апрѣль 1799 ¹⁸²⁾.

Прямого указанія на то, что Евгенийъ авторъ этого сочиненія, нѣтъ; но за то несомнѣнно его участіе въ составленіи: его поправки и дополненія; много фактовъ, цѣлыми фразами и отдѣльными мыслями, вошли отсюда въ другіе труды Евгенія: Описаніе жизни Тихона (см. № 43) и Описаніе Воронежской губерніи (см. № 53) ¹⁸³⁾.

«Исторія», погодно слѣдя за судьбами семинаріи, доводитъ изложеніе до начала 1787 года.

1797.

46 и 47. «Историческое разсужденіе вообще о древнемъ христіанскомъ богослужебномъ пѣніи, и особенно о пѣніи Россійскія церкви съ нужными примѣчаніями на оное и съ присовокупленіемъ другаго Краткаго разсужденія о томъ, что алтарныя украшенія нашей церкви сходны съ древними; оба читанныя въ Публичныхъ Собраніяхъ. Воронежъ. Въ Типографіи Губернскаго Правленія, 1799 года».

I + 26 стр. 4°. „Съ дозволенія Московской цензуры“.

Посвящено воронежскому епископу Меодію, «милостивѣйшему покровителю и ободрителю наукъ въ засвидѣтельствованіе преданнѣйшихъ привѣтствій при радостномъ торжествѣ о востаніи Спасителя міра искреннѣйшее приношеніе отъ Воронежской Семинаріи 1799 года Апрѣля 17 дня».

Разсужденіе о пѣніи занимаетъ первыя 19 страницъ; объ алтарныхъ украшеніяхъ стр. 21—26. Первое «сказано въ публичномъ собраніи Воронежской Семинаріи 1797 года февраля 12 студентомъ богословіи Ивановомъ Аполлосовымъ». (стр. 19); второе—«1797 года сентября 16 дня студентомъ богословіи Ивановомъ Зацепинымъ» (стр. 26). Поэтому неправильно считать упомянутыхъ студентовъ авторами этихъ разсужденій. ¹⁸⁴⁾

Сопиковъ ¹⁸⁵⁾, самъ Евгенийъ ¹⁸⁶⁾, а за ними и всѣ остальные невѣрно показываютъ годъ изданія 1800. Точно также ошибочно всѣми «Алтарныя украшенія» обозначались, какъ отдѣльное изданіе.

Въ первомъ разсужденіи доказывается, что церковная музыка должна быть вокальная, а не инструментальная. Во второмъ теансь свой—скодство алтарныхъ украшеній нашей церкви съ древними—авторъ доказываетъ описаніемъ предметовъ, находящихся въ алтаряхъ.

«Богослужебное пѣніе» въ первоначальномъ своемъ видѣ было нѣсколько обширнѣе: въ печатномъ изданіи выкинуты похвалы Борятинскому и выраже-

¹⁸²⁾ Исторія російск. іерархіи, I, 199—200.

¹⁸³⁾ Вопросъ объ этомъ подробнѣе разсмотрѣнъ нами въ *Журн. Мин. Нар. Просв.* 1867. № 6. стр. 369—372.

¹⁸⁴⁾ *Воскресенскій*, «Воронежскія Губернскія Вѣдомости», статья въ *Ворон. Юбил. Сборникъ*. Ворон. 1886. ч. II. стр. 209.

¹⁸⁵⁾ III, 3658.

¹⁸⁶⁾ Словарь свѣтск. писателей, изд. 1845, т. I. стр. 6.

ние пожелания, «дабы православное церковное пѣніе недалеко отступало отъ первоначальной величественной простоты своей и скромности»¹⁸⁷⁾.

Въ 1804 г. «въ Санктпетербургѣ при Святѣйшемъ Синодѣ» вышло 2-е издание подѣ тѣмъ же заголовкомъ (выпущено только: «оба читанныя въ публичныхъ собраніяхъ»), въ одной книгѣ, въ томъ-же форматѣ и съ тѣмъ же числомъ страницъ и примѣчаній. На стр. 19 и 26 выпущены указанія гдѣ, кѣмъ и когда эти разсужденія читались, равно какъ и начальныя фразы: «Почтеннѣйшее собраніе»¹⁸⁸⁾. Вставлена одна фраза поучительнаго содержанія¹⁸⁹⁾ и сверхъ того сдѣланы ничтожныя измѣненія въ оборотахъ рѣчи¹⁹⁰⁾.

Изданіе 1804 г. предназначалось «для разсылки по всемъ российскимъ церквамъ»¹⁹¹⁾.

Въ третій разъ разсужденія явились (перепечатанныя со 2-го изд.), и также безъ имени автора, въ сборникѣ: «Историческія разсужденія. 1-е. О чинахъ Грекороссийскія церкви. 2-е. О началѣ важности и знаменованія церковныхъ облаченій. 3-е. О древнемъ богослужебномъ пѣніи. 4-е. О сходствѣ алтарныхъ украшеній нашей церкви съ древними. Москва. Въ Синодальной типогр. 1817 г.». 8°. 154 + 89 стр. Наконецъ, въ четвертый разъ въ подобномъ же сборникѣ: «Историческія разсужденія, читанныя въ публичномъ собраніи Санктпетербургской Александро-Невской академіи. Спб. 1823». 8°. 246 стр.

* 48. О необходимости приблизить церковное пѣніе къ первоначальной простотѣ пѣнія.

Въ такомъ видѣ, надо думать, представлялась Евгенію тема, которую онъ думалъ было избрать для актовъ рѣчи въ воронежской семинаріи. По крайней мѣрѣ въ черновой рукописи «Разсужденія о богослужебномъ пѣніи»¹⁹²⁾ стоить (невошедшія въ печатное изданіе) слѣдующія строки: «оканчивая имъ мое разсужденіе о церковномъ пѣніи, я ничего болѣе не имѣю сказать, какъ только изъяснить желаніе, дабы православное церковное пѣніе далеко отступало отъ первоначальной величественной простоты своей и скромности. Но о семъ послѣ, когда буду имѣть я другой случай предлагать мое почтеннѣйшему вашему собранію слово, предложу я особо подробнѣе разсужденіе»¹⁹³⁾.

1798.

49. «Начальные сочиненія Преосвященнаго Тихона бывшаго прежде Епископа Некогольмскаго и Ладожскаго, а потомъ Воронежскаго и Елецкаго. Для удовольствія и душевныя пользы благочестивыхъ читателей, а особливо для любителей памяти сего Преосвященнаго, собранныя и издан-

¹⁸⁷⁾ Рукопись Кіево-соф. библ. № 592, статья № 15, листъ 10—10 об.

¹⁸⁸⁾ Стр. 1, 21.

¹⁸⁹⁾ Стр. 7.

¹⁹⁰⁾ Сравни. стр. 2, 4—9, 26 об. изд. и 22 второго.

¹⁹¹⁾ Словарь свѣтск. писателей, изд. 1845. I, 6.

¹⁹²⁾ См. № 46.

¹⁹³⁾ Рукопись Кіево-соф. библ. № 592, статья № 15, листъ 10—10 об.

ныя, Воронежской семинари Префектомъ Павловскимъ, протоіереемъ Евѣимомъ Болховитиновымъ. Спб. 1799. Печатано въ Императорской типографіи, иждивеніемъ И. Глазунова>.

8°, XV+336 стр. Цenzорская помѣта ректора Невской академіи Архим. Антонія отъ 28 декабря 1798 г.

Въ «предъувѣдомленіи» Евгеній говоритъ, что хотя большая часть непечатанныхъ произведеній Тихона и извѣстна уже изъ біографіи его, изд. 1796 г., но многое не было упомянуто въ ней, и теперь предлагается читателю. Издатель раздѣлялъ всѣ статьи на *шесть* отдѣловъ: 1) наставленія духовенству (числомъ 7); 2) наставленія всей паствѣ (числомъ 10); 3) переводы съ греческаго (числомъ 3); 4) размышленія и замѣчанія изъ текстовъ (числомъ 14); 5) наставленія для монашествующихъ (15); и 6) письма къ пріятелямъ, различнаго содержанія (19).

1799.

*50. Привѣтственные стихи на латинскомъ языкѣ, сказанные еписк. Меодію при его отъѣздѣ изъ Воронежа въ Коломну.

Сборникъ печатныхъ книгъ Кіево-соф. библ. № 1233.

Стихи содержатъ много выдержекъ изъ Горація и Виргилія. Внизу подпись: Е. В. (т. е. Евѣимій Болховитиновъ). Меодій переведенъ былъ изъ Воронежа на Коломенскую каюдру въ апрѣлѣ 1799 г. ¹⁹⁴).

51. «Избранныя поученія Преосвященнаго Иннокентія бывшаго епископа Воронежскаго, проповѣданныя имъ во время своего правленія Епархіею съ 1788 года сентября 17 по 1794 года апрѣля 15, съ приобщеніемъ краткаго начертанія жизни и кончины его. Собралъ и издалъ Воронежской семинари префектъ, Павловскій протоіерей, Евѣимій Болховитиновъ. Воронежъ. Въ типографіи губернскаго правленія, 1799 года. Иждивеніемъ Воронежскаго купца Ивана Шубина».

8°. XVI+159 стр. («съ дозволенія московской цензуры»).

Послѣ предисловія (III—V) издатель помѣстилъ біографію Иннокентія (VII—X), цѣликомъ безъ всякихъ измѣненій вошедшую одновременно во второе изданіе «Слова надгробнаго преосв. Иннокентію» ¹⁹⁵) и годъ спустя въ «Описаніе Воронежской губерніи», стр. 214—217 ¹⁹⁶).

Въ книгѣ помѣщено 15 словъ.

52. Второе изданіе: «Слово надгробное преосвященному Иннокентію». См. выше № 36.

¹⁹⁴) Исторія російской іерархіи. I, 200.

¹⁹⁵) См. № 52.

¹⁹⁶) См. № 53.

1800.

53. «Историческое, географическое и экономическое описание Воронежской губернии, собранное изъ исторій, Архивскихъ записокъ, и сказаній В. С. П. П. П. Е. Болховитиновымъ. Воронежъ. Въ типографіи Губернскаго Правленія. 1800 года».

1+229 стр. 4^с. («Съ дозволенія Московской ценсуры»).

Книга посвящена Имп. Павлу I. Г. Веневитиновъ указываетъ¹⁹⁷⁾, что настоящее издание посвящено «въ 1801 г. двумъ императорамъ (Павлу и Александру I), имена коихъ напечатаны не рядомъ, но на отдѣльныхъ листахъ, одно вслѣдъ за другимъ». Такого экземпляра мы не видали, но вполне допускаемъ его возможность: «Описание» вышло въ свѣтъ только въ юнѣ 1800 г., и тогда-же начались хлопоты о поднесеніи ея императору¹⁹⁸⁾; но поднесеніе замедлилось, Павелъ скончался, и книга была поднесена уже его преемнику¹⁹⁹⁾.

Содержаніе: 1) Посвященіе (стр. Н). 2) «Всеобщее историческое свѣденіе о Воронежской губерніи по мѣсту, жителямъ, пространству и произведеніямъ оныя» (стр. 1—32). 3) «Историческое свѣденіе о городѣ Воронежѣ» (33—91). 4) «Описание Воронежскаго уѣзда» (стр. 92—105). 5) «Описание уѣздныхъ городковъ» (стр. 107—166). Сюда-же включено и описание уѣздовъ. 6) «Описание Воронежской епархіи» (67—219). 7) «Роспись матерій содержащихся въ Описаніи Воронежской губерніи» (221—228). 8) «Погрѣшности типографическія» (229)²⁰⁰⁾.

Почти тотчасъ по выходѣ книги, большая часть ея была перепечатана въ первомъ томѣ «Географическаго Словаря Россійскаго государства», изданнаго Шекатовымъ и Максимовичемъ. Такъ находящійся въ Словарѣ параграфъ «Воронежъ, рѣка»²⁰¹⁾ составляетъ дословную перепечатку страницъ 34—35 «Описанія Воронежской губерніи». Въ слѣдующемъ параграфѣ: «Воронежъ, городъ»²⁰²⁾ страницы «Описанія» переданы въ такомъ порядкѣ: 33—105, 1—20, 21—32, 169—172, 172—190, 191—219. Первая группа (33—105), если не считать нѣкоторыхъ выкинутыхъ²⁰³⁾ или сокращенныхъ²⁰⁴⁾ мѣстъ, воспроизведена нѣлкомъ; группы вторая (1—20), четвертая (169—172) и шестая (біографіи епископовъ: 191—219) вошли полностью; третья (21—32) заимствована частью съ сокращеніемъ и пропусками, а часть со вставкой нѣкоторыхъ новыхъ данныхъ; въ пятой (описаніи)

¹⁹⁷⁾ Изъ исторіи Воронежскаго края. *Русск. Вѣстн.* 1886, № 5, стр. 420.

¹⁹⁸⁾ Евгеньевскій сборникъ, стр. 151, письмо Евгения 26 юня 1800 г.

¹⁹⁹⁾ *Ibidem*, письмо 12 сент. 1801 г., не вѣрно обозначенное 1800-мъ.

²⁰⁰⁾ См. подробнѣе *Журн. М. Н. Пров.* 1888, № 2, 267—325.

²⁰¹⁾ Словарь, т. 1, столбцы 1033—1036.

²⁰²⁾ *Ibidem*, 1036—1149.

²⁰³⁾ Описание Воронежской губерніи, стран. 34—35, 56—60, 66—70, 90—91.

²⁰⁴⁾ Описание, стран. 55, 82—85, 93—105. Сравни. стр. 44, 62.

саніе монастырей: 172—190) издатели ограничились голымъ перечнемъ иноческихъ обителей. Всѣ примѣчанія, находящіеся въ «Описаніи», исключены; много печатокъ, особенно цифровыхъ; нѣкоторыя фразы, умѣстныя только въ «Описаніи», въ устахъ Евгенія, какъ автора, безъ всякаго измѣненія вошли въ Словарь ²⁰⁵). 13 мая 1802 г. Евгенийъ писалъ Македону: «все мое воронежское описаніе (напечатано въ Словарѣ) отъ слова до слова, но такъ нерадиво и смѣшанно, что даже досадно мнѣ было читать» ²⁰⁶). Не мало другихъ страницъ «Описанія» (описаніе уѣздныхъ городовъ и находящихся въ уѣздахъ селеній) впоследствии вошло въ дальнѣйшіе тома Географическаго Словаря ²⁰⁷). Въ цѣлой книгѣ наберется не болѣе 11 страницъ, безусловно невошедшихъ въ Словарь ²⁰⁸), и всего до 15, переданныхъ сокращенно ²⁰⁹). Наибольшимъ сокращеніямъ подверглись: монастыри: Акатовъ (стр. 66—69), Коротоякскій Вознесенскій (129); города: Валуйки (145—147), Бирючь (151—154) и Бобровъ (157—161) ²¹⁰). Такимъ образомъ изъ 219 страницъ текста полностью и съ буквальною точностью ²¹¹) въ Географическій Словарь вошло изъ «Описанія Воронежской губерніи» 193 страницы.

54. «Статья о Донскихъ козанахъ».

Въ Географическомъ словарѣ Россійскаго государства, изд. Щекатова и Максимовича, т. II (М. 1804), столбцы 255—270.

Весьма вѣроятно, что статья эта ²¹²) была приготовлена для «Описанія Воронежской губерніи» (см. № 53). Духовенство донское было подчинено Воронежской епархіи ²¹³); свое «Описаніе» Евгенийъ могъ начать готовить до 1797 г. когда предѣлы Воронежской губерніи были значительно урѣзаны, и именно съ юга ²¹⁴). Даже въ томъ видѣ, въ какомъ появилось «Описаніе», оно заключаетъ въ себѣ свѣдѣнія о нѣкоторыхъ монастыряхъ, лежащихъ за

²⁰⁵) Словарь, т. I, столбцы 1039, 1046, 1058, 1109.

²⁰⁶) Письмо Македону № 33. *Русск. Архивъ* 1870, стбц 815.

²⁰⁷) Сравни въ автобіографіи: „Вся сія книга раздѣлена по разнымъ азбучнымъ статьямъ въ Географическомъ Словарѣ Россійскаго государства“. (Словарь свѣтс. писател. 1845, I, 6). Сравни. письмо Анастасевичу 24 мая 1814 г. въ *Древн. Нов. Россіи* 1880, № 10, стр. 346.

²⁰⁸) Описаніе, стр. 22—27—вѣдомость натуральныхъ и художественныхъ произведеній Ворон. губер. за 1797 г.: часть стр. 29—таблица разстояній между городами; стр. 56—60—Воронежъ по описанію Де-Вруина; часть стр. 82—слобода Акатовка; стр. 90—91—таблица прихода и отхода почтъ; стр. 148—Валуйскій уѣздъ; часть стр. 179—Карачунскій монастырь; стр. 190—Липецкая пустынь и Лебедянскій монастырь.

²⁰⁹) Отчасти даже для того, чтобы въ другомъ мѣстѣ, по алфавиту, изложить подробнѣе Описаніе, стр. 80—82—о рѣкахъ; стр. 55—о бывшихъ крѣпостяхъ Воронежской губерніи.

²¹⁰) Кромѣ того см. еще на стр. 143—144 пропускъ въ перечисленіи селъ подъ № № 3 и 4; 149—изчотжныя сокращенія въ описаніи селъ подъ № № 5 и 8 (за то подробнѣе описано село подъ № 7); 176—178—монастыри Кременской и Устьмедвѣднцкій.

²¹¹) Если не считать ничтожныхъ и не измѣняющихъ дѣла по существу отсуплений.

²¹²) Словарь свѣтс. писат. 1845, I, 6—7.

²¹³) *Щекатовъ*, Словарь, II, 269.

²¹⁴) Описаніе Воронежской губерніи, 19.

тогдашними предълами губернии, на Дону, «на Донскихъ земляхъ» и т. п.²¹⁵⁾. Статья о казакахъ написана не только въ томъ-же духѣ, но и пользуется тѣми-же источниками и пособиями, какъ и «Описаніе».

55. Второе изданіе: «Разсужденіе о надобности греческаго языка». См. выше № 33.

56. «9 мижахъ».

Другъ Просвѣщенія 1804 г., ч. III, № 7, стр. 55—64. Въ примѣчаніи сказано: «сія піеса сообщена изъ Новгорода».

Содержаніе: опредѣленіе гимна; дѣленіе гимновъ на 1) священнодѣйственные или таинственные, 2) философскіе и 3) стихотворческіе или народныя (стр. 55—56).—Переводъ трехъ гимновъ: «Имъ Ороевъ о Богѣ» (56—57). «Имъ Клеантовъ Богу» (57—58). «Имъ Каллимаховъ острову Делосу» (59—64).

30 марта 1804 г. Евгенийъ пишетъ Хвостову: «Переводъ вашъ и Павла Ивановича изъ Теокрита захотѣлъ и меня послать къ вамъ при семь старинныя мои переводы трехъ древнихъ гимновъ, но не съ французскаго, а съ оригинала. Въ Каллимаховѣ только гимнѣ очень часто заглядывалъ я въ Томасовъ переводъ. И потому то Каллимахъ мой помодѣе, нежели Орфей и Клеантъ»²¹⁶⁾. Въ январской книжкѣ «Друга Просвѣщенія» за 1804 г. помѣщенъ стихотворный (съ французскаго) переводъ Теокритова *Циклона* (стр. 26—28), сдѣланный гр. Хвостовымъ, а въ слѣдующемъ, февральскомъ №, переводъ видѣли того-же автора: *Вѣрная любовь*, тоже съ французскаго текста (стр. 121—122), но принадлежащій перу гр. П. И. Кутузова. Такъ что къ этимъ обоняъ переводамъ, а не къ одному послѣднему²¹⁷⁾ относится приведенная фраза: «переводъ вашъ и П. И. изъ Теокрита захотѣлъ». Переводъ Евгенийъ предвѣдѣлъ. Выраженіе письма: старинныя позволяютъ думать, что переводъ сдѣлавъ по крайней мѣрѣ въ Воронежѣ, не позже. Но когда именно?

²¹⁵⁾ Ibidem, 172, 174, 176, 177, 181, 185—189.

²¹⁶⁾ Сборн. 2 отд. Ак. Наукъ, V, 1, стр. 100.

²¹⁷⁾ Какъ замѣчаетъ И. К. Гротъ. Сборн. 2 отд. Акад. Наукъ, V, 1, стр. 101.

III.

ПЕРІОДЪ ПЕТЕРБУРГСКИИ.

1800.

- * 57. «Выписки для философскихъ лекцій въ дополнение къ Баумейстеровой философии, преподаванныя мною въ Александровской академіи 1801 и 1802 года». «Annotationes ad philosophiam Chr. Baumeisteri».

56 листовъ, въ четверку. Рукопись Кіево-соф. библ. № 413. Кромѣ перваго и четвертаго листовъ, все остальное автографъ Евгенія.

Автобіографія ²¹⁸⁾ относитъ время составленія «Выписокъ» къ 1800 г. (здѣсь онѣ названы «дополненіемъ»); противорѣчіе, думается намъ, только кажущееся: лекція по философіи Евгеній читалъ съ 3 марта 1800 по 5 апрѣля 1802 г. ²¹⁹⁾ и, конечно, обрабатывалъ свой курсъ въ теченіи всѣхъ этихъ двухъ лѣтъ; такъ что одна дата указываетъ *начальный*, другая—*конечный* предѣлы составленія.

Это—отрывочныя замѣчанія къ отдѣльнымъ параграфамъ Баумейстера учебника; писаны всѣ сплошь по латыни. Особенно обширны Excerpta ad physicam (лист. 20—56 об.): по Гравезенду (Introductio ad philosophiam Newtonianam) рассказано о тяготѣніи (л. 23—25 об.); о термометрахъ—составляя разныя ихъ системы—въ отдѣлѣ «de igne et calore» (л. 33—37); Ньютонъ величается «celeberrimus» (л. 26 об., 44); въ отдѣлѣ «de aëre» неоднократныя ссылки на Cousini (Кузенъ) «Principia physices» (изд. 1800) и Гиллеровскаго «Руководство къ физикѣ. Спб. 1793» (л. 38—41 об.). Въ главѣ «de origine malorum et mundo optimo» (л. 18—19) содержаніе одинаковое съ предисловіемъ къ переводу Попа: «Краткое историческое свѣдѣніе о матеріи Попова Опыта» ²²⁰⁾: та же мысль о злѣ, какъ необходимомъ условіи человѣческаго счастья.

Вотъ два отрывка изъ текста «Выписокъ»: А) «Ad § 17 De divisione philosophiae: Baumeisterus, prouti Wolfianus est, partes philosophiae consti-

²¹⁸⁾ Словарь свѣтс. писат. 1845 г., I, стр. 14.

²¹⁹⁾ Ibidem, 2—3.

²²⁰⁾ См. выше № 32.

tuit juxta divisionem Wolfii. Alii vero philosophi aliam viam sequuntur. Sic ex q. 1) Aristoteles quoniam triam imprimis substantiarum genera statuera nempe Deum, coelum et sublunaria omnia, inde Aristotelici tres formarunt theoreticae philosophiae partes. Theologiam, nempe naturalem, seu metaphysicam, Astronomicam et Physicam. Recentioribus praecipue temporibus quam plurimae et quidem divertissimae divisiones philosophiae tandem excogitatae sunt, imo plures nonae partes philosophiae effictae sunt, quales sunt Noologia, Gnostologia, Cosmologia, Aesthetica et cet. (л. 3 об.).

В) «De musica colorum» посвящать, как послѣ открытія Ньютономъ солнечнаго спектра (septem esse colores principales), «quidam eruditorum ingeniosius indagando varios gradus colorum tantam analogiam cum septem principalibus tonis musicis invenisse tibi visi sunt» (л. 44).

* 58. «De ideis innatis perperam admissis».

7 лист., in-folio. Ручонисъ Кіево-соф. библ. № 592, статья № 4. Въ оригиналѣ заголовка не выставлено; обозначаемъ его по автобіографіи (Словарь свѣтск. писат., 1845 г., I, 14).

Разсужденіе это выѣстъ съ другимъ—«О предразсудкахъ»²²¹⁾—представляетъ на-бѣло изящно переписанный экземпляръ, въ одной тетрадкѣ, подъ общимъ заглавіемъ: «Два разсужденія, говоренныя въ публичномъ собраніи Александроневской академіи 1800 года іюля 10 дня». Доказывая врожденность идей, авторъ оспариваетъ нѣкоторыя изъ взглядовъ, противорѣчащихъ этому положенію (Сенска, Декартъ, Локкъ). О «диспутѣ», для котораго готовилась эта рѣчь, см. письмо Евгенія Македонцу²²²⁾.

* 59. «Разсужденіе о предразсудкахъ».

7 лист. in-folio. „Ручонисъ Кіево-соф. библ. № 592, статья № 5.

Это актовая рѣчь, приготовленная къ 10 іюля 1800 г.²²³⁾ Сравнительно съ другой болѣе ранней работой Евгенія, съ «Разсужденіемъ о причинахъ и дѣйствіяхъ предразсудковъ»²²⁴⁾, настоящая представляетъ отличія только въ редакціи: кой-гдѣ измѣнены выраженія, въ одномъ мѣстѣ пропущено подъ рядъ нѣсколько строкъ и прежнее окончаніе замѣнено новымъ, болѣе распространеннымъ. О «диспутѣ», къ которому готовилась эта рѣчь, см. письмо Евгенія Македонцу²²⁵⁾.

* 60. «Рѣчь поучительная на ваканціальній отпускъ ученикамъ, 1800 г.»²²⁶⁾.

61. «Иаионическое изслѣдованіе о папской власти въ христіанской церкви, на латинскомъ и російскомъ языкѣ».

²²¹⁾ См. ниже № 59.

²²²⁾ Русскій Архивъ 1870, стбц. 783, письмо № 9 отъ 11 іюля 1800.

²²³⁾ См. выше № 58. Сравни. Словарь свѣтск. писат. 1845, I, 14.

²²⁴⁾ См. выше № 41.

²²⁵⁾ Русскій Архивъ 1870, столбц. 783, письмо № 9 отъ 11 іюля 1800.

²²⁶⁾ Словарь свѣтск. писат., изд. 1845 г., I, 16.

Руководство для сельских пастырей 1867. № 34, стр. 568 — 580, съ введеніемъ издателя (стр. 562—568). Оригиналъ (на русскомъ только языкѣ) хранится въ рукописи Кіево-соф. библ. № 592, статья № 22, 7 листовъ, folio, съ собственноручнымъ послѣсловіемъ (лист. 7 об.—8), ниже приводимымъ.

Въ печатномъ изданіи «Каноническаго изслѣдованія» находится слѣдующее предувѣдомленіе издателя: «При напечатаніи «рукописи», само собою, строго соблюдаются: не только образъ выраженія, способъ правописанія, а и самыя раздѣлы подлинника»²²⁷⁾. Въ виду того, что оригиналъ писанъ не собственноручно авторомъ, едва ли стоило придерживаться грамматическихъ особенностей, тѣмъ болѣе что онѣ все равно оказались нарушенными. Такъ напр. въ печатномъ изданіи слова: *епископъ*, *митрополитъ*, *патріархъ* начинаются съ малой буквы; въ рукописи же съ прописной²²⁸⁾; вмѣсто рукописнаго *вѣки* поставлено *вѣка*; вмѣсто *самими* стоитъ *самимъ*; *ми. на митрополита—на митрополитовъ* и т. п.²²⁹⁾.

Есть и прямая ошибка. Въ оригиналѣ *предложеніе Державы*, а не *предложеніе державы* (стр. 570). Въ остальномъ напечатанное «Изслѣдованіе» полностью передаетъ оригинальный текстъ.

Содержаніе «Изслѣдованія» въ основныхъ чертахъ сводится къ слѣдующему. Опираясь главнымъ образомъ на постановленія вселенскихъ соборовъ, авторъ доказываетъ неосновательность, во все времена, притязаній папъ на главенство въ христіанской церкви и вытекающую отсюда («почти») невозможность соединенія церквей, «пока папы будутъ присвоять себѣ верховную власть въ церкви».

Рядомъ съ рукописнымъ текстомъ сохранились выписки изъ опредѣленій вселенскихъ соборовъ²³⁰⁾, на которыя ссылается Евгенийъ въ своей запискѣ. Эти выписки приведены по латыни съ русскимъ переводомъ и *толкованіями* на каждое соборное постановленіе. Вотъ напр. толкованіе къ канону VI перваго вселенскаго собора—*De privilegiis quae quibusdam civitatibus competunt*: «Кійждо патріархъ своими предѣлы обладати долженъ есть и никому же ихъ иныя области не восхитати небывшія прѣвыше изначала подъ рукою его, се бо есть гордость мірскаія власти. Подобаеть же епископомъ кожда области, старѣйшаго ихъ знати и почитати» и т. д. Конечно, это ничто иное, какъ текстъ Коричей²³¹⁾.

Въ автобіографіи Евгенийъ замѣтилъ, что его «Изслѣдованіе» «представлено чрезъ преосвященнаго митрополита Амвросія въ кабинетъ, на вопросъ онаго въ 1800 году по случаю предложеній іезуитскаго генерала Грубера о соединеніи церквей»²³²⁾. О томъ же подробнѣе говоритъ онъ въ запискѣ къ рукописному тексту своего «Изслѣдованія»: «сія записка по при-

²²⁷⁾ *Руководство для сельск. пастырей 1867.* № 34, стр. 568, прим.

²²⁸⁾ Сравни *Руководство*, стр. 568.

²²⁹⁾ *Руководство*, стр. 568, 570 и др.

²³⁰⁾ Рукопись Кіево-соф. библ. № 592, статья № 23, 3¹/₂ листа.

²³¹⁾ Сравни стр. 34 въ Коричей по изд. 1787 г.

²³²⁾ Словарь свѣтск. писател. 1845, I, 15.

казанію митрополита Амвросія сочинена мною по слѣдующему случаю. Въ 1800 году генералъ езуитскій Груберъ, пребывавшій въ С.-Петербургѣ и имѣвшій частый входъ въ кабинетъ императора Павла I, предложилъ ему о соединеніи церквей по интригамъ папы. Нѣкоторые даже изъ духовныхъ нашихъ были подговорены къ тому же, и государь самъ для славы своей, казалось, преклоненъ былъ къ сему разными обѣщаніями отъ папы и езуитовъ. Запросъ черезъ министра Растопчина сдѣланъ былъ и митрополиту, который вмѣсто отвѣта послалъ ему сію выписку. Государь, выслушавши оную, перемѣнилъ мысли и съ тѣхъ поръ не велѣлъ выпускать въ кабинетъ езуита Грубера. Много тогда было и на меня роптаній. Но, слава Богу, обошлось безъ напасти. Записка сія подана осенью*.

Замѣтимъ, что въ 1800 г. Груберъ былъ не генераломъ іезуитскаго ордена, а ректоромъ коллегіума, и до самой смерти имп. Павла продолжалъ пользоваться правомъ входа въ его кабинетъ ²³²⁾.

1801.

62. «Статьи изъ древней россійской географіи».

Въ Географическомъ словарѣ Россійскаго государства, изд. Шекатова и Максимовича. М. 1801—1809. 7 частей, passim. Заголовокъ данъ автобіографіей (Словарь свѣтск. писат. 1845, I, стр. 6—7).

Это частью дословная перепечатка, частью передѣлка, частью дополненіе «Примѣчаній на Россійскую исторію» ²³³⁾. Хотя «статьи» печатались въ теченіи нѣсколькихъ лѣтъ (1801—1809), но въ виду полной невозможности опредѣлить, готовились ли онѣ исподволь, и когда именно, ставимъ всѣ ихъ подъ 1801 годомъ.

Двадцать девять параграфовъ вошли въ Словарь (если не считать ничтожныхъ выраженій) безъ всякаго измѣненія, въ томъ самомъ видѣ, какъ были приготовлены еще въ 1792—1793 гг.: Боогардь, Вандалія, Весы, Всеволожь, Выревъ, Дорогобужъ, Доростень, Дряговичи, Киремы, Колхида, Мидія, Олеша, Пересопница, Поросье, Поросляне, Посемье, Прилуки, Ростовецъ, Скивы, Снопородъ, Соолы, Суляне, Сѣвера, Сѣверяне, Торческъ, Уголь, Цимбры, Щижа и Итвяги ²³⁴⁾. Всѣ эти параграфы, кромѣ трехъ (Вандалія, Поросляне и Цимбры), небольшого объема. «Скивы» въ Словарѣ явились самостоятельнымъ прибавкомъ къ парагр. «Цимбры».

Одинъ параграфъ—«Боголюбово»—подвергся сокращенію; десять незначительно дополнены: Авары, Бряхимовъ, Городецъ, Горяне, Звенигородъ, Поляне, Червенскіе города, Славенскъ, Угличи и Чернобль; въ *девятнадцатомъ*

²³²⁾ *Морошкинъ*, Іезуиты въ Россіи, часть II, стр. 5, 6, 13. О Груберѣ и о вызваніи имъ записки Евгенія см. подробности въ *Ж. М. Нар. Провс.* 1888. № 5, стр. 108—112.

²³⁴⁾ См. выше № 27.

²³⁵⁾ Первый томъ Словаря (А—В) вышелъ въ 1801 г., второй (Г—И) и третій (К—Л) въ 1804, четвертый (М—П) въ 1805, пятый (Р—С) въ 1807, шестой (Т—Х) въ 1808 и седьмой (Ц—Ѳ) въ 1809 году.

цати же измѣненія болѣе крупныя; впрочемъ, они сказались не столько въ переработкѣ, сколько въ дополненіяхъ: Воты, Вятчи, Гуны, Козары, Корсунь, Косогн, Меряне, Минскъ, Печенѣги, Поле, Половцы, Радимичи, Сарматы, Свина, Славяне, Тмутаракань, Черторижскъ, Чудч, Юрьевъ ²³⁶).

Три параграфа—Бярмія, Бѣлгородъ, Торки—находящіеся въ Словарѣ, весьма возможно, написаны Евгеніемъ; напр. Бярмія «Примѣчаній» вошла къ Щекатову, какъ послѣднія шесть его строкъ. Десять параграфовъ не вошли въ Словарь, такъ какъ издатели совершенно исключили у себя эти имена: Апсатическій союзъ, Березовъ, Берестовъ, Берляди, Бужескъ, Готы, Гривна, Емъ, Россы. Другіе *восемь* въ самихъ «Примѣчаніяхъ» были только ссылкой на № 237). Изъ остальныхъ 61 параграфовъ ²³⁸) *сорокъ шесть* были слишкомъ кратки и поверхностны и не попали въ Словарь, вѣроятно, за негодностью ²³⁹).

Весьма возможно, что участіе Евгенія въ Словарѣ Щекатова выразилось не въ одной передѣлкѣ и перепискѣ старыхъ «Примѣчаній на Россійскую исторію»: «Много географическихъ статей моихъ тамъ,—пишетъ Евгеній Анастасевичу про это изданіе:—особливо о Воронежской губерніи и довскихъ мѣстахъ, а также нѣчто и о древней русской географіи. У меня все сіе выпросилъ покойный Максимовичъ» ²⁴⁰). Однако пока нѣтъ возможности дать на этотъ счетъ точныхъ указаній.

Напомнимъ, что въ первомъ томѣ Словаря было перепечатано «Описаніе Воронежской губерніи» ²⁴¹).

63. Перечень литературныхъ трудовъ митр. Гавріила, архіеп. Иннокентія, митр. Самуила, еписк. Аполлоса и еписк. Дамаскина.

Въ письмѣ Евгенія къ графу Д. П. Хвостову, 30 іюня 1801 г., и въ запискѣ его къ тому же лицу (за какое время?). *Библиогр. Записки* 1859, № 8, стрб. 245—248.

Въ Словарѣ писателей духовнаго чина библиографія сочиненій упомянутыхъ лицъ приведена точнѣе и съ большею полнотою ²⁴²).

* **64.** «Разсужденіе о совершенствѣ и добротѣ міра».

6 лист. folio. Рукопись Кіево-соф. библ. № 592, статьи № 6. Годъ составленія (1801) опредѣляется по автобіографіи (Словарь свѣтск. писател., 1845 г., I, 14).

Экземпляръ сохранился въ черновомъ видѣ; писанъ рукою писца съ поправками Евгенія. Немногочисленныя примѣчанія написаны имъ же, равно какъ и вся послѣдняя страница (л. 6 об).

²³⁶) См. объ этомъ подробнѣе *Журн. Мин. Нар. Просвѣщ.* 1888, № 5, стр. 180—186.

²³⁷) См. выше № 27, гдѣ они указаны подъ №№ 11, 18, 35, 46, 58, 84, 108, 124.

²³⁸) Всѣхъ въ „Примѣчаніяхъ“ было 140. См. выше № 27.

²³⁹) См. выше № 27, гдѣ они обозначены подъ №№ 22, 24, 25, 26, 31, 32, 38, 39, 40, 43, 55, 61, 62, 70, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 79, 81, 82, 86, 87, 88, 89, 90, 95, 96, 97, 103, 106, 111, 112, 116, 118, 120, 121, 122, 127, 128, 129, 135, 136, 139.

²⁴⁰) *Древн. Нов. Россія* 1880, октябрь, 346, письмо 24-го мая 1814 г.

²⁴¹) См. выше № 53.

²⁴²) Словарь, изд. 1827 г., том. I, стр. 43—47, 83—84, 108—110, 201; том. II, 197—198.

Тема, затронутая авторомъ, однородна съ мыслями, высказанными Евгеніемъ въ предисловіи къ переводу «Опыта о человѣкѣ» Попа ²⁴³⁾; но на этотъ разъ разумность мірозданія доказывается преимущественно явлениями вѣшняго міра: жизнью земнаго шара (почва, климатъ), міра органическаго (свойства растений, насѣкомыхъ).

* 65. «Dissertatio de existentia spirituum».

8³/₂ лист.; folio. Рукопись Кіево.-соф. библ. № 592, статья № 13. Годъ составленія (1801) определяется по автобіографіи (Словарь свѣтск. писател., 1845 г., I, 14), гдѣ заголовокъ обозначенъ подробнѣе: De existentia spirituum ex ratione facile demonstranda.

Черныкъ, на латинскомъ языкѣ, писанъ самимъ Евгеніемъ. Рѣчь разсуждаетъ о врожденномъ стремленіи человѣка одухотворить видимый матеріальный міръ. Призывая существенное различіе между веществомъ, движениемъ и мышлениемъ (materna, motus, cogitatio), авторъ приходитъ къ конечному выводу: источникъ всякаго движенія и жизни есть—духъ.

* 66. «Рѣчь поучительная на ваканціальныи отпускъ ученикамъ, 1801 г.» ²⁴⁴⁾.

* 67. «Историческое извѣстіе О Троицкомъ Зеленецкомъ монастырѣ».

Рукопись Кіево.-соф. библ. № 183, folio, страницъ 927—947.

Составлено въ то время, когда Зеленецкимъ монастыремъ управлялъ Евгений, именно въ 1801 году: митр. Гавріиль (Петровъ) упоминается, какъ умершій (стр. 940)—а онъ умеръ 26 января 1801 г. ²⁴⁵⁾; въ перечнѣ же монастырскихъ архимандритовъ послѣднимъ стоитъ Евгений Болховитиновъ, о которомъ замѣчено, что «въ сихъ званіяхъ (архимандрита и префекта) находится онъ и до нынѣ» (стр. 947). Между тѣмъ Зеленецкимъ архимандритомъ Евгений пересталъ быть съ 27 января 1802 г. ²⁴⁶⁾.

Утверждать, что «Историческое извѣстіе» составлялось Евгеніемъ или хотя бы только по его инициативѣ, у насъ нѣтъ никакихъ для этого фактическихъ доказательствъ. Но, принимая во вниманіе, что годъ составленія совпадаетъ съ временемъ, когда монастыремъ управлялъ Евгений, и что сверхъ того «Историческое извѣстіе» впоследствии цѣликомъ почти дословно вошло въ «Исторію русской іерархіи» ²⁴⁷⁾, гдѣ замѣтно выдѣляется своимъ объемомъ сравнительно съ другими описаніями монастырей, помѣщенными въ этомъ сочиненіи;—думаемъ, что возможно допустить, если не личное участіе, то именно инициативу Евгенія въ составленіи этого труда. Его любознательность, пѣна, которую придавалъ онъ всякому новому историче-

²⁴³⁾ См. выше № 32.

²⁴⁴⁾ Словарь свѣтск. писат. 1845 г. I, 15.

²⁴⁵⁾ Исторія рос. іерархіи, I, 84.

²⁴⁶⁾ Словарь свѣтск. писат. 1845 г., I, 3.

²⁴⁷⁾ Часть IV, стр. 155—182.

скому факту легко могла побудить его воспользоваться своимъ положеніемъ и поручить монастырю составленіе мѣстной хроники. Въ Зеленецкой обители и до сихъ поръ хранится «Занись достопамятныхъ событій» съ весьма любопытными мѣстносторическими свѣдѣніями, доведенная до 1798 года ²⁴⁸), т. е. какъ разъ почти до времени Евгенія. Едва ли можетъ быть случайнымъ такое хронологическое совпаденіе «Записи» и «Извѣстія»: люди, интересующіеся прошлымъ, встрѣчаются не каждый день.

1802.

* 68. Надгробная рѣчь при погребеніи вице-президента военной коллегіи Ламба, 4 января 1802 г. ²⁴⁹).

«Мнѣ,—говоритъ Евгеній,—заплатили (за эту рѣчь) 100 р. съ спасибомъ. Это еще новина въ Петербургѣ, ибо съ 1797 года ни на комъ здѣсь не смѣли говорить надгробныхъ, да и теперь о позволеніи сказать надгробную докладывали государю» ²⁵⁰).

* 69. Проповѣдь, говоренная 13 марта 1802 г. въ день восшествія на престолъ импер. Александра I «въ Морскомъ» (корпусѣ?) ²⁵¹).

* 70. Церковная исторія, читанная студентамъ Александровской духовной академіи высокопреосвященнымъ Евгеніемъ Болховитиновымъ, митрополитомъ Киевскимъ и Галицкимъ, въ бытность его префектомъ Александровской духовной академіи въ 1802 году.

128 лист., въ четверку. Рукопись проф. И. В. Помяловскаго; содержитъ, въ 249 нарр., исторію перекъ восьми вѣковъ христіанской церкви.

Подобно лекціямъ церковной исторіи, читаннымъ въ Воронежѣ ²⁵²), и настоящія составлены по тому же плану и первоисточникомъ своимъ имѣютъ Мосгейма, хотя онъ въ текстѣ нигдѣ не упоминаетъ. Напр. въ 115-мъ параграфѣ обѣихъ рукописей одинаково говорится о видѣніи Креста Константину Великому. На листѣ 116 лекцій 1802 г. встрѣчаемъ ссылку автора на «Волтеры въ заблужденіи» ²⁵³).

NB. Въ одномъ перелетѣ съ «Церковной исторіей» находится и тотъ обзоръ исторіи русской церкви, который былъ ошибочно приписанъ Евгенію И. И. Срезневскимъ ²⁵⁴). Доказательства этому приведены нами въ статьѣ:

²⁴⁸) Исторія и древности третьекласснаго Троицкаго Зеленецкаго монастыря С.-Петербургской епархіи, съ приложеніемъ записи достопамятныхъ событій, по преставленіи преподобнаго Мартірія, въ немъ совершившихся. Спб. 1866 г., стр. 27—62.

²⁴⁹) Письмо Евгенія Македону № 27. *Русск. Архивъ* 1870, стб. 806—806.

²⁵⁰) *Ibidem*.

²⁵¹) Письмо Евгенія Македону № 31. *Русск. Архивъ* 1870, стб. 813.

²⁵²) См. выше № 17.

²⁵³) См. выше № 23.

²⁵⁴) Воспоминаніе о научной дѣятельности митр. Евгенія. Сборн. 2 отд. Акад. Наукъ, V, 1, стр. 64.

«Евгеній митрополитъ Киевскій»²⁵⁵). Что же касается до несомнѣннаго труда Евгенія²⁵⁶: «Исторія Славяно-русской церкви»²⁵⁷), то онъ писанъ не въ 1803 г., какъ увѣряетъ г. Сверанскій²⁵⁸), а много позже, именно не раньше 1812 г.²⁵⁹).

71. «Начертаніе жизни Якова Борисовича Княжнина».

Другъ Просвѣщенія 1804 г. ч. IV, ноябрь,
стр. 131—136.

Въ письмѣ къ гр. Д. П. Хвостову, 25 октября 1804 г., Евгеній говоритъ, что «начертаніе жизни Княжнина слишкомъ за два года предъ симъ» было имъ составлено²⁶⁰). «Все записки о Княжнинѣ далъ мнѣ Дмитревскій»²⁶¹), очень пристрастный къ нему, какъ говорилъ онъ мнѣ, по тѣсной бывшей съ нимъ дружбѣ. Онъ меня просилъ только привести въ порядокъ записки сія, ни мало не нарушая смысла и тона оныхъ»²⁶²). «Критическія замѣчанія», статьи на театральныя пьесы Княжнина тоже принадлежали Дмитревскому²⁶³).

Работа Евгенія—въ измѣненномъ только видѣ—появилась въ печати еще въ тотъ самый годъ, когда была окончена. «Петербургской книгопродавецъ Глазуновъ, имѣвши мою пьесу о Княжнинѣ, нанечаталъ ее безъ моего позволенія къ изданію своему сочиненій Княжнинныхъ. А сынъ Княжнина, недоволенъ будучи умѣренными похвалами отцу своему, изъ сей моей пьесы сочинилъ свою пообширнѣе и продаетъ при сочиненіяхъ отца своего»²⁶⁴). Дѣйствительно, въ первомъ томѣ «Собранія сочиненій Якова Княжнина» (М. 1802) находится «Краткое начертаніе жизни Якова Борисовича Княжнина» (стр. 1—15), повторенное при слѣдующемъ третьемъ изданіи²⁶⁵). Биографія поэта изложена въ немъ вѣстисто и мѣстами даже высокопарно; все умявшее литературныя достоинства Княжнина тщательно сглажено или даже прямо обводено. Биографія же, изданная *Другомъ Просвѣщенія*, будучи составлена по тому же плану и, главное, по тому же материалу, болѣе сжата, фактичнѣе и допускаетъ пятна на солищѣ²⁶⁶); она говоритъ объ исторіи съ «Вадимомъ», пропущенной въ отдѣльномъ изданіи (134), за то пропускаетъ «изображеніе свойствъ»²⁶⁷).

²⁵⁵) Журн. Мин. Нар. Просв. 1888, № 5, стр. 127—128.

²⁵⁶) Словарь свѣтск. писат. 1845 г., I, 15; здѣсь онъ названъ: „Исторія Россійскія церкви“.

²⁵⁷) Рукописи Киево-соф. библи. № 158.

²⁵⁸) Ученая дѣятельность митр. Евгенія. Русск. Вѣстн. 1885, № 4, стр. 552. *Его же*: Опытъ митр. Е. Болховитинова по составленію полной исторіи русской церкви. *Странникъ* 1887, июль—юль, стр. 270.

²⁵⁹) Доказательства см. въ Журн. Мин. Нар. Просв. 1888, № 5, стр. 145—148.

²⁶⁰) Сборникъ 2 отд. Акад. Наукъ, V, 1, стр. 107.

²⁶¹) Иванъ Аванастевичъ, известный актеръ.

²⁶²) Сборн. 2 отд. Ак. Наукъ, V, 1, стр. 107.

²⁶³) Ibidem, стр. 99.

²⁶⁴) Письмо Хвостову 27 сент. 1804 г. Сборн. 2 отд. Акад. Наукъ, V, 1, стр. 105—106.

²⁶⁵) Сиб. 1817, т. I, стр. 3—13.

²⁶⁶) Напр. о томъ, что трагедія *Владиміръ и Ярополкъ* не имѣла никакого успѣха; о разстроеныхъ домашнихъ обстоятельствахъ; о бѣдности, заставляющей искать заработка; о недостаткахъ перевода Вольтеровой Генрияды и др. (стр. 132).

²⁶⁷) Стр. 7—8 изд. 1802 г.

Евгений свидѣтельствуеъ, что «Жизнь Княгинина выписана изъ Словаря» и что Дмитревскій, кромѣ этой работы, помогаль ему «и во многихъ другихъ статьяхъ» этого Словаря ²⁶⁸). За время 1802—1803 гг. сохранились несомнѣнный свидѣтельства о сознательной подготовкѣ Евгениемъ матеріаловъ, для своего Словаря ²⁶⁹).

Биографія Княгинина, будучи послана въ *Дружъ Просвѣщенія*, вызвала было недоразумѣнія между составителемъ и гр. Хвостовымъ ²⁷⁰). Впослѣдствіи она была перепечатана почти безъ измѣненій въ Словарѣ свѣтскихъ писателей ²⁷¹).

° 72. «Dissertatio de libris symbolicis ecclesiae Rossicae».

4 листа, folio. Рукопись Кіево-соф. библ. № 592, статья № 11. Годъ составленія (1802) опредѣляется по автобиографіи (Словарь свѣтск. писат., 1845 г. I, 14—15).

Черныкъ, на латинскомъ языкѣ, писанъ Евгениемъ. Назвавъ нѣкоторыя книги, изданныя католиками и протестантами съ цѣлью пропагандировать свое ученіе среди православныхъ, авторъ переходитъ къ краткому обзору и перечню православно-богословскихъ сочиненій, подводя ихъ къ тремъ группамъ: *катехитическимъ, обличительнымъ и поучительно-богословскимъ* (catechecici, elenctici, theologico-didactici).

73. «Историческое изображеніе Грузинъ въ политическомъ, церковномъ и учебномъ ея состояніи. Сочинено въ Александро-Невской академіи. Въ Санктпетербургѣ, съ дозволенія указнаго, печатано въ типографіи Шнора, 1802 года».

Малое 8°. VII+100+I стр., съ приложеніемъ трехъ родословныхъ таблицъ царей Кахетинскихъ, Карталинскихъ и Имеретинскихъ. Посвящено импер. Александру.

Содержаніе: глава I—«О древностяхъ Грузинскаго народа и знатнѣйшихъ въ немъ происшествіяхъ» (1—46). Глава II—«О просвѣщеніи Грузинъ христіанскою вѣрою и о состояніи церкви Грузинской» (46—60). Глава III—«О богослуженіи и церковныхъ книгахъ грузинскихъ и о ихъ церковной типографіи» (60—65). Глава IV—«О языкѣ и писменахъ грузинскихъ» (65—71). Глава V—«О учебномъ состояніи Грузинъ, ея школахъ и классическихъ книгахъ» (71—79). Глава VI—«О грузинскихъ лѣтописяхъ и другихъ, въ народѣ обрѣтающихся, книгахъ» (79—83). Глава VII—«О грузинскомъ стихотворствѣ и музыкѣ» (83—97). «Записка объ упомянутыхъ въ сей книгѣ Ордынскихъ народахъ, окружающихъ Грузію» (97—100); «Родословныя грузинскихъ царей» (стран. I).

²⁶⁸) Письмо Хвостову 9 марта 1804. Сборн. 2 отд. Ак. Наукъ, V, 1, стр. 98—99.

²⁶⁹) См. Записки къ Словарю историческому о русскихъ писателяхъ. Дрещхранилище Погодина. Отчасти свидѣтельства эти можно видѣть въ Сборн. 2 отд. Академ. Наукъ, V, 1, стр. 247—278. Смотр. кромѣ того *Журн. Мин. Нар. Просв.* 1868, № 5, стр. 185—187.

²⁷⁰) Письма Евгения Хвостову №№ 2, 4, 5, 6, 8, 10. Сборн. 2 отд. Ак. Наукъ, V, 1.

²⁷¹) Томъ I, изд. 1845, стр. 267—294.

Въ предисловіи авторъ говоритъ, что его сочиненіе «почерпнуто не изъ иностранныхъ, европейскихъ путешественниковъ, но изъ оригинальныхъ источниковъ, болѣею частью сообщенныхъ отъ пребывающихъ нынѣ въ Санкт-Петербургѣ грузинскихъ посланниковъ и депутатовъ». О томъ, какъ составлялась эта книга см. переписку Евгения съ Македонцемъ ²⁷²); въ половинѣ іюля 1802 г. изданіе было окончено ²⁷³). Материаломъ служили свидѣнія, полученныя изъ Московскаго архива Министерства Иностр. Дѣлъ чрезъ Бантыша-Каменскаго, а главнымъ образомъ устныя сообщенія находившихся въ Петербургѣ грузинъ ²⁷⁴).

Въ маѣ 1803 г. Евгенийъ въ видѣ слуха сообщалъ, что книга его «переведена уже на нѣмекій, французскій и англійскій языки» ²⁷⁵), что подтверждаетъ и г. Сѣверный ²⁷⁶); но переводовъ сдѣлать было всего одинъ, нѣмекій: *Georgien oder historisches Gemälde von Grusien. In politischer, kirchlicher und gelehrter Hinsicht. Aus dem Russischen übersetzt von Fr. Schmidt. Doktor der Philosophie. Riga und Leipzig, bey I. C. Kaffka, Eigenthümer der nördlichen Kommissionshandlung. 1804. 12°. XVIII+166 стр.* Предисловіе переводчика, писанное въ Москвѣ въ ноябрѣ 1803 г., раскрываетъ автора книги, послѣднюю аттестуетъ, какъ «ein schönes Werk» (стр. VIII), а переводъ свой называетъ «keine freye Uebersetzung», но «ganz treu und vollständig, fast wörtlich» (стр. IX), что и дѣйствительно вѣрно.

Вскорѣ по выходѣ книга Евгения подверглась разбору А. Шлецера, не подписавшагося впрочемъ подъ своею статью ²⁷⁷). Критикъ пользовался оригиналомъ: въ виду малыхъ размѣровъ журнала намѣревался дать болѣе подробный отчетъ на страницахъ *Neue Hannöv. Magazin* ²⁷⁸). Критику Шлецера Евгенийъ находилъ для себя «очень лестною» ²⁷⁹). Другой разборъ данъ былъ Мальть-Брэнномъ: *Analyse du Tableau historique, politique, ecclésiastique et littéraire de la Géorgie, écrit en russe, par l'archimandrite Eugénieus* ²⁸⁰). Ссылки на «Историческое изображеніе Грузинъ» находятся и въ трудѣ Сень-Мартена: *Mémoires historiques et géographiques sur l'Arménie* ²⁸¹).

Сочувственные отзывы академика Бросса объ «Историческомъ изображеніи Грузинъ» разсыяны во многихъ его сочиненіяхъ ²⁸²). Существуетъ сви-

²⁷²) *Русск. Архивъ* 1870, столб. 814—815.

²⁷³) *Ibidem*, столб. 817.

²⁷⁴) Рукопись Кіево-соф. библи. № 559. Подробнѣе см. *Журн. М. Н. Провс.* 1886. № 5, стр. 164—173.

²⁷⁵) Письмо Македонцу № 42. *Русск. Архивъ* 1870, столб. 824.

²⁷⁶) *Ibidem*, столб. 824, примѣч. 6.

²⁷⁷) *Gottingische gelehrte Anzeigen* 1803, 42 Stück, den 12 März, Seit. 409—424.

²⁷⁸) *G. G. Anzeigen*, 424.

²⁷⁹) *Русск. Архивъ* 1870, столб. 824.

²⁸⁰) *Annales des voyages*, 1810, том. XII, pag. 73—100.

²⁸¹) *Saint-Martin*, Paris. 1819, vol. II, pag. 247, 249. Сравн. Переписку митроп. Евгения съ канцлеромъ гр. Н. П. Румяновымъ, стр. 46, столб. 1.

²⁸²) Notice sur la langue géorgienne: *Journal asiatique* 1827, том. X, pag. 353.—*Recherches sur la poésie géorgienne: Nouveau journal asiatique* 1830, том. V, pag. 257—284. — *Chronique géorgienne*, traduite par M. Brosset (Paris MDCCCXXX), pag. 103, 104. — Notice des manuscrits géorgiens: *Nouveau journal asiatique* 1833, том. XII, pag. 161.—Notice sur le mari russe de Thamar, reine de Géorgie: *Bulletin de l'Académie des sciences de Saint-Petersbourg* (classe des sciences historiques), том. I (1844), № 14—15, столб. 221 (докладъ 26 мая 1843).

дѣтельство, что на занятія грузинскимъ языкомъ Броссе наведень былъ книгою Евгенія ²⁸³).

74. «Записка о разговорѣ съ двумя духоборцами».

Чтенія Моск. Общ. Истор. Древн. 1874, кн. IV, стр. 137—145. Отрывокъ (28 вопросовъ съ отвѣтами), но совершенно въ иной редакціи у *Ливанова*: *Раскольники и Острожники*, изд. 2-е, т. II, стр. 61—64.

Намъ извѣстны три (одинаковыхъ) рукописныхъ списка этой «Записки»: Кіево-софійскій ²⁸⁴), Кіевской духовной академіи ²⁸⁵) и Петербургской духовной академіи ²⁸⁶). Печатный текстъ съ ними вполнѣ сходенъ. Единственная ошибка: «мы *отру* знаемъ» ²⁸⁷), а пужно: «мы *Втру* знаемъ» ²⁸⁸), т. е. Символь вѣры. Текстъ «Чтеній» печатался (Н. С. Тихонравовымъ) если не со списка Кіево-софійскаго, то съ его копій, ибо содержатъ и тѣ ничтожныя поправки, что сдѣланы Евгеніемъ въ этой рукописи.

«Записка» излагаетъ содержаніе бесѣды Евгенія съ двумя присланными къ нему для увѣщанія тамбовскими духоборцами, братьями Матвѣемъ и Ермолаемъ Кузиными; кромѣ того перечень 66 вопросовъ, обращенныхъ Евгеніемъ къ собесѣдникамъ съ отвѣтами, излагающими сущность духоборческаго ученія. Бесѣды эти происходили въ июль 1802 г.; ошибочно относить ихъ Евгеній ²⁸⁹), а за нимъ и другіе ²⁹⁰) къ 1803 году. Вѣрно въ «Чтеніяхъ» ²⁹¹) и у г. Новицкаго ²⁹²).

IV. Другую работу Евгенія — «Исслѣдованіе исповѣданія духоборческой секты» — порученное ему «по случаю появившагося 1791 г. въ Екатеринославѣ *исповѣданія ихъ*» ²⁹³), обыкновенно ставятъ въ тѣсную связь съ «Запиской» и относятъ къ тому же времени ²⁹⁴). Между тѣмъ это «Исслѣдованіе», или «Разсмотрѣніе исповѣданія духоборческой секты», какъ названо оно въ рукописи ²⁹⁵), должно быть отнесено къ Новгородскому періоду дѣятельности Евгенія ²⁹⁶).

²⁸³) *Bibliographie analytique des ouvrages de Mr M. F. Brosset (Stpbg. 1887), pag. IX.*

²⁸⁴) № 328, стр. 189—155.

²⁸⁵) № I, 1. 25. 25, стр. 122—138.

²⁸⁶) № 82, стр. 119—134.

²⁸⁷) *Чтенія Общ. Истор. Древн.* 1874, кн. IV, стр. 138, строка 17 и 18.

²⁸⁸) Рукопись Кіево-соф. библ. № 328, стр. 140.

²⁸⁹) *Словарь сѣтск. писат.* 1845, I, 15.

²⁹⁰) Напр. *Чистовичъ*, *Исторія С.-Петербур. духовн. акад.*, 121; *Пономаревъ*, *Матеріалы для біографіи митр. Евгенія. Труды Кіев. Дух. Акад.* 1867, № 8, стр. 207. *Сперанскій*, *Ученая дѣятельность митр. Евгенія. Русск. Вѣстникъ* 1885, № 4, стр. 547.

²⁹¹) *Чтенія Общ. Истор. Древн.* IV, 137.

²⁹²) Духоборцы. Ихъ исторія и вѣрученіе, стр. 108.

²⁹³) *Словарь сѣтск. писат.* 1845 г., I, 15.

²⁹⁴) Напр. *С. К. Смирновъ (Православ. Обзор.* 1869. Письма митр. Платона къ Амвросію, стр. 73, примѣч. 228), *Ивановскій* (Памяти митр. Евгенія. *Журн. Мин. Нар. Просв.* 1867, № 12, стр. 727 и *Евгеніевскій Сборникъ*, 56), г. *Сперанскій* (Ученая дѣятельность митр. Евгенія. *Русск. Вѣстникъ* 1885, № 4, стр. 547) и др., опираясь въ сущности все на самого Евгенія (его автобіографію. *Словарь сѣтск. писат.* 1845, I, 15).

²⁹⁵) Рукопись Кіево-соф. библ. № 328, стр. 156.

²⁹⁶) Доказательства этому собраны въ *Журн. Мин. Народ. Просв.* 1886, № 5, стр. 116—119.

№В. 2-е. То же самое надо сказать и о «Критических примѣчаніяхъ на рецензію моравскаго дворянина Ганке де Галкенштейна»²⁹⁷): хотя самая «рецензія» и прислана была въ Синодъ еще въ первой половинѣ 1803 года²⁹⁸), но относить составленіе отвѣта Евгенія²⁹⁹) къ этому году³⁰⁰) нѣтъ никакихъ основаній³⁰¹).

* 75. Примѣчанія на книгу пастора Рихтера: «Учебная книга въ формѣ катихизиса о главнѣйшихъ должностяхъ общественной жизни, собранная для низшихъ гражданскихъ и народныхъ школъ».

Для канцелярш Новгород. и С.-Петербургск. митрополита, 1802 г., № 175. (Чистовичъ, Исторія С.-Петербургской духовной академіи, стр. 121).

Порученіе составить эти «Примѣчанія» было возложено на Евгенія въ 1802 г. Его работа была представлена чрезъ митр. Амвросія «въ Высочайшій кабинетъ»³⁰²).

76. «Голосъ, представленный комитету Благодѣтельнаго общества членомъ оного, архимандритомъ Евгеніемъ, 29 октября 1802 г.».

Евгеніевскій Сборникъ, составл. А. Д. Ивановскимъ. Спб. 1871 г. стр. 155—158.

На рукописи собственноручная помята Евгенія: «подавъ 25-го октября 1802 года». Къ рукописи «приложена опись дѣламъ по комитету Благотворительнаго общества, въ которой озаглавлено содержаніе бумагъ в разныхъ проектовъ. Всѣхъ ихъ числомъ 26. Начиная съ № 17 по 26 включительно съ боку оглавленій значится собственноручная приписка Евгенія: «это все мое». Одно только оглавленіе проектовъ, выписокъ и меморій, которыя вносились Евгеніемъ въ засѣданія комитета на обсужденіе членовъ его, невольно приводитъ въ недоумѣніе, сколько онъ приложилъ труда и по этой части, въ званіи члена комитета Благодѣтельнаго общества»³⁰³). О занятіяхъ Евгенія въ Комитетѣ см. письмо его къ Македонцу³⁰⁴). Благотворительное общество учреждено было 16 Мая 1802 г.³⁰⁵).

Содержаніе «Голоса»: проектъ нѣкоторыхъ мѣръ для призрѣнія бѣдныхъ, съ предварительнымъ историческимъ обзоромъ сдѣланнаго въ Россіи по этой части.

²⁹⁷) Словарь свѣтск. писат. 1845 г., I, 10.

²⁹⁸) Письмо Галкенштейна въ Св. Синодъ, 27 февр. 1803 г. Рукопись Петерб. духовн. академіи № 255, лист. 2 об.

²⁹⁹) Напечатаннаго въ журналѣ Остолопова: *Любитель Словесности* 1806, май, стр. 140—153.

³⁰⁰) *Ивановскій*, Памяти Евгенія, *Журн. Мин. Нар. Просв.* 1867, № 12, стр. 717—718 и *Евгеніевскій Сборникъ*, 42. *Сперанскій*, Ученая дѣятельность митр. Евгенія. *Русск. Вѣстн.* 1885, № 4, стр. 545—547, 553.

³⁰¹) Доказательства приведены въ *Журн. Мин. Нар. Просв.* 1868, № 5, стр. 123—125.

³⁰²) *Чистовичъ*, Исторія С.-Петербургск. духовн. академ., 121.

³⁰³) *Евгеніевскій Сборникъ*, стр. 43, примѣч.

³⁰⁴) Отъ 27 ноября 1802. *Русск. Архивъ* 1870, столб. 820.

³⁰⁵) *Пол. Собр. Закон.*, т. XXVII, стр. 142, № 20266.

* 77. Проект организациі работъ Благотворительнаго общества.

Въ чемъ состоялъ онъ, можно отчасти видѣть изъ письма Евгенія къ Македонцу, 27 ноября 1802 г. Вотъ это мѣсто, цѣликомъ приводимое: «Вы, помнитса, спрашивали меня, какіе у насъ успѣхи по комитету Благотворительнаго общества. Доселѣ никакихъ еще не было. Иностранные сочлены хотѣли все учредить на Гамбургскій манеръ, а русскимъ это не нравилось и хотѣлось устоять на установленіи одного Приказа общественнаго призрѣнія. Все только спорили и ни въ предметѣ, ни въ планахъ не согласились. Наконецъ, я предложилъ раздѣлать и опредѣлить сперва предметы на разные разряды, и по моему предложенію раздѣлены дѣла комитета на три класса: 1) помощь инвалидамъ, 2) воспитаніе дѣтей безпомощныхъ, 3) истребленіе таскающихся здоровыхъ и могущихъ работать нищихъ. Потомъ предложилъ я всѣ сии разряды препоручить какимъ-нибудь членамъ обдумать и представить планы на разсмотрѣніе комитету. По сему первая часть препоручена мнѣ, вторая пастору Буссу, и третья статскому совѣтнику Лерху. Я свое предначертаніе отдѣлать, подалъ, и оно по послѣднимъ моимъ пунктамъ во всей силѣ принято за основаніе. Прочіе жъ сочлены еще о сию пору ничего не представили. Графъ ³⁰⁶⁾ хочетъ, чтобы основаніе моего плана было основаніемъ и прочихъ двухъ плановъ. Посмотримъ, что представятъ другіе коммиссіонеры. А я теперь потѣю надъ расположеніемъ подробнаго учрежденія моей части. Постановленіе мы дѣлаемъ на одинъ только Петербургъ сперва. Есть ли удастся, то и вездѣ будетъ» ³⁰⁷⁾.

1803.

* 78. Новый докладъ по дѣламъ Благотворительнаго общества.

Подобно предыдущей работѣ ³⁰⁸⁾, и съ этой мы знакомимся по письму Евгенія къ Македонцу, 15 января 1803 г.: «Комитетъ нашъ вскорѣ рухнется, ибо сотрудники мои отказались отъ сочиненія плановъ по своимъ частямъ и теперь хотятъ все оставить по прежнему приказамъ, предположивъ размножить ихъ заведенія; а въ пособіе, по моему предначертанію, заставить и каждое состояніе нешійся о своихъ. Мнѣ же поручено написать и докладъ о семъ, который я уже и изготовилъ» ³⁰⁹⁾.

79. «Историческое изслѣдованіе о соборахъ Россійскія церкви, читанное въ публичномъ собраніи Санктпетербургской Александровской академіи 1803 года, гевваря 8 дня кандидатомъ богословія и информаторомъ нижшаго нѣмецкаго класса *Михаиломъ Сузановымъ*, при отпускѣ его изъ академіи въ Иркутскую семинарію, изъ коей присланъ онъ былъ для образованія къ учительской должности. Печатано при Святѣйшемъ Синодѣ 1803 года».

4^е. I—37 стр. Посвящено митр. Амвросію.

³⁰⁶⁾ Н. Н. Румянцовъ.

³⁰⁷⁾ Письмо Македонцу № 38. Русск. Архивъ 1870, столб. 819—820.

³⁰⁸⁾ См. выше № 77.

³⁰⁹⁾ Письмо Македонцу № 39. Русск. Архивъ 1870, столбцы 820—821.

Сообщены краткія свѣдѣнія о 33 соборахъ (стр. 1—30), состоявшихъ въ года 1051, 1147, 1157, 1168, 1169 (или 1171), 1284, 1313, 1347, 1401, 1416, 1441, 1490 (или 1491), 1492, 1503, 1551, 1589, 1594, 1619, 1621, 1640, 1649, 1654, 1655, 1665, 1666, 1667, 1674, 1678, 1682, 1685, 1698, 1714 и 1720. Въ примѣчаніяхъ дѣлаются ссылки на рукописи (числомъ 10). Восемь изъ нихъ показаны находящимися въ Александроневской академической библиотекѣ (и одна изъ нихъ—оригиналь—«въ Патриаршей архивѣ»); девятая—въ Академіи Наукъ; десятая—въ Московской Синодальной библиотекѣ: по повидимому, о послѣднихъ двухъ Евгенийъ зналъ только по наслышкѣ. Одна изъ Александроневскихъ рукописей, цитируемыхъ авторомъ, даже озаглавлена его рукою; это: «Выписка древнихъ россійскія церкви правъ и привилегій въ разсужденіи духовнаго суда до 1700 года» ³¹⁰⁾, но въ книгѣ она озаглавлена иначе: «Выписка церковныхъ правъ, отъ начала церкви греко-россійской до 1700 года» ³¹¹⁾.

Послѣднія семь страницъ «Исслѣдованія» заняты перечнемъ тѣхъ «positiones theologicae», которыя авторъ книги «proponit ad publicas disputationes»; а также и четырьмя его краткими нравѣтственными рѣчами (на языкахъ латинскомъ, греческомъ, нѣмецкомъ и русскомъ), по обычаю, произносившимися во время перерывовъ «диспута». Заключительныя фразы «Исслѣдованія» (стр. 29—30) высказываютъ, отъ имени произносившаго рѣчь, благодарность начальству духовной академіи за попеченіе и приобрѣтенное обра- зованіе. Мѣсто это перепечатано въ книгѣ *И. Чистовича: Исторія С.-Петербургской духовной академіи* ³¹²⁾.

Это «исслѣдованіе», какъ и другія четыре работы, прочитанныя на академическихъ актахъ выпускными студентами ³¹³⁾, Евгенийъ всегда относилъ къ разряду своихъ сочиненій ³¹⁴⁾. Студенту, вѣроятно, принадлежала, самое большее, виѣшняя обработка уже приготовленнаго и расплавленного матеріала.

* 80. Переводъ рецензіи Шлецера на «Историческое изображеніе Грузіи».

8 листовъ, folio. Рукопись Кіево-соф. библ. № 559, документъ № 12, собственноручная черновая. Другой экземпляръ, бѣлоюю, писанъ по правленному предыдущему, въ рукописи той же библиотеки, № 592, статья № 35.

Сообщая Македону о прочитанной рецензіи Шлецера ³¹⁵⁾, Евгенийъ добавляетъ: «по нѣмецки и я нынѣ маракую отчасти ³¹⁶⁾». Сравненіе оригинальнаго текста съ переводнымъ показываетъ, что нѣмецкимъ языкомъ въ эту пору Евгенийъ владѣлъ далеко еще не свободно ³¹⁷⁾.

³¹⁰⁾ Рукопись Александроневской академіи № 131.

³¹¹⁾ Историческое исслѣдованіе, стр. 26, примѣч.

³¹²⁾ Сиб. 1857 г., стр. 438—439.

³¹³⁾ См. ниже №№ 88, 89, 90, 91.

³¹⁴⁾ Словарь свѣтскихъ писат. 1845, I, 7—8. Сравни. Письма Македону №№ 56, 59, 66. *Русск. Архивъ* 1870, столб. 838, 841, 845. Письмо Горюданцинову въ Сборн. 2 отд. Акад. Наукъ, V, 1, стр. 46.

³¹⁵⁾ См. выше № 73.

³¹⁶⁾ *Русскій Архивъ* 1870, столб. 824, письмо № 42, отъ 8 мая 1803 г.

³¹⁷⁾ Примѣры см. въ *Жур. Мин. Нар. Просв.* 1888, № 5, стр. 171.

* 81. Ответъ Шлецеру.

Разборъ свой «Историческаго изображенія Грузинъ»²¹⁶⁾ Шлецеръ прислалъ въ Петербургскую духовную академію. Извѣщая объ этомъ Македонца, Евгенийъ прибавляетъ: «я собираюсь отвѣчать Шлецеру»²¹⁷⁾.

82. Слово на случай торжества о совершившемся первомъ столѣтіи отъ основанія царствующаго града С.-Петербурга, говоренное въ С.-Петербургскомъ Исакіевскомъ соборѣ, 1803 г. мая 16».

Собрание поучительныхъ словъ, въ разные времена и въ разныхъ епархіяхъ проповѣданныхъ (Кіевъ, 1834), ч. IV, стр. 101—111.

Такъ озаглавлено оно въ автобіографіи²²⁰⁾, гдѣ сверхъ того еще сказано: «и тогда же въ С.-Петербургѣ напечатанное въ 4 д. листа съ описаніемъ всего обряда церковнаго, при семъ торжествѣ бывшаго». Изданіемъ этихъ мы не пользовались. «Слово» можно читать въ «Собраніи поучительныхъ словъ»; выдержки же изъ «Описанія» приведены въ статьѣ А. Д. Ивановскаго²²¹⁾.

Въ письмахъ Евгения къ Македонцу находимъ слѣдующее: «хотя проповѣдь и назначена была ректору, но онъ заболѣлъ и отказался, а, можетъ быть, отказался и заболѣлъ: ибо болѣнь былъ только три дня лихорадкою легкою. За пять дней только до срока досталось мнѣ писать; однако кое-какъ управился, и Синодъ одобрилъ къ напечатанію. Ее тиснуто 2500 экземпляровъ и достанетъ на всѣ концы вселенныя. Мнѣ дали 150 экземпляровъ, но кое-какъ почти разошлись....»²²²⁾. Ректоромъ Петербургской духовной академіи въ это время былъ архим. Амвросій (Протасовъ)²²³⁾.

83. «Историческое разсужденіе о переводѣ славенской Библии».

Сохранилось въ двухъ черновикахъ сивскихъ; напечатано въ книгѣ нашей: Митрополитъ Евгений, какъ ученый (Спб. 1888), стр. 414—421.

Работа носить несомнѣнные слѣды академической рѣчи²²⁴⁾. Какихъ либо указаній на время ея составленія нѣтъ; но въ 1800 и 1801 гг. было написано по двѣ рѣчи²²⁵⁾; въ 1804 и слѣдующихъ Евгений пересталъ готовить подобныя работы; остаются 1802 и 1803 гг. Отдаемъ предпочтеніе послѣднему, правда, на довольно шаткомъ основаніи: 16 июля 1803 Евгений

²¹⁶⁾ См. выше № 73.

²¹⁷⁾ Русскій Архивъ 1870, столб. 824, письмо № 42, отъ 8 мая 1803 г.

²¹⁸⁾ Словарь свѣтск. писат. 1845 г. I, 12.

²¹⁹⁾ Памяти высокопреосв. Евгения. Журн. Мин. Нар. Просв. 1867, № 12, стр. 719—721; см. также Евгениевскій сборникъ, стр. 43—46;

²²⁰⁾ Письмо 29 мая 1803 г. Русскій Архивъ 1870, столб. 824.

²²¹⁾ Истор. рос. іерархіи, I, 575.

²²²⁾ «Ваше высокопреосвященство и высокопочтеннѣйшее сословіе», боязнь «утруждать вниманіе» слушателей; объ редакціи—автографъ Евгения; въ общихъ почеркѣ совершенно одинаковыя

²²³⁾ См. выше №№ 58, 59, 64, 65.

лишетъ Македонцу, что 11 числа этого мѣсяца «исправлять въ академіи диспуты» (во множ. числѣ)³²⁶⁾.

Содержаніе: первыми переводчиками Св. Писанія на славянскій языкъ были св. Кириллъ и Меодій, а не св. Иеронимъ. Недостающее въ переводѣ IX в. восполнено при Владимірѣ св., каковая работа сохранилась отчасти въ Острожскомъ изданіи Библии 1581 года. Кромѣ этого были еще изданія: 1663 и 1751 гг.

На поляхъ перваго листа втораго списка³²⁷⁾ Евгенийъ отмѣтилъ: «изъ сего передѣлано новое подробное изслѣдованіе и отослано въ Россійскую академію 1812 года»; но уже подъ другимъ заглавіемъ: «Изслѣдованіе о славянскомъ переводѣ священнаго писанія Ветхаго и Новаго Завета»³²⁸⁾. Гдѣ находится рукопись этого «изслѣдованія» — неизвѣстно; изъ него напечатаны только отрывки³²⁹⁾. Нѣкоторое понятіе о цѣломъ даютъ извлеченія изъ протоколовъ засѣданій Россійской академіи³³⁰⁾.

Въ 1830-хъ годахъ вопросъ, затронутый «изслѣдованіемъ», былъ предложенъ митр. Евгениемъ, какъ тема для новаго сочиненія. Онъ вызвалъ появленіе книги О. Новицкаго: «О первоначальномъ переводѣ Священнаго Писанія на славянскій языкъ» (Кіевъ 1837)³³¹⁾. Сличеніе ея съ рѣчью 1803 и тѣмъ, что сохранилось отъ работъ 1812 г., позволяетъ думать, что труды Евгения сказались въ сочиненіи О. Новицкаго и планомъ, и приведенными матеріалами³³²⁾.

* 84. «Изслѣдованіе о обращеніи славянъ въ христіанскую вѣру».

7^{1/2} лист., folio. Рукопись Кіево-соф. библ. № 592, статья № 18. Годъ составленія (1803) опредѣляется по автобіографіи (Словарь свѣтск. писат. 1845, I, 15).

Черновая вся написана Евгениемъ въ формѣ рѣчи, обращенной къ слушателямъ. «Изслѣдованіе», въ противность своему титулу, разбираетъ введеніе христіанства въ одной только Россіи. Отвергнувъ свидѣтельства объ обращеніи славянъ еще въ первые вѣка христіанства, авторъ даетъ анализъ свидѣтельствъ о крещеніи Аскольда и Дира, Ольги и Владимира.

85. «Памятный церковный календарь. Москва. При Синодальной типографіи, 1803 года».

189 стр. in—12°. Въ автобіографіи озаглавленъ: «Церковный календарь или полный мѣсяцесловъ, съ означеніемъ всего, что въ какіе дни

³²⁶⁾ Русск. Архивъ 1870, столбн. 827, письмо № 45.

³²⁷⁾ Рукопись Кіево-соф. библ. № 592, статья № 20.

³²⁸⁾ Словарь свѣтск. писател. 1815, I, 12. *Сухомлиновъ*, Истор. Россійск. академіи VII, 275—276.

³²⁹⁾ О. Новицкій, О первоначальномъ переводѣ Священнаго Писанія на славянскій языкъ. Кіевъ, 1837, стр. 71—81.

³³⁰⁾ *Сухомлиновъ*, Истор. Россійск. академіи, VII, 276—278.

³³¹⁾ Написано въ 1835 году.

³³²⁾ Подтверженіе тому находимъ у П. И. Саввицова: Сборникъ 2 отдѣл. Акад. Наукъ, V, 1, стр. 96—97.

въ православной церкви совершается, съ присо-
вокушеніемъ разныхъ статей до російской іерар-
хіи касающихся и историческаго словаря рос-
сійскихъ государей, императоровъ, императрицъ,
царей, царицъ, великихъ князей, княгинь и кня-
зей, въ память коихъ установлены въ церкви
соборныя панихиды, и съ мѣсяцесловомъ сихъ
панихидъ, напечат. въ Москвѣ 1803 г. въ 12.
листа» (Словарь свѣтск. писателей 1845 г. I, 7).

Содержаніе:

- «I. Словарь російскихъ государей императоровъ, императрицъ, царей, ца-
рицъ, великихъ князей, княгинь и князей». (стр. 1—69). Названы
лица изъ одного дома Романовыхъ; исключеніе сдѣлано для царя Ю-
анна IV Грознаго и для сына его Феодора. Всего перечислено 43 ли-
ца. Это сжатое указаніе года и дня рожденія, брака, смерти и мѣ-
ста погребенія; для царствовавшихъ же особъ, кромѣ того, день всту-
пленія на престолъ и самый краткій перечень событій, въ ихъ цар-
ствованіе случившихся. Подробнѣ Екатерина II (17—23) и Петръ
В. (50—58).
- «II. Краткій списокъ всѣхъ російскихъ великихъ князей, царей, импера-
торовъ и императрицъ, владѣтельствовавшихъ отъ начала утвержденія
россійскаго престола до нынѣ» (стр. 70—87). Всего 61 лицо, отъ
Рюрика до Павла I. Еще болѣе сжатыя свѣдѣнія. Въ той же рубри-
кѣ «Краткое показаніе высокихъ особъ императорскаго дома, нынѣ
здравствующихъ» (стр. 88—90).
- «III. Роспись царскихъ панихидъ всего лѣта, изъясляющая дни и годы
рожденій, тезоименитствъ и преставленій высокоупоминаемыхъ особъ,
въ кое время бываетъ въ православныхъ російскихъ церквахъ по
овымъ память, то есть панихида, или поминованіе» (стр. 91—111).
Названы лица царствующей династіи Романовыхъ; кромѣ того царь
Грозный съ сыномъ Феодоромъ.
- «IV. Роспись епархій Всероссійской имперіи, раздѣленныхъ въ 1764 году
на классы, означающая, въ коемъ онѣ классѣ нынѣ, также въ кото-
ромъ году которая епархія учреждена, и колкое число нынѣ въ нихъ
церквей» (стр. 112—119).
- «V. Списокъ епархіальнымъ преосвященнымъ архіереямъ на 1803 годъ»
(стр. 120—131).
- «VI. Списокъ всѣхъ російскихъ штатныхъ монастырей трехъ классовъ по
нынѣшнему численію» (стр. 132—166). Далѣе поставленъ «списокъ
мужескихъ и женскихъ заштатныхъ монастырей и пустынь всѣхъ епар-
хій» (стр. 167—186)—и «духовныя академіи» (стр. 187—189).

Календарь этотъ, посланный Македонцу 31 августа 1803 г., Евгений
«иногда хотѣлъ было печатать еще въ Воронежѣ. Его теперь напечатать
Розановъ на свой шеть²³³» Розановъ (Ф. Ф.) былъ пріятель Евгения и сото-

²³³) Письмо Македонцу № 46. Русск. Архивъ 1870, стбл. 829.

варище его по Московской духовной академии³³⁴), и въ то же время племянникъ митроп. Амвросія³³⁵, благоволившаго къ Евгению. Розановъ въ 1803 г. былъ товарищемъ директора Синодальной типографской конторы въ Москвѣ³³⁶).

Въ значительно переработанномъ видѣ «Церковный Календарь» появился въ 1832 г. подъ заглавиемъ: «Кіевскій мѣсяцесловъ съ присокупленіемъ разныхъ статей, къ Россійской исторіи и Кіевской іерархіи относящихся. Кіевъ, въ типографіи Кіевопечерской лавры. 1832». 502 стр. 8°³³⁷. Евгений неправильно называетъ это изданіе «новымъ полнѣйшимъ»³³⁸. Это скорѣе новый трудъ, который къ новому матеріалу (все что имѣетъ отношеніе къ Кіевской епархіи) только часть прибавилъ изъ прежняго изданія, другую же совершенно выкинулъ. Такъ въ «Мѣсяцесловѣ» сохранены отдѣлы первый и второй; остальные же четыре отсутствуютъ³³⁹.

86. «Delineatio vitae atque laborum Eugenii, archiepiscopi quondam Slavoniensis, Academiae Scientiarum Petropolitanae atque Liberae Societatis Oeconomicae, bibitem socii, nec non ordinis S. Alexandri Nevensis equitis».

10 лст., folio. Записки къ словарю историческому о русскихъ писателяхъ. Рукописи Импер. Публичн. Библиот. (Древн. Погод.); томъ II. Вверху перваго листа помета рукою Евгения (Болховитниова: «anno 1803».

Первые два листа (4 страницы) содержатъ биографію Евгения Булгара, написанную Евгениемъ Болховитниовымъ (черновая, съ большими вставками). На поляхъ рукою составителя (конечно, позже) вставлено: «Hanc delineationem me ipse pie defunctus Eugenius de Bulgaris propriis oculis perlustravit et propria manu catalogum operum suorum graece et latine adscripsit. Scripsi latine quia Eugenius de Bulgaris russice legere nesciverat, nec russice etiam loqui poterat».

Листы третій и небольшая часть четвертаго заняты перечнемъ 19-ти сочи-

³³⁴ Письма Е. А. Болховитниова къ С. I. Селивановскому. *Библиот. Записки* 1859. № 3, passim.

³³⁵ Записки оберъ-прокурора Яковлева. Памятники нов. русск. исторіи, III, 89.

³³⁶ Словарь святск. писател. 1845 г. II, 147.

³³⁷ Заглавие березъ изъ обзора новопечатанныхъ книгъ, помѣщенного въ *Журн. Мин. Нар. Просвѣщ.* 1837. г. XVI, стр. 451, въ замѣткѣ: «Кіевская литература (съ 1832 по 1837 годъ)».

³³⁸ Словарь святскихъ писателей 1845, I, 7.

³³⁹ Изданіи 1832 г. не было у насъ въ рукахъ, мы замѣнили его другою книгой: «Полный христіанскій мѣсяцесловъ съ присокупленіемъ разныхъ статей къ русскій исторіи и кіевской іерархіи относящихся. Кіевъ. Въ типографіи Кіевопечерской лавры, 1845». II + 500 стр. 8°. Хотя въ самой книгѣ нѣтъ ни малѣйшихъ указаній, но она безспорно есть новое изданіе «Кіевскаго Мѣсяцеслова», что можно видѣть, смотря на содержаніе обѣихъ книгъ при помощи упомянутой замѣтки *Журн. Мин. Нар. Просвѣщ.*, гдѣ дано подробное оглавленіе изданія 1832 г. Какъ на перепечатку «Мѣсяцеслова 1832 г.» смотрѣлъ на «Мѣсяцесловѣ 1845 г.» и митрополитъ Фидаретъ (*Временникъ Общ. Истор. Древн.* XIX, стр. 4). Замѣтимъ кстати, что въ послѣдующіе годы изданіе 1845 г. получило значеніе труда, впервые появившагося въ свѣтъ и безъ всякаго отношенія къ его действительному автору: «Полный Христіанскій Календарь» выходитъ въ 1854 году вторымъ изданіемъ, въ 1875 г. — третьимъ (Кіевъ. Въ типографіи Кіевопечерской лавры).

нений архіепископа Славянскаго, составленнымъ тоже Евгениемъ. Въ концѣ біографіи о немъ сказано: «juvat hic operum ejus quotquot Germania et Russia manens elaboravit atque tum edidit jam, tum inter manuscriptas hucusque asseruat, succinctum catalogum exhibere».

Листы 4, 5 и 6 (пять страницъ) содержатъ (листъ 4-й—зачеркнутая черновая) собственноручно еписк. Булгаромъ написанный по гречески перечень его сочиненій и переводовъ (всего 59 названій). Въ концѣ перечня рукою александровскаго префекта: «сіе писано собственноручно преосв. Евгениемъ Булгаромъ по моей прозбѣ и самимъ имъ разсматривана его латинская біографія мною для него писанная».

На послѣднихъ четырехъ листахъ составленный Евгениемъ по латыни «Conspectus operum ab illustrissimo archiepiscopo Eugenio elaboratorum». Это переводъ предыдущаго греческаго текста. Самъ Евгенийъ замѣтилъ: «мною переведено съ греч. подлинника Евгеньева и имъ смотрено». Въ этомъ текстѣ есть небольшія поправки еп. Булгара. Вотъ наиболѣе характерная (къ сочиненію № 47). Въ оригиналѣ: ἐβερχάρδοϋ Φιλίου, το ἀτρίδιον καθ' ἑμῆρον ἀρχιεπίσκοπον τὸν πόντιον ἐξ ἑλληρισμῶν χειρογρ. Евгенийъ перевелъ: «Eberhardi Rhebei opus de Homericis antiquitatibus. vers Graec. Ms.», а еписк. Булгаръ переправилъ въ: «Everhardi Feithii Libri VI Antiquitatum Homericarum».

Біографія Евгения Булгара легла въ основу напечатанной въ Словарѣ духовныхъ писателей, равно какъ и списокъ сочиненій; только тамъ онъ увеличенъ нѣсколькими новыми №№³⁴⁰.

Думаемъ, что неосновательно приписывать³⁴¹ Евгению «Краткое извѣстие о жизни покойнаго Евгения Булгара, архіепископа и кавалера», помѣщенное въ *Вѣстникъ Европы* 1866 г., ч. 28, № 14, стр. 105—117: это редакціонная статья, вызванная желаніемъ почтить память Булгара, какъ сотрудника журнала, тѣмъ болѣе, что «подробнѣйшее описание жизни и трудовъ сего святителя» она представляла «почтенной особѣ, съ успѣхомъ занимающейся сочиненіемъ новаго опыта историческаго словаря о російскихъ писателяхъ» (стр. 108)—прямой намекъ на Евгения Болховитинова. Правда, біографія, помѣщенная въ Словарѣ духовныхъ писателей, будучи нѣсколько подробнѣе, въ цѣломъ очень сходна съ статьей *Вѣстника Европы*; но это значитъ, что Евгенийъ или далъ матеріалъ, или самъ впоследствии воспользовался имъ какъ готовымъ. Не оспариваемъ, первое не повѣрливо: переченъ 59 литературныхъ работъ Булгара, поименованныхъ въ *Delineatio vitae*, въ *Вѣстникъ Европы* доходитъ до 62; въ Словарѣ же прибавленъ одинъ лишній 63-й №—независимый переводъ. Но въ журналѣ указана только цифра; перечислены же далеко не всѣ: такъ изъ сочиненій названы только изданныя братьями Зесимиами.

³⁴⁰) Спб. 1827, часть I, стр. 145—163.

³⁴¹) *Пономаревъ*, Матеріалы для біографіи митр. Евгения. *Труды Киев. Дух. Акад.* 1867, № 8, стр. 207.

87. «Исторической отрывокъ о Іоаннѣ Смерѣ, Половчанинѣ, придворномъ врачѣ Владиміра I. великаго князя Кіевскаго».

Другъ Просвѣщенія. 1804, част. II, № 5,
стр. 137—138.

Краткая замѣтка о личности Смеры и его письмѣ къ Владиміру. Въ концѣ провическое замѣчаніе о (неазванномъ) Елагинѣ ³⁴²⁾, по поводу его мысли, будто исторія обращенія Владиміра въ христіанство не болѣе какъ «придворная драма». Н. И. Срезневскій ³⁴³⁾, а за нимъ и Я. К. Гротъ ³⁴⁴⁾ ошибочно полагаютъ, что въ заголовкѣ статьи стояло *Скляръ* вмѣсто *Смерн*.

Въ редакціонномъ примѣчаніи къ статьѣ *Другъ Просвѣщенія* было сказано: «издатели журнала благодарятъ покорнѣйше за присылку изъ Новгорода статей о Іоаннѣ Смерѣ и другихъ переводныхъ, которыя всѣ напечатаны будутъ. Издатели знаютъ, что сообщившей имъ сіи статьи почтенной любитель словесности обогатилъ оную многими прекрасными твореніями своими, наче до отечественной исторіи относящимся, надѣются, что и впредь не отречется онъ украшать журналъ ихъ присылкою таковыхъ же сочиненій и переводовъ».

Составленіе «Историческаго отрывка» относимъ мы ко времени до 1804 г., опираясь на письмо Евгенія Хвостову отъ 9 марта 1804 г.: «и о сию пору не разобралъ я своихъ бумагъ за разными недосугами при вступленіи въ новую должность. Что первое на глаза мнѣ попало, то теперь и посылаю» — и посылаетъ біографію Княгинина ³⁴⁵⁾ и «отрывокъ» о Смерѣ ³⁴⁶⁾. Приѣхавъ же Евгенийъ въ Новгородъ 8 февраля 1804 г. ³⁴⁷⁾, проведя январь въ неизбѣжныхъ хлопотахъ по сдачѣ должности (префекта Петербургской духовной академіи), въ приготовленіяхъ къ хиротоніи и т. п. ³⁴⁸⁾.

Въ Словарѣ свѣтскихъ писателей ³⁴⁹⁾ письмо Смеры подвергнуто уже подробному анализу и объяснена его подложность, тогда какъ въ *Другѣ Просвѣщенія* вопросъ о достовѣрности обойденъ. Въ прошломъ столѣтіи этому письму охотно давали вѣру ³⁵⁰⁾; но уже Карамзинъ совершенно отвергнулъ его ³⁵¹⁾. Сравни. большое изслѣдованіе Н. И. Малышевскаго: «Подложное письмо половца Ивана Смеры къ великому князю Владиміру святому» ³⁵²⁾.

88. «Разсужденіе о началѣ, важности и знаменованій церковныхъ облаченій, читанное 1803 года сентября 29 дня въ публичномъ собраніи Санкт-

³⁴²⁾ Что это онъ, видно изъ письма Евгенія Хвостову. Сборн. 2 отд. Акад. Наукъ, V, 1, стр. 99.

³⁴³⁾ Ibidem, стр. 6.

³⁴⁴⁾ Ibidem, стр. 99.

³⁴⁵⁾ См. выше № 71.

³⁴⁶⁾ Сборн. 2 отд. Акад. Наукъ, V, 1, стр. 98—89.

³⁴⁷⁾ *Русск. Архивъ* 1870, столб. 835.

³⁴⁸⁾ Ibidem, 834—835.

³⁴⁹⁾ Изд. 1845 г., I, 251—258; первоначально къ *Сынъ Отечества* 1821 г. ч. 70, № XXVI, стр. 247—258.

³⁵⁰⁾ Вышеки изъ Рѣшетил. архива. *Русск. Архивъ* 1865, изд. 2-е, столб. 812.

³⁵¹⁾ *Исторія Государ. Россійс.* изд. II, 1818 г., т. I, стр. 172, прим. 447.

³⁵²⁾ *Труды Кіев. Дух. Акад.* 1876, № 6, стр. 472—551 и № 7, стр. 141—233, и соображеніе въ *Трудахъ 3 археол. съезда*, томъ II, стр. 307—316.

петербургской Александровской академіи кандидатомъ богословіи *Константиномъ Китовичемъ*, при отпращиваніи его въ Бѣлорусскую семинарію, изъ коей онъ былъ присланъ для образованія къ учительской должности. Печатано при Святѣйшемъ Синодѣ 1804 года».

4°, I+36+XII стр. Посвящено истр. Амвросію.

Первая половина рѣчи (стр. 6—14) разсматриваетъ «начало и происхожденіе нашихъ священныхъ облаченій (здѣсь говорится о шести облаченіяхъ, сдѣланныхъ Моисеемъ по приказанію свыше: наперстникъ, риза верхняя, долгая, тресновитая, наглавіе и поясъ). Вторая (стр. 14—35) — «различеніе, перемѣны и знаменованіе самыхъ облаченій» (описаніе мантии, стихаря, поручей, епитрахили, пояса; омофора, саккоса, накобѣнника (или палицы), креста, папагіи, митры, ораля). Указана литература предмета (стр. 5—6); есть ссылка на рукописный «Проскинитарій» Арсенія Суханова, по списку Александровской академической бібліотеки ³²³).

Въ виду того что «Разсужденіе» читалось въ концѣ сентября 1803 г., весьма возможно, что изъ печати оно вышло не въ этомъ году, и помѣта изданія (1804 г.) фактически вѣрна. Убѣждаемся въ этомъ еще болѣе изъ одной ссылки: «сей фелонъ полиставрій до нынѣ цѣлъ сохраняется въ ризницѣ Новгородскаго Софійскаго Собора» ³²⁴). Позволяемъ себѣ думать, что эти слова вставлены Евгеніемъ уже по прѣздѣ на службу въ Новгородъ ³²⁵).

На послѣднихъ нумерованныхъ 12 страницахъ помѣщены *Positiones theologicae* и семь краткихъ рѣчей, произнесенныхъ въ разные моменты диспута: двѣ латинскихъ, еврейская, греческая, нѣмецкая, французская и русская. Въ началѣ рѣчи (стр. 5—6) ораторъ проситъ извинить его слабыя силы, а въ концѣ (35—36) обращается къ началству академіи съ благодарностью за проведенные годы ученія.

О принадлежности этой работы Евгению см. выше № 79.

«Церковныя облаченія» имѣли еще два изданія; въ первый разъ въ сборникѣ, носящемъ такое заглавіе: «Историческія разсужденія. 1-е. О чинахъ Грекороссійскія церкви. 2-е. О началѣ, важности и знаменованій церковныхъ облаченій. 3-е. О древнемъ богослужебномъ плъніи. 4-е. О сходствѣ алтарныхъ украшеній нашей церкви съ древними. Москва, въ Синодальной типографіи. 1817 года» (in—8°), занимая здѣсь стр. 1—60 второй нагиници; и во второй разъ въ подобномъ же сборникѣ, носившемъ названіе: «Историческія разсужденія, читанныя въ публичномъ собраніи Санктпетербургской Александровской академіи. Съ дозволенія Святѣйшаго Синода. Санктпетербургъ. Въ Синодальной типографіи, 1823 года» (in—8°), на стран. 156—217.

Оба изданія въ общемъ видѣ сходны съ изданіемъ 1804 года; исклю-

³²³ Стр. 32, прим. 115.

³²⁴ Разсужденіе о церкви. облаченіяхъ, стр. 17, прим. 51.

³²⁵ Туда онъ прѣхалъ въ началѣ февраля 1804. Письмо Македону № 54 *Русск. Архивъ* 1870, столбц. 835.

чено только все. придававшее сочинению характеръ ученической работы ²⁵⁶⁾. Въ то же время въ обоихъ изданіяхъ въ концѣ текста стоитъ: «сочинено кандидатомъ Константиномъ Китовичемъ 1804 года».

Въ титулѣ изданій 1804 и 1817 гг. ошибочно стоитъ *знаменованій* вм. *знаменованіи*; и между тѣмъ правильно въ изд. 1823 г., и въ текстѣ изд. 1817 г. (стр. 1 второй пагинаціи).

89. «Разсужденіе о соборномъ дѣяніи, бывшемъ въ Киевѣ 1157 года на свѣтѣ Мартина, читанное въ публичномъ собраніи Санктпетербургской Александроневской академіи 1804 года, генваря 21 дня кандидатомъ богословія *Иваномъ Давровымъ*, при отпускѣ его изъ академіи во Псковскую семинарію, изъ коей присланъ онъ былъ для образованія къ учительской должности. Печатано при Святѣйшемъ Синодѣ 1804 года».

4°. 43 + VIII стр. Посвящено митрополиту Амвросію.

Содержаніе разсужденія (стр. 7—43): введеніе (стр. 7—15) доказываетъ необходимость для православной церкви бороться съ болѣзнями, въ ней проявляющимися, и передать, по *Практицѣ Духовной* список. Питирима, исторію собора 1157 года. Задача «Разсужденія» — опровергнуть возраженія раскольниковъ, выставляемые ими противъ достовѣрности Соборнаго Дѣянія 1157 г. Признавая въ «Омышленіяхъ» ихъ (числомъ шесть) «безобразныя съѣсъ повтореній и тождесловіи обширныхъ», авторъ группируетъ ихъ по своему, на два «класса». «Часть первая, содержащая разсмотрѣніе собора со стороны внѣшнихъ его обстоятельствъ» (стр. 16—34) и «часть вторая, разсматривающая самое соборное дѣяніе по внутреннему содержанию и качествамъ онаго» (34—43) содержатъ, каждая, анализъ пяти возраженій.

Остальныя страницы (5—6, I—VIII) имѣютъ непосредственное отношеніе къ «диспуту»: *positiones philosophico-theologicae* и шесть привѣтственныхъ рѣчей (двѣ русскихъ, латинская, еврейская, греческая и нѣмецкая), изъ коихъ первая, по русски (5—6), предваряла слушателей о «слабости и маломъ опытѣ трудовъ», «яко незрѣломъ еще плодѣ въ семя святыхъ наукъ образованія» ²⁵⁷⁾. Въ концѣ рѣчи (43) ораторъ благодарилъ академию и вѣствованіи за свое воспитаніе.

Въ концѣ введенія сказано, что возраженія раскольниковъ «побудили господина Миллера, мужа заслугами незабвеннаго въ нашей ученой исторіи, по открытіи Больнаго при Московскомъ университетѣ собранія, еще въ 1771 году предложить членамъ въ полномъ собраніи на рѣшеніе задачу о защищеніи сего соборнаго дѣянія отъ нареканій. Въ самой сей задачѣ господинъ Миллеръ между прочимъ, хотя кратко, самъ показать и путь къ разрѣшенію важнѣйшихъ недоумѣній. Тогда въ помянутомъ собраніи былъ еще одинъ только членъ изъ духовныхъ, университетскій катихизаторъ москов-

²⁵⁶⁾ Обширный титулъ, посвященіе, заключительныя благодарственныя строки (стр. 35—36 изданія 1804), *positiones theologicae* и привѣтственныя рѣчи.

²⁵⁷⁾ Сравни. стран. 14 «Разсужденія».

скаго Архангельскаго собора протоіерей Петръ Алексѣевъ, который по самому сану своему счелъ за долгъ принять на себя трудъ разсмотрѣть всѣ возраженія, и рѣшилъ шесть важнѣйшихъ изъ оныхъ; однакожь столь кратко, что рѣшеніе сіе не для всѣхъ, а особливо противниковъ, можетъ казаться достаточнымъ отвѣтомъ; а нѣкоторыхъ возраженій онъ и не коснулся, почитая ихъ маловажными» (стр. 14—15).

Но въ рѣчи Миллера ³⁵⁸⁾ мы не нашли никакихъ указаній, подтверждающихъ вышесказанное; и только въ перечнѣ трудовъ его ³⁵⁹⁾ упоминается рукописное «Извѣстіе объ изданныхъ противъ раскольниковъ книгахъ: а) Увѣтъ духовномъ, б) Пращицѣ и с) Возраженіи». О протоіерей же Алексѣевѣ Евгенийъ говорилъ, очевидно, имѣя въ виду рукописное его сочиненіе. По крайней мѣрѣ сохранилось указаніе на ненапечатанное «Краткое начертаніе истории грекороссійской церкви», П. Алексѣева, содержащее между прочимъ дѣлую статью «О соборѣ на еретика Мартина» ³⁶⁰⁾. Среди бумагъ митр. Евгения есть «Возраженіе раскольниковъ на соборъ кievскій о Мартинѣ еретикѣ»,—какъ замѣчено Евгениемъ, «задача, предложенная Миллеромъ Вольному россійскому собранію въ Москвѣ» ³⁶¹⁾. По всему видно, что Пекарскій ³⁶²⁾, говоря о предложеніи Миллера и о работѣ прот. Алексѣева, основывался только на показаніи автора «Разсужденія о соборномъ дѣяніи».

О принадлежности этой работы Евгению см. выше № 79.

90. «Разсужденіе о книгѣ, именуемой Православное исповѣданіе вѣры соборныя и апостольскія церкви восточныя, сочиненной кievскимъ митрополитомъ Петромъ Могилою, читанное въ публичномъ собраніи Санктпетербургской Александроневской академіи 1804 года генваря 25 дня кандидатомъ богословія *Алексѣемъ Болховскимъ*, при отпускѣ его изъ академіи въ Воронежскую семинарію, для коей образованъ онъ былъ къ учительской должности. Печатано при Святѣйшемъ Синодѣ 1804 года».

4°. I + 32 + IX (некум.) стран. Посвящено митр. Амвросію.

Содержаніе разсужденія (стр. 1—32):

- 1) Предварительный историческій очеркъ появленія символическихъ книгъ православной вѣры, заканчивающійся просьбою къ слушателямъ быть снисходительнымъ къ предлагаемому разбору. Стр. 1—6.
- 2) «О сочинителѣ книги» (Петръ Могила). Стр. 6—9.
- 3) «О поводѣ къ сочиненію книги» (не для противодѣйствія «кальвинскому» «Исповѣданію» 1629 г., а для борьбы съ католиками и униатами). Стр. 9—15.

³⁵⁸⁾ Опытъ трудовъ Вольнаго Россійск. Собранія. М. 1774, томъ I.

³⁵⁹⁾ Пекарскій, Исторія Академіи Наукъ, I, 430.

³⁶⁰⁾ Чертковъ, Всеобщая бібліотека Россіи. Прибавленіе второе (М. 1845),

стр. 438.

³⁶¹⁾ Рукопись Киено-соф. библ. № 593, статья № 16.

³⁶²⁾ Наука и литература въ Россіи, II, 402.

- 4) «О споспѣшникахъ въ сочиненіи и исправленіи книги» (участники собора въ г. Яссахъ, 1643 г.). Стр. 15—17.
- 5) «О различныхъ названіяхъ книги» (указано пять). Стр. 17—18.
- 6) «О языкѣ, на которомъ сочинена книга» (по гречески и по латыни). Стр. 18—20.
- 7) «О различныхъ изданіяхъ и переводахъ книги» (дается обзоръ ихъ). Стр. 20—27.
- 8) «О важности и достоинствѣ книги» (свидѣтельства за и прогивъ). Стр. 27—32.

На нумерованныхъ страницахъ: *Theses theologicae* и пять рѣчей (латинская, греческая, еврейская, французская и русская), говоренныхъ въ разные моменты «диспута».

Въ позднѣйшихъ своихъ трудахъ ³⁶³⁾ Евгенийъ считаетъ авторомъ «Православнаго Исповѣданія» уже не Петра Могилу, а игумена Исаію Трофимовича-Козловскаго, но не указывая, на какихъ основаніяхъ.

О принадлежности «Разсужденія» Евгению см. выше № 79.

91. «Историческое разсужденіе о чинахъ грекороссійскія церкви, читанное въ публичномъ собраніи Санктпетербургской Александроневской академіи 1805 года февраля 16 дня кандидатомъ богословіи и информаторомъ греческаго, латинскаго и французскаго языковъ *Димитріемъ Малиновскимъ*, присланнымъ изъ Тверской семинаріи для образованія къ учительскимъ должностямъ. Печатано при Святѣйшемъ Синодѣ 1805 года».

4°. V+93 стран. Посвящено митр. Амвросію. Страницы 92 и 93 ошибочно обозначены 86 и 89.

Содержаніе: *theses theologicae*. «программа» и самое «разсужденіе» (1—93). Рѣчей пріѣздившихъ не помѣщено. Передаемъ дословно содержаніе «программы», дающей понятіе о томъ, какъ велись академическіе «диспуты»:

- «I. Собраніе открыто въ 4 часа пополудни краткою пріѣздившимъ къ посѣтителямъ рѣчью на руссійскомъ языкѣ.
- II. Читана съ кафедры краткая выписка изъ всего разсужденія.
- III. При поднесеніи посѣтителямъ листовъ говорена рѣчь на латинскомъ языкѣ.
- IV. Говорена экстенпоральная лекція о *существованіи духовъ*.
- V. Произнесена предъ первыми возраженіями отъ посѣтителей и учителей рѣчь на еврейскомъ языкѣ.
- VI. Говорена вторая лекція о *Св. Писаніи*.
- VII. Произнесена предъ вторыми возраженіями рѣчь на греческомъ языкѣ.
- VIII. Говорена третья лекція о *Оправданіи*.
- IX. Произнесена предъ третьими возраженіями рѣчь на французскомъ языкѣ.

³⁶³⁾ Описаніе Киѣво-софійскаго собора (К. 1825), стр. 175—176 и Словарь писателей духовнаго чина (Спб. 1827), II, 159.

X. Проговорена *Краткая перечень о Константиновомъ свѣд.*

XI. Собрание заключено краткою благодарственною къ посѣтителямъ на русско́мъ языкѣ рѣчью.

Содержаніе же самаго «Разсужденія», послѣ вступительныхъ замѣтокъ (стр. 1—8) о церковной іерархіи въ Вѣтхомъ Заветѣ и во времена Апостоловъ, сводится къ описанію трехъ духовныхъ чиновъ съ ихъ подраздѣленіями («степенями»):

I. *Епископъ* (степени его: 1. Патриархъ. 2. Екзархъ. 3. Столичные епископы или митрополиты, приматы, архиепископы. 4. Подьянные или простые епископы. 5. Сельскій епископъ). Стр. 9—59.

II. *Пресвитеръ, священникъ* (степени его: 1. Архимандритъ и игуменъ. 2. Протоиерей). Стр. 59—71.

III. *Діаконъ* (и степени его: 1. Архидіаконъ, протодіаконъ. 2. Иподіаконъ или прислужникъ. 3. Чтець. 4. Пѣвецъ. 5. Діаконисса). Стр. 71—93.

Авторъ даетъ этимологическій анализъ церковныхъ чиновъ, опредѣляетъ ихъ права, кругъ дѣятельности, взаимныя отношенія, время и поводы возникновенія чина и т. п. Рѣчь заканчивалась благодарностью къ начальству академіи за «руководство» во время прохожденія наукъ.

«Разсужденіе» прочитано было Малиновскимъ, конечно, въ присутствіи Евгенія: въ эти дни послѣдній находился въ Петербургѣ, вызванный туда изъ Новгорода по дѣламъ службы³⁶⁴). О принадлежности «Разсужденія» Евгению см. выше № 79.

Подобно «Церковнымъ облаченіямъ»³⁶⁵), и «Разсужденіе о чинахъ грекороссійскія церкви» еще дважды появлялось въ свѣтъ въ тѣхъ же сборникахъ³⁶⁶), съ подобными же урѣзками³⁶⁷) и однородною подписью: «сочинено кандидатомъ богословія³⁶⁸) Димитріемъ Малиновскимъ». Въ остальномъ замѣчается полное сходство всѣхъ трехъ изданій.

³⁶⁴) Русск. Архивъ 1870, столб. 842, письмо Македонцу, № 60.

³⁶⁵) См. выше № 68.

³⁶⁶) См. стр. 1—145 первой пагинаціи въ изданіи 1817, и стр. 1—146 въ изданіи 1823 года.

³⁶⁷) Обширный титулъ, посвященіе, обращеніе къ слушателямъ въ концѣ престола (первая половина стр. 8, по изд. 1805 г.), заключительныя благодарственные строки (стр. 93), «программа» и theses theologicæ.

³⁶⁸) Въ изданіи 1823: «богословія».

Литературные труды Евгенія Болховитинова, поименованныя
въ этомъ выпускѣ ¹⁾).

1. Азбука новая латинская, 6 (7).
2. Богословіе догматическое. 34.
3. Выписки для филозоф. лекцій, 57.
4. Выписки изъ франц. книгъ, 1.
5. Голось, 76.
6. Грамматика греческая, 29.
7. De ideis innatis. 58.
8. Delineatio vitae Eugenii B., 86.
9. Dissertatio de existentia spirituum. 65.
10. Dissertatio de libris symbolicis. 72.
11. Докладъ Благотв. об-ву, 78.
12. Заблужденія Волтеровы, 23 (30, 70).
13. Замячанія на соч. Рогалева. 38.
14. Записка о разговорѣ съ духоборцами. 74.
15. Игра воображенія. 9.
16. Извѣстіе о Зеленецкомъ м-рѣ, 67.
17. Изображеніе Грузии, 73 (80, 81).
18. Изслѣдованіе о обращеніи славянъ. 84.
19. Изслѣдованіе о папской власти. 61.
20. Изслѣдованіе о соборахъ. 79.
21. Исторія о воронежской семинари. 45.
22. Исторія Парнасская, 5 (3, 4, 7).
23. Исторія Россійская, 27 (62).
24. Исторія церковная всеобщая 1790—1792 гг., 17 (28, 29, 70).
25. Исторія церковная 1802 г., 70.
26. Календарь церковный, 85.
27. Конспектъ ученія. 16.

¹⁾ Цифра въ скобкѣ означаетъ X, подъ которымъ находится сочиненіе; цифра
внутри скобокъ—X, гдѣ данное сочиненіе разсматривается только въ связи съ другимъ
трудомъ.

28. Начертаніе жизни Ильяжова, 71.
29. О безчеловѣчїи іудеевъ, 18.
30. О болѣзни кн. Гагарина, 10.
31. О имжахъ, 56.
32. О необходимости (упростить) церковное пѣніе, 48.
33. О наукѣ тарантулѣ, 12.
34. Описаніе бѣшенства, 14.
35. Описаніе Воронежской губерніи, 53 (36, 45, 51, 54, 62).
36. Описаніе жизни философовъ, 2.
37. Описаніе жизни пр. Тихова, 43 (45).
38. Опыт о человекѣхъ, 32 (22, 57, 64).
39. О сокровенныхъ вещахъ, 8.
40. Отвѣтъ Шленеру, 81 (73, 80).
41. Орывокъ о Іоаннѣ Смерѣ, 87.
42. Переводъ рецензіи Шленера, 80 (73, 81).
43. Перечень литерат. трудовъ (пяти прессы-хъ), 63.
44. Писмо гр. Мирабо, 22.
45. Полопанка прекрасная, 4 (7).
46. Поученія пр. Иннокентія, 51.
47. Правила савц. Герменевтики, 26 (29).
48. Прибѣжаніи на кенуу вост. религіи, 75.
49. Проектъ работъ Благотв. об-ва, 71.
50. Проповѣдь 4 ноябр. 1790, 18.
51. Проповѣдь 5 апр. 1791, 20 (18).
52. Проповѣдь 13 март. 1802, 69.
53. Разборъ церк. протест. исторій, 40.
54. Размышленія о краснорѣчїи, 31 (22).
55. Размышленія о происхожденїи языковъ, 19.
- 56 и 57. Разсужденіе о богослужебномъ пѣніи и алтарныхъ украшенїяхъ, 46 и 47 (48).
58. Разсужденіе о воздухѣ, 11.
59. Разсужденіе о знанїяхъ (для исторїи), 37 (1).
60. Разсужденіе о книгѣ: правосл. исповѣданіе, 90 (79).
61. Разсужденіе о магїи, 15 (14).
62. Разсужденіе о вадобности греческ. яз., 55.
63. Разсужденіе о началѣ церковныхъ облаченїй, 88.
64. Разсужденіе о необходимой связи церковной исторїи съ богосл. ученїемъ, 39 (40).
65. Разсужденіе о необходимости греческ. яз., 33 (55).
66. Разсужденіе о переводѣ Слав. Библии, 83.
67. Разсужденіе о предразсудкахъ, 59 (58).
68. Разсужденіе о причинахъ и дѣйствїяхъ предразсудковъ, 41 (59).
69. Разсужденіе о причинахъ несогласїа, 26.
70. Разсужденіе о соборн. дѣлїи въ Кїевѣ, 89 (79).
71. Разсужденіе о совершенствѣ міра, 64.

72. Разсужденіе о трудности богопознанія, 21.
73. Разсужденіе о чинахъ гр.-росс. церкви, 91 (79).
74. Рѣчь въ похвалу Екатерины II, 9 февр. 1796 г., 42.
75. Рѣчь надгробная 4 янв. 1802 г., 68.
76. Рѣчь поучительная 1800 г., 60.
77. Рѣчь поучительная 1801 г., 66.
78. Рѣчь привѣтственная по латыни, іюль 1792, 25.
79. Рѣчь привѣтственная по франц., іюль 1792, 24.
80. Словарь антифилософической, 30.
81. Слово надгробное пр. Нинокентію, 36 (52).
82. Слово надгробное пр. Нинокентію, 52 (51).
83. Слово на рожденіе в. кн. Ник. Павл., 44.
84. Слово похвальное чему-нибудь, 3 (4, 5, 7).
85. Слово (по поводу) столѣтія С.-Петербурга, 82.
86. Сочиненія пр. Тихона, 49.
87. Статьи изъ дрв. росс. географіи, 62.
88. Статья о Донскихъ казакахъ, 54.
89. Стихи привѣств. на латынск. яз. 50.
90. Удовольствія отъ воображенія, 7.
91. Хронологія знаменит. мужей, 35.

Изъ всего числа названныхъ работъ митрополита Евгенія по настоящее время напечатано 40; изъ нихъ 34 при жизни преосвященнаго, а 6 послѣ его смерти. Число 34 въ свою очередь распадается на 29—изданныхъ отдѣльно, и 5, появившихся въ періодическихъ изданіяхъ ¹⁾. Время опубликованія посмертныхъ шести трудовъ ²⁾ охватываетъ промежутокъ 1859—1888 годовъ.

Изданія отдѣльно двадцать девять работъ по мѣсту печатанія принадлежатъ слѣдующимъ городамъ:

Москва: №№ 2—7, 23, 31—33, 36, 42, 85—всего *тринадцать* книгъ.

Петербургъ: №№ 43, 49, 73, 79, 82, 88—91—всего *девять* книгъ.

Воронежъ: №№ 46 и 47, 51—53, 55—всего *шесть* книгъ.

Кіевъ: № 44—всего *одна* книга.

Типографіи, изъ которыхъ вышли эти 29 книгъ, были слѣдующія:

а) Компаніи типографической—для № 2.

б) Повомарева—для №№ 3—6, 23, 32, 36.

в) Гиппіуса—для № 7.

¹⁾ №№ 54 и 62—въ Географ. Словарѣ Щекатова и Максимовича; №№ 50, 71, 87—въ журналѣ *Другъ Просвѣщенія*.

²⁾ № 63—въ *Вѣст. Запск.* 1859 г.; № 61—въ *Руков. д. сельск. настыр.* 1857 г.; № 76—въ *Евгеніевск. Сборникъ* (Сиб. 1871 г.); № 74—въ *Учен. Общ. Ист. Др.* 1875 г.; №№ 24 и 83—въ нашей книгѣ: «Митрополитъ Евгеній, какъ ученый» (Сиб. 1888).

- г) Селивановскаго—для № 31.
- д) Корпуса Чужестр. единовѣрцевъ—для № 43.
- е) Воронежской губернской—для №№ 46 и 47, 51—53, 55.
- ж) Императорской—для № 49.
- з) Шнора—для № 73.
- и) Святейшаго Синода, (въ Спб.)—для №№ 79, 88—91.
- і) Синодальной (въ Москвѣ)—для № 85.
- к) Какой?—для №№ 33, 42, 82.

Такимъ образомъ остается неизданною 51 работа ³⁾.

³⁾ №№ 1, 8—22, 25—30, 34, 35, 37—41, 45, 48, 50, 57—60, 64—70, 72, 75, 77, 78, 80, 81, 84, 86.

Дополненія.

I.

Нъ стр. 18 (№ 14).

Въ журналѣ «Другъ Просвѣщенія» за 1805 г., № 6, стр. 229—247, помѣщена была статья: «Описаніе бѣшенства, называемаго водобоязнію (hydrophobia). Сочиненіе г. Гозпа, читанное въ Дижонской академіи при одномъ публичномъ собраніи 1761 года (съ французскаго)». Внизу статьи стояла подпись: «Пер. Иванъ Срѣтенскій». Переводъ этотъ доставленъ былъ въ редакцію Евгениемъ въ октябрѣ 1804 г. (пис. Хвостову, № 9. Сборн. 2 отд. Отд. Ак. Наукъ, V, 1, стр. 106). Едва ли было бы основательно заключать изъ этого, что в рукописный переводъ № 14 принадлежитъ также *не* перу Евгения. Это прежде всего набросокъ сравнительно съ довольно длинной статью «Друга Просвѣщенія». Есть основаніе предполагать, что въ Новгородѣ, по крайней мѣрѣ первое время по пріѣздѣ туда Евгения, вокругъ него сгруппировался кружокъ молодыхъ людей, бывшихъ студентовъ духовной академіи (племянникъ Болховской, «любители литературы». Ср. письма Хвостову, №№ 3, 6, 8, 9, 11); «у меня много охотящихся переводить, говорить онъ, по мнѣ нѣкогда бываетъ пересматривать ихъ переводы» (ibid., № 31). Весьма возможно, что Евгенийъ вспомнилъ свою старую работу и предложилъ ее теперь продѣлать въ болѣе полномъ видѣ Ив. Срѣтенскому.

II.

Нъ стр. 23 (№ 24).

«Привѣтственная рѣчь на французскомъ языкѣ» (№ 24) помѣчена, какъ рукописная. Нылѣ ее можно читать въ книгѣ нашей: «Митрополитъ Евгений, какъ ученый» (Спб. 1888), стр. 395.

III.

Къ стр. 36 (№ 48).

Отдѣльныхъ изданій жизнеописанія Тихона Задонскаго было болѣе четырехъ. Такъ, въ 1833 г. вышло *пятое*, въ 1834—*шестое*, оба не только по содержанію, но и по внѣшности (Спб. Типогр. И. Глазунова. 113 стр. 8°) вполне во всемъ тождественны съ изданіемъ 1832 г. и, вѣроятно, печатанныя по старому набору этого года. Далѣе въ 1837 г. выходить *седьмое* (Спб. Типогр. И. Глазунова. А. Смирдина и К°. 110 стр. 8°); не будучи точной копіей изданій 1832—1834 гг., оно тѣмъ не менѣе на столько близко къ нимъ, что разница сводится болѣе къ переверсткѣ страницъ, чѣмъ къ содержанію. Наконецъ, въ 1843 г. вышло «изданіе *седьмое* (sic!), исправленное» (Спб. Типогр. Ильи Глазунова и Комп. 87 стр. 8°); подновленъ слогъ и свѣдѣнія о преосвященныхъ Воронежскихъ и архимандритахъ Задонскаго монастыря доведены до сороковыхъ годовъ текущаго столѣтія. Разница въ числѣ страницъ объясняется болѣе убогими шрифтомъ.

Алфавитный указатель.

(Цифры означают № труда; „пред.“—предисловіе; „дополн.“—дополненія).

- Anvisi di Rapnaso, 5.
 Аддисонъ, 2.
 Аделина, 4.
 Академія Дижонская, 14, дополн.
 Академія московск. духовн., 18.
 Академія петерб. духовн., 17, 57, 58, 60,
 66, 70, 79, 80, 87—91.
 Академія Россійская, 83.
 Акатовъ, слоб., 53.
 Александръ I, имп., 53, 69, 79.
 Алексѣевъ, П., 89.
 Алжиръ, 4.
 Алферовъ, П., 39.
 Амвросій Келембетъ, рект., 38.
 Амвросій Подобѣдовъ, митр., 61, 75, 79,
 86, 88—91.
 Амвросій Протасовъ, рект., 82.
 Анастасевичъ, В. Г., 3, 53, 62.
 Анна Феодор., в. кн., 42.
 Антоній, архим., 49.
 Anzeigen, Göt. Gel., 73.
 Аполлосовъ, Н., 46, 47.
 Аполлосъ, еписк., 65.
 Анзулей, 2.
 Аристотель, 2, 57.
 Арсеній Сухановъ, 88.
 Архивъ Мин. Ин. Д., 73.
 Аскольдъ, 84.
 Аванасій, еписк., 36.
 Б..., 23.
 Баятышъ-Каменскій, Н. Н., 73.
 Баумейстеръ, 57.
 Барбье, 2.
 Библиотеки:
 акад. духовн. Кіевской, 74.
 акад. духовн. Петерб., 74, 79, 88.
 акад. Наукъ, 4, 79.
 Кіево-софійская, 9, 33, 42, 74.
 Патриаршая, 79.
 Публичная, 4.
 Синодальная, 79.
 Bibliothèque royale, 1.
 Бирючь, гор., 53.
 Бобровъ, гор., 53.
 Бодуэнъ, аббатъ, 2.
 Боенденъ, 19.
 Боккачини, 5.
 Болтинъ, 27.
 Болховской, А., 90, дополн.
 Бортинскій, 46, 47.
 Боссэ, 2.
 Броссэ, 73.
 Буссъ, пасторъ, 77.
 Вадуйки, гор., 58.
 Вадуевскій уѣздъ, 53.
 Variétés histor., 1.
 Варронъ, 6.
 Вегеле, 17.
 Веневитиновъ, М. А., 53.
 Виргилій, 50.
 Витрувій, 36.
 Вихельгаузенъ, 10.
 Владиміръ св., в. кн., 83, 84, 87.
 Вольтеръ, 28.
 Вольфъ, фил., 57.
 Воссій, 6.
 Вѣстникъ Европы, 86.
 Гавриилъ, митр., 63, 67.
 Гагаринъ, П., кн., 10.
 Галлеръ, 23.
 Ганке де Ганкенштейнъ, 74.
 Gafarello, 3.
 Guise de, duc, 1.
 Гляровскій, 57.
 Гиппиусъ, Ф., 7.
 Глазуновъ, И., 49, 71.
 Гоенъ, 14, дополн.
 Гольбахъ, 7.
 Горацій, 2, 50.
 Гравезендъ, 57.
 Graesse, 5.
 Гротъ, Я. К., 56, 87.
 Груберъ, іезуитъ, 61.
 Грузія, 73.
 Губерти, Н. В., 4.
 Дамаскинъ, еписк., 63.
 Данскій, А., пред., 3, 8.
 Де-Вруннъ, 53.
 Декартъ, 58.
 De la Garde, 22.
 Диръ, 84.
 Диогенъ Лазрцій, 2.
 Диогенъ, диникъ, 2.
 Дмитревскій, И. А., 71.
 Донъ, р., 54.
 Дорниеръ, 17, 28.

Другъ Просвѣщенія, пред., 87, доволн.
 Евгений Булгарь, 86
 Елагинъ, 87.
 Екатерина II, 42, 85.
 Екимовъ, Г., 43.
 Etgard, 3.
 Загорскій, Ф., 32.
 Зацепля, П., 41, 46, 47.
 Зороастръ, 15.
 Зосима, бр., 86.
 Ивановскій, Д. А., 74, 82.
 Исследованіе исповѣданія духоборческ.
 секты, 74.
 Имеретинскіе цари, 73.
 Инокентій, архіеп., 63.
 Инокентій, еписк. ворон., 19, 21, 31, 36,
 45, 51, 52.
 Исаія Трофимовичъ, 90.
 Исторія рос. іерархіи, 67.
 Исторія славяно-русск. церкви, 70.
 Іеронимъ, св., 83.
 Іоакимъ Корсунинъ, 35.
 Іоаннъ Грозный, 85.
 Іоаннъ, продолж. Нестора, 35.
 К . . . , 23.
 Каллимахъ, 56.
 Каллиостро, 22.
 Капелла, 6.
 Кацораи, 5.
 Карамзинъ, 87.
 Картагинскіе цари, 73.
 Кахетинскіе цари, 73.
 Квинтиліанъ, 6.
 Кераръ, 3, 7, 22, 30.
 Киприанъ, митр., 35.
 Кириллъ, апост. слав., 88.
 Китовичъ, К., 88.
 Клавдіанъ, 2.
 Клеанъ, 56.
 Княжвѣна (Я. Б.) сынъ, 71.
 Княжинъ, Я. Б., 71, 82.
 Козаки Дошскіе, 54.
 Кокега, 3.
 Колосовъ, Ст. 35.
 Константій В., 70, 91.
 Константій Павл., в. кн., 42.
 Кормчая книга, 61.
 Кузель, филос., 57.
 Кузмины, М. и Е., бр., 74.
 Курсы исторіи русск. церкви, приписы-
 ваемыя Евгению, 70.
 Бутузовъ, П. И., 56.
 Лавровъ, И., 89.
 Ламба, 68.
 Ларуссъ, Б. 30.
 Лафатеръ, 22.
 Лерхъ, 77.
 Le Fort de la Marinière, 1.
 Ливановъ, 74.
 Ложье-де Тасск, 4.
 Локъ, 56.
 Любитель словесности, журн., 74.
 Magazin (Neshe Napp.), 73.
 Македонецъ, В. И., 32, 53, 58, 59, 73,
 76—78, 80—83, 85.
 Максимовичъ, изд. Словаря, 27, 53, 54, 62.
 Малиновскій, Д., 91.

Малышевскій, В. И., 87.
 Мальбранъ, 73.
 Марокко, 4.
 Мартинъ, ерет., 89.
 Мартирій, препод., 67.
 Месодій, апост. слав., 35, 83.
 Месодій, еписк. ворон., 36, 38, 42, 45—47,
 50.
 Миллеръ, Г. Ф., 89.
 Милоть, 32.
 Мирабо, 22.
 Митрофанъ, еписк., 36.
 Монастыри (пустыни):
 Акатовъ, 53.
 Задонскій, 43, доволн.
 Зеленецкій, 67.
 Карачунскій, 53.
 Коротояескій, 53.
 Кременскій, 53.
 Лебединскій, 53.
 Липецкая, п., 53.
 Устьмедвѣдинскій, 53.
 Мопертюи, 19.
 Морозовъ, П. О., 3.
 Мосгеймъ, 17, 70.
 Москва, гор., 27.
 Муслинъ-Пушкинъ, А. И., графъ, 27.
 Мѣсяцесловъ Кіевскій, 85.
 Несторъ, дѣтол., 35.
 Николаевскій, П., свящ., 27.
 Николай Павлов., в. кн., 44.
 Нифонтъ, еписк., 35.
 Новгородъ, гор., 87, 88, 91.
 Новиковъ, П. И., 35.
 Новицкій, О., 74, 83.
 Нониотъ, аббатъ, 23, 30.
 Ньютона, 57.
 Общество Благотѣльное (Благотворитель-
 кое), 76—78.
 Оглоблинъ, Н., пред., 14.
 Ольга, в. кн., 84.
 Орловъ, Н., 37.
 Орсей, 56.
 Остолоповъ, 74.
 Павелъ I, имп., 53, 61, 85.
 Павловскій, Л., 2.
 Паскаій, 2.
 Пассера, 3.
 Пекарскій, П. П., 89.
 Петербургъ, гор., 68, 77, 82, 91.
 Петровъ, М., 6.
 Петръ В., 23, 42, 85.
 Петръ Могила, митр., 90.
 Птиримъ, еписк., 89.
 Платонъ, филос., 2.
 Плутархъ, 2.
 Poltroc, 1.
 Пономаревъ, типографшикъ, 3, 7.
 Пономаревъ, С. И., пред., 2, 3, 9, 43, 74, 86.
 Поповскій, 32.
 Польша, 22, 32, 57, 64.
 Поссеіій, 29.
 Потаповъ, губерн., 18, 20.
 Поэты латинскіе, 6.
 Примѣчанія (историческія) объ Алжирѣ, 4.
 Примѣчанія (критическія) на рецензію
 Ганке ле Г., 74.

- Примѣчанія на Россійскую исторію, 27, 62.
 Путешествіе на Парнасъ, 5.
 Пушкаревъ, Я., 21, 26.
 Ragguagli di Rapaso, 5.
 Рамбахъ, 28.
 Рамзай, 2.
 Ренель, 32.
 Рихтеръ, пасторъ, 75.
 Ричардсовъ, 7.
 Роголевъ, 38.
 Розановъ, Ф. Ф., 2, 3, 85.
 Ростовичъ, Ф. В., графъ, 61.
 Румянцовъ, Н. П., графъ, 77.
 Рюрикъ, в. кн., 85.
 Расовскій, П., 28.
 Саввантовъ, П. П., 83.
 Самуилъ, митр., 63.
 Сборникъ 2-го отд. Ак. Н., пред.
 Селастенниковъ, М., 35.
 Селивановскій, С. I., 27.
 Семинарія Воронежская, 11, 16, 17, 19,
 23, 26, 28, 31, 33 — 35, 39, 41—43,
 45—48, 70.
 Сенека, 58.
 Сень-Мартенъ, 73.
 Сервантесъ, 5.
 Сегсеаи, 2.
 Силуэтъ, 32.
 Сильвестръ, еписк., 35.
 Смера, I., 87.
 Смирдинъ, пред., 3, 4.
 Смирновъ, С. К., 3, 74.
 Сидельскій, А., 36.
 Сократъ, 2.
 Соколы, 2.
 Совиковъ, пред., 2—4, 46 и 47.
 Сперанскій, Д. А., 2, 3, 43, 70, 74.
 Срезневскій, Н. Н., 70, 87.
 Срѣтенскій, И., допод.
 Ставровъ, И., 33.
 Стернь, 7.
 Сухановъ, М., 79.
 Спенскій, С., 36.
 Сѣверный, Н. Е., 73.
 Татищевъ, В. Н., 27, 35.
 Тихонравовъ, Н. С., 2—4, 7, 74.
 Тихонъ, архіеп. астрах., 24.
 Тихонъ Задонскій 43, 49, допод.
 Томасъ, 56.
 Триполи, 4.
 Трюбъ, 31.
 Тунисъ, 4.
 Университетъ Московскій, 9.
 Устиновскій, С. Г., 9.
 Утгофъ и Биберъ, 10.
 Фабръ, 6.
 Фенелонъ, 2.
 Филаретъ Амфитеатровъ, митр., 85.
 Филаретъ Гумилевскій, архіеп., 3.
 Хоостовъ, Л. И., графъ, 56, 63, 71, 87.
 Целлярій, 6.
 Чертковъ, 89.
 Чистовичъ, И. А., 74, 75, 79.
 Чтеніе для вкуса и пр., 7.
 Шлецеръ, А., 73, 80, 81.
 Шмидтъ, Фр., 73.
 Шодонъ, аббатъ, 23, 30.
 Шоттъ, Г., 15.
 Шубницъ, И., 51.
 Щекатовъ, 27, 53, 54, 62.
 Щербатовъ, 27.
 Эпикуръ, 2.
 Яссы, гор., 90.
 Яворовъ, Н., 16.
 Феодоръ Іоанновичъ, царь, 85.
 Феокритъ, 56.

50k